

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EF) nr. 3231/94 af 22. december 1994 om visse foranstaltninger som følge af afslutningen af forhandlingerne på grundlag af artikel XXIV.6 i GATT og andre foranstaltninger, der er nødvendige i forenklingsøjemed ..... 1
- \* Rådets forordning (EF) nr. 3232/94 af 20. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 3610/93 om fortsat indførsel på særlige betingelser af newzealandsk smør til Det Forenede Kongerige ..... 12
- \* Rådets forordning (EF) nr. 3233/94 af 20. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger ..... 13
- \* Rådets forordning (EF) nr. 3234/94 af 20. december 1994 om suspension af importafgiften for fåre- og gedekødsprodukter ..... 14
- \* Rådets forordning (EF) nr. 3235/94 af 20. december 1994 om ændring som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af flere bestemmelser inden for landbrugssektoren, således at disse nye medlemsstater omfattes af medfinansiering af visse aktioner ..... 16
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 3236/94 af 21. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 2123/89 om fortegnelse over de repræsentative markeder for svinekød inden for Fællesskabet, som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse ..... 18
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 3237/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen om adgang til farvande som fastlagt i akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse 20

Pris : 23 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EF) nr. 3238/94 af 21. december 1994 vedrørende fastsættelsen og administrationen af de variable elementer for visse varer med oprindelse i Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Litauen, Letland og Estland fremkommet ved forarbejdning af landbrugsprodukter som anført i bilagene til forordning (EF) nr. 3448/93 .....	30
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3239/94 af 21. december 1994 om tilpasning af visse forordninger vedrørende æg og fjerkrækød som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse .....	48
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3240/94 af 21. december 1994 om forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 3879/90 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for varer henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99 med oprindelse i Thailand og udført fra dette land i 1991, 1992, 1993 og 1994 .....	52
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3241/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for første halvår 1995 for den importordning vedrørende oksekød af høj kvalitet, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 .....	53
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3242/94 af 21. december 1994 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 3653/85 for så vidt angår indførsel af produkter fra fåre- og gedekødssektoren med oprindelse i visse tredjelande .....	60
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3243/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for de importordninger vedrørende oksekød af høj kvalitet og frosset bøffelkød, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3071/94 og (EF) nr. 3073/94 .....	62
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3244/94 af 21. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 3108/94 om overgangsforanstaltninger for samhandelen med landbrugsprodukter som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse .....	68
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3245/94 af 21. december 1994 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1267/93 om gennemførelsesbestemmelser for forvaltning af et kontingent på 5 000 tons hunde- og kattefoder henhørende under KN-kode 2309 10 med oprindelse i Sverige i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/93 .....	69
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3246/94 af 21. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 611/77 om fastsættelse af den særlige importafgift for levende hornkvæg og oksekød, bortset fra frosset oksekød .....	70
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3247/94 af 21. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 2456/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for oksekød .....	72
* Kommissionens beslutning nr. 3248/94/EKSF af 22. december 1994 om forlængelse af gyldighedsperioden for beslutning nr. 1478/94/EKSF om indførelse af toldmæssige overgangsforanstaltninger for varer omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab til fordel for Bulgarien, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien indtil den 31. december 1994 for at tage hensyn til Tysklands forening .....	77

Kommissionens forordning (EF) nr. 3249/94 af 27. december 1994 om fastsættelse af den mængde, der er til rådighed for første kvartal af 1995 for bestemte oste under den ordning, der er fastsat i interimsaftalerne mellem Fællesskabet og Bulgarien og Rumænien .....	79
Kommissionens forordning (EF) nr. 3250/94 af 27. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger .....	81
Kommissionens forordning (EF) nr. 3251/94 af 27. december 1994 om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter .....	83
Kommissionens forordning (EF) nr. 3252/94 af 27. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	94
Kommissionens forordning (EF) nr. 3253/94 af 27. december 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....	96

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

94/820/EF :

* Kommissionens henstilling af 19. oktober 1994 om de retlige aspekter af elektronisk dataudveksling <sup>(1)</sup> .....	98
---	----

---

Meddelelse til vore svenske og finske læsere .....	120
--	-----

---

<sup>(1)</sup> Tekst af betydning for EØS

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3231/94**

af 22. december 1994

om visse foranstaltninger som følge af afslutningen af forhandlingerne på grundlag af artikel XXIV.6 i GATT og andre foranstaltninger, der er nødvendige i forenklingssøjemed

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

gennemførelsen af nedsættelserne som følge af Uruguay-runden er nået på et senere tidspunkt —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28 og 113,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

*Artikel 1*

ud fra følgende betragtninger:

For visse ikke-landbrugsvarer, for hvis vedkommende nedsættelserne i medfør af Uruguay-runden tilsammen andrager 1 procentpoint eller mindre over flere år, foretages der den 1. januar 1995 en nedsættelse af den nuværende toldsats med 0,5 procentpoint og den 1. januar 1997 en nedsættelse med yderligere 0,5 procentpoint;

1. For visse ikke-landbrugsvarer, for hvis vedkommende nedsættelserne i medfør af Uruguay-runden tilsammen andrager 1 procentpoint eller mindre over flere år, foretages der den 1. januar 1995 en nedsættelse af den nuværende toldsats med 0,5 procentpoint og den 1. januar 1997 en nedsættelse med yderligere 0,5 procentpoint. Disse varer er anført i bilag A.

ved forordning (EF) nr. 532/94<sup>(1)</sup> videreføres visse foranstaltninger, der er truffet inden for rammerne af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af artikel XXIV.6 i GATT efter Spaniens og Portugals tiltrædelse; i forbindelse med denne aftale vil de midlertidige foranstaltninger, der indebærer nedsatte toldsats i 1994 for de berørte landbrugsvarer, blive videreført til første fase i gennemførelsen af indrømmelserne som følge af Uruguay-rundens resultater vedrørende disse varer; for visse kemiske produkter, der tidligere var omfattet af sådanne midlertidige foranstaltninger, vil den endelige sats som følge af resultaterne af forhandlingerne under Uruguay-runden blive gennemført straks i de tilfælde, hvor satsen under den midlertidige foranstaltning var lavere; i de tilfælde, hvor satsen under den midlertidige foranstaltning var højere, vil satsen blive fastholdt, indtil et passende niveau for

2. De foranstaltninger, der er omhandlet i brevvekslingen om supplerende af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af artikel XXIV.6 i GATT, anvendes af Fællesskabet indtil den 30. juni 1995 for de landbrugsvarer, for hvis vedkommende de toldmæssige foranstaltninger som følge af Uruguay-runden træder i kraft den 1. juli 1995.

*Artikel 2*

For visse kemiske produkter, der er anført i bilag B, er toldsatsene pr. 1. januar 1995 de i kolonne 6 angivne.

*Artikel 3*

1. Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Den anvendes fra den 1. januar 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 68 af 11. 3. 1994, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

*På Rådets vegne*

H. SEEHOFER

*Formand*

---

## BILAG A

Offers involving a total reduction of 1 percentage point or less where the reduction is formula based

HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
2511 20 00	Carbonate de baryum naturel (withérite)	1,0	0,0	0,5
2512 00 00	Farines siliceuses fossiles	0,5	0,0	0,0
2513 19 00	Pierre ponce	0,9	0,0	0,4
2513 29 00	Émeri, corindon naturel, grenat naturel et autres abrasifs naturels	0,9	0,0	0,4
2526 20 00	Stéatite naturelle, talc, broyés ou pulvérisés	0,9	0,0	0,4
2701 11 10	Anthracite	0,1	0,0	0,0
2701 12 10	Houille à coke	0,1	0,0	0,0
2701 19 00	Houilles (non agglomérées)	0,5	0,0	0,0
2701 20 00	Briquettes, boulets et similaires, obtenus à partir de houille	0,1	0,0	0,0
2702 20 00	Lignites agglomérés	0,4	0,0	0,0
2704 00 19	Cokes et semi-cokes de houille	0,7	0,0	0,2
2704 00 30	Cokes et semi-cokes de lignite	0,8	0,0	0,3
2707 99 19	Huiles brutes	1,0	0,0	0,5
2711 11 00	Gaz naturel liquéfié	1,6	0,7	1,0
2711 12 91	Propane liquéfié, pureté <99 %, destiné à subir un traitement	1,5	0,7	1,0
2711 12 93	Propane liquéfié, pureté <99 %, destiné à subir une transformation	1,5	0,7	1,0
2711 12 99	Propane liquéfié, pureté <99 %	1,5	0,7	1,0
2711 13 10	Butanes liquéfiés, destinés à subir un traitement défini	1,5	0,7	1,0
2711 13 30	Butanes liquéfiés destinés à subir une transformation chimique	1,5	0,7	1,0
2711 13 90	Butanes liquéfiés	1,5	0,7	1,0
2711 14 00	Éthylène, propylène, butylène et butadiène, liquéfiés	1,5	0,7	1,0
2711 19 00	Hydrocarbures liquéfiés	1,5	0,7	1,0
2711 21 00	Gaz naturel à l'état gazeux	1,5	0,7	1,0
2711 29 00	Hydrocarbures à l'état gazeux	1,5	0,7	1,0
2712 90 11	Ozokérite, cire de lignite ou de tourbe, naturelles, brutes	1,5	0,7	1,0
2715 00 00	Mélanges bitumineux à base d'asphalte ou de bitume naturel; autres que mastics bitumineux	0,9	0,0	0,4
2804 30 00	Azote	6,0	5,5	5,5
2804 50 10	Bore	6,0	5,5	5,5
2804 69 00	Silicium, teneur en silicium <99,99 %	6,0	5,5	5,5
2804 70 00	Phosphore	6,0	5,5	5,5
2805 21 00	Calcium	5,7	5,5	5,5
2805 22 00	Strontium et baryum	5,7	5,5	5,5
2806 10 00	Chlorure d'hydrogène (acide chlorhydrique)	6,0	5,5	5,5
2806 20 00	Acide chlorosulfurique	6,0	5,5	5,5
2806 00 00	Acide nitrique; acides sulfonitriques	6,0	5,5	5,5
2812 10 10	Chlorures et oxychlorures de phosphore	6,0	5,5	5,5
2812 10 90	Chlorures et oxychlorures (sauf de phosphore)	6,0	5,5	5,5
2812 90 00	Halogénures et oxyhalogénures des éléments (non métalliques)	5,7	5,5	5,5
2813 10 00	Disulfure de carbone	6,0	5,5	5,5
2816 20 00	Oxyde, hydroxyde et peroxyde de strontium	6,0	5,5	5,5
2818 30 00	Hydroxyde d'aluminium	5,7	5,5	5,5
2823 00 00	Oxydes de titane	6,0	5,5	5,5
2825 10 00	Hydrazine et hydroxylamine et leurs sels inorganiques	6,0	5,5	5,5
2825 90 30	Oxydes d'étain	5,7	5,5	5,5
2827 36 00	Chlorure de zinc	6,0	5,5	5,5
2827 38 00	Chlorure de baryum	5,7	5,5	5,5
2827 39 00	Chlorures	6,0	5,5	5,5
2833 30 10	Bis(sulfate) d'aluminium et d'ammonium	6,0	5,5	5,5
2833 40 00	Peroxosulfates (persulfates)	6,3	5,5	5,8

HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
2835 10 00	Phosphinates (hypophosphites) et phosphonates (phosphites)	6,0	5,5	5,5
2836 10 00	Carbonate d'ammonium du commerce et autres carbonates d'ammonium	6,0	5,5	5,5
2836 91 00	Carbonates de lithium	6,2	5,5	5,7
2837 19 00	Cyanures et oxycyanures (sauf de sodium)	6,2	5,5	5,7
2838 00 00	Fulminates; cyanates et thiocyanates	6,3	5,5	5,8
2841 80 00	Tungstates (wolfranates)	6,3	5,5	5,8
2841 90 90	Sels d'acides oxométalliques ou peroxométalliques	6,3	5,5	5,8
2842 10 00	Silicates doubles ou complexes	6,0	5,5	5,5
2842 90 90	Sels et peroxosels métalliques inorganiques	6,2	5,5	5,7
2843 21 00	Nitrate d'argent	6,0	5,5	5,5
2843 29 00	Composés d'argent (sauf nitrate d'argent)	6,0	5,5	5,5
2845 90 90	Isotopes (autres que ceux du n° 2844), leurs composés	6,0	5,5	5,5
2850 00 50	Azotures	6,3	5,5	5,8
2851 00 90	Composés inorganiques N.D.A. dans le présent chapitre	6,0	5,5	5,5
2906 29 10	Alcool cinnamylique	6,3	5,5	5,8
2907 23 10	4,4'-Isopropylidènediphénol (bisphénol A, diphenylolpropane)	6,0	5,5	5,5
2915 60 90	Acides valériques, sels et esters	6,3	5,5	5,8
2915 70 10	Acide palmitique, sels et esters	6,5	5,6	6,0
2915 70 30	Sels de l'acide stéarique	6,5	5,5	6,0
2915 70 90	Acide stéarique, esters	6,5	5,5	6,0
2916 13 00	Acide méthacrylique et sels	7,4	6,5	6,9
2916 14 00	Esters de l'acide méthacrylique	7,4	6,5	6,9
2916 20 00	Acides monocarboxyliques cyclaniques, cycléniques ou cycloterpéniques	7,4	6,5	6,9
2916 31 00	Acide benzoïque, sels et esters	7,4	6,5	6,9
2916 32 10	Péroxyde de benzoyle	7,1	6,5	7,0
2916 39 00	Acides monocarboxyliques aromatiques, anhydrides, halogénures	7,1	6,5	7,0
2917 14 00	Anhydride maléique	6,9	6,5	6,5
2918 19 90	Acides carboxyliques à fonction alcool sans autre fonction oxygénée	5,9	6,5	6,5
2918 29 30	Acide 4-hydroxybenzoïque, sels et esters	7,1	6,5	6,6
2918 29 50	Acide gallique (acide 3,4,5-trihydroxybenzoïque, sels et esters)	6,6	6,5	6,5
2918 29 90	Acides carboxyliques à fonction phénol sans autre fonction oxygénée	7,4	6,5	6,9
2918 30 00	Acides carboxyliques à fonction aldéhyde ou cétone	7,4	6,5	6,9
2918 90 00	Acides carboxyliques à fonctions oxygénées supplémentaires	7,4	6,5	6,9
2919 00 11	Phosphates de tritolyte	6,6	6,5	6,5
2919 00 19	Phosphates de tributyle, de triphényle, de trixyle, de tris(2-chloroéthyle)	6,6	6,5	6,5
2919 00 91	Acides glycérophosphoriques et glycérophosphates	7,4	6,5	6,9
2919 00 99	Esters phosphoriques et sels, y compris lactophosphates	7,4	6,5	6,9
2920 10 00	Esters thiophosphoriques (phosphorothioates) et sels, dérivés	7,4	6,5	6,9
2920 90 90	Esters d'acides inorganiques	7,4	6,5	6,9
2921 19 10	Triéthylamine et sels	6,6	6,5	6,5
2921 19 30	Isopropylamine et sels	6,6	6,5	6,5
2921 19 90	Monoamines acycliques et dérivés; sels de ces produits	6,6	6,5	6,5
2921 22 00	Hexaméthylènediamine et sels	7,1	6,5	6,6
2921 30 90	Monoamines et polyamines cyclaniques, cycléniques ou cycloterpéniques	7,1	6,5	6,6
2921 42 90	Dérivés de l'aniline: sels de ces produits	7,1	6,5	6,6
2921 43 10	Toluidines et sels	7,1	6,5	6,6
2921 43 90	Dérivés de toluidines; sels de ces produits	7,1	6,5	6,6
2921 44 00	Diphénylamine, dérivés; sels de ces produits	7,1	6,5	6,6
2921 45 00	1-naphthylamine « alpha-naphthylamine », 2-naphthylamine « bêta-naphthylamine »	7,1	6,5	6,6
2921 49 10	Xylidines, dérivés; sels de ces produits	6,9	6,5	6,5
2921 49 90	Monoamines aromatiques, dérivés; sels de ces produits	7,1	6,5	6,6
2921 51 10	O-, M-, P-phénylènediamine, diaminotoluènes, et dérivés halogénés	6,6	5,5	6,5
2922 11 00	Monoéthanolamine et sels	6,6	6,5	6,5
2922 12 00	Diéthanolamine et sels	7,1	6,5	6,6

HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
2922 13 00	Triéthanolamine et sels	7,1	6,5	6,6
2922 19 00	Amino-alcools, éthers et esters	7,1	6,5	6,6
2922 30 00	Amino-aldéhydes, amino-cétones et amino-quinones	7,1	6,5	6,6
2922 49 30	Acide 4-aminobenzoïque « P-aminobenzoïque », sels et esters	7,4	6,5	6,9
2922 49 90	Amino-acides et esters (sauf à fonctions oxygénées différentes)	7,4	6,5	6,9
2922 50 00	Amino-alcools-phénols, amino-acides-phénols, composés aminés	7,4	6,5	6,9
2923 10 90	Choline : sels (sauf chlorure de choline)	7,4	6,5	6,9
2923 90 00	Sels et hydroxydes d'ammonium quaternaires	7,4	6,5	6,9
2924 21 00	Uréines et dérivés : sels de ces produits	6,9	6,5	6,5
2924 29 30	Paracétanol	7,4	6,5	6,9
2924 29 90	Amides, y compris les carbamates cycliques et dérivés ; sels	7,4	6,5	6,9
2925 11 00	Saccharine et sels	6,9	6,5	6,5
2926 19 10	3, 3', 4, 4', 5, 5', 6, 6'-Octabromo-N, N'-Éthylènediphtalimide	7,0	6,5	6,5
2925 20 10	Guanidine et sels	7,4	6,5	6,9
2925 20 90	Imines et dérivés ; sels de ces produits	7,4	6,5	6,9
2927 00 00	Composés diazoïques, azoïques ou azoxyques	7,1	6,5	6,6
2928 00 00	Dérivés organiques de l'hydrazine ou de l'hydroxylamine	7,4	6,5	6,9
2930 10 00	Dithiocarbonates (xanthates, xanthogénates)	6,6	6,5	6,5
2932 12 00	2-furaldéhyde (furfural)	6,6	6,5	6,5
2932 13 00	Alcool furfurylique et alcool tétrahydrofurfurylique	7,4	6,5	6,9
2932 90 10	Benzofuranne (Coumarone)	6,6	6,5	6,5
2932 90 30	Éthers internes	7,4	6,5	6,9
2932 90 70	Acétals cycliques et héli-acétals internes, dérivés halogénés	6,9	6,5	6,5
2933 21 00	Hydantoïne et dérivés	7,4	6,5	6,9
2933 51 90	Malonylurée (acide barbiturique) et dérivés ; sels de ces produits	7,4	6,5	6,9
2934 90 10	Thiophène	6,6	6,5	6,5
2935 00 00	Sulfonamides	6,6	6,5	6,5
2938 90 90	Hétérosides, sels, éthers, esters et autres dérivés	6,6	6,5	6,5
3105 20 10	Engrais minéraux ou chimiques contenant azote, phosphore et potassium	6,6	6,5	6,5
3105 20 90	Engrais minéraux ou chimiques contenant azote, phosphore et potassium	6,6	6,5	6,5
3105 30 00	Hydrogéoorthophosphate de diammonium (phosphate diammonique)	6,6	6,5	6,5
3105 40 00	Dihydrogéoorthophosphate d'ammonium (phosphate monoammonique)	6,6	6,5	6,5
3105 51 00	Engrais minéraux ou chimiques	6,6	6,5	6,5
3206 10 90	Pigments et préparations à base de dioxyde de titane	6,9	6,5	6,5
3206 20 10	Pigments et préparations à base de composés du chrome	6,9	6,5	6,5
3206 20 90	Pigments et préparations à base de composés du chrome	6,9	6,5	6,5
3206 30 00	Pigments et préparations à base de composés du cadmium	6,9	6,5	6,5
3206 41 00	Outremer et ses préparations	6,9	6,5	6,5
3206 42 00	Lithopone, autres pigments et préparations à base de sulfure de zinc	6,9	6,5	6,5
3206 43 00	Pigments et préparations à base d'hexacyanoferrates	6,9	6,5	6,5
3206 49 90	Matières colorantes et leurs préparations	6,9	6,5	6,5
3207 10 10	Pigments, opacifiants et couleurs préparés et préparations similaires	6,9	6,5	6,5
3207 10 90	Pigments, opacifiants et couleurs préparés et préparations similaires	6,9	6,5	6,5
3211 00 00	Siccatifs préparés	6,6	6,5	6,5
3212 10 10	Feuilles pour le marquage au fer, à base de métaux communs	6,6	6,5	6,5
3212 10 90	Feuilles pour le marquage au fer	6,6	6,5	6,5
3212 90 10	Essence de perle ou essence d'Orient	7,1	6,5	6,6
3212 90 90	Teintures et autres matières colorantes	7,1	6,5	6,6
3215 11 00	Encres d'imprimerie noires	6,6	6,5	6,5
3215 19 00	Encres d'imprimerie (sauf noires)	6,6	6,5	6,5
3215 90 10	Encres à écrire et à dessiner	6,9	6,5	6,5
3215 90 30	Encres à copier et encres hectographiques ; encres pour duplicateur	7,1	6,5	6,6
3215 90 90	Encres	7,1	6,5	6,6
3307 10 00	Préparations pour le prérassage, le rasage ou l'après-rasage	6,5	6,5	6,5
3307 20 00	Désodorisants corporels et antisudoraux	6,6	6,5	6,5
3307 30 00	Sels parfumés et autres préparations pour bains	6,6	6,5	6,5



HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
3307 41 00	« Agarbatti » et autres préparations odoriférantes	6,6	6,5	6,5
3307 49 00	Préparations pour parfumer ou pour désodoriser les locaux	6,6	6,5	6,5
3307 90 00	Dépilatoires, produits de parfumerie ou de toilette et préparation	6,6	6,5	6,5
3506 91 00	Adhésifs à base de caoutchouc ou de matières plastiques	7,1	6,5	6,6
3506 99 10	Adhésifs à base de résines naturelles	7,0	6,5	6,5
3506 99 90	Colles et autres adhésifs préparés	7,0	6,5	6,5
3602 00 00	Explosifs préparés (autres que les poudres propulsives)	7,1	6,5	6,6
3604 10 00	Articles pour feux d'artifice	6,6	6,5	6,5
3604 90 00	Fusées de signalisation ou paragrêles et similaires, pétards	6,6	6,5	6,5
3701 10 10	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés	7,4	6,5	6,9
3701 10 90	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés	7,4	6,5	6,9
3701 30 00	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés	7,4	6,5	6,9
3701 91 10	Films plans, photographiques, sensibilisés	7,4	6,5	6,9
3701 91 90	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés	7,4	6,5	6,9
3701 99 00	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés	7,4	6,5	6,9
3702 10 00	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 20 00	Pellicules à développement et tirage instantanés, photographiques	7,1	6,5	6,6
3702 31 10	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 31 90	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 32 11	Microfilms ; films pour les arts graphiques, sensibilisés	7,1	6,5	6,6
3702 32 31	Microfilms sensibilisés aux halogénures d'argent	7,1	6,5	6,6
3702 32 51	Films pour les arts graphiques, sensibilisés aux halogénures d'argent	7,1	6,5	6,6
3702 32 91	Pellicules sensibilisées aux halogénures d'argent	7,1	6,5	6,6
3702 32 99	Pellicules sensibilisées aux halogénures d'argent	7,1	6,5	6,6
3702 39 00	Microfilms photographiques sensibilisés (non impressionnés)	7,1	6,5	6,6
3702 41 00	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 42 00	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 43 00	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 44 00	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 56 10	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 56 90	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3702 91 10	Films photographiques sensibilisés (non impressionnés)	7,1	6,5	6,6
3702 92 10	Films photographiques sensibilisés (non impressionnés)	7,1	6,5	6,6
3702 93 10	Microfilms : films photographiques sensibilisés (non impressionnés)	7,1	6,5	6,6
3702 94 10	Microfilms : films photographiques sensibilisés (non impressionnés)	7,1	6,5	6,6
3702 95 00	Pellicules photographiques sensibilisées (non impressionnées)	7,1	6,5	6,6
3706 90 51	Films d'actualités cinématographiques, impressionnés et développés	0,3	0,0	0,0
3806 30 00	Gommes esters	6,6	6,5	6,5
3810 10 00	Préparations pour le décapage des métaux	6,6	6,5	6,5
3811 11 10	Préparations antidétonantes à base de plomb tétraéthyle	7,2	6,5	6,5
3813 00 00	Compositions et charges pour appareils extincteurs	6,9	6,5	6,5
3814 00 10	Solvants et diluants organiques composites	6,6	6,5	6,5
3814 00 90	Solvants et diluants organiques composites	6,6	6,5	6,5
3815 11 00	Catalyseurs supportés	6,6	6,5	6,5
3815 12 00	Catalyseurs supportés	6,6	6,5	6,5
3815 19 00	Catalyseurs supportés	6,6	6,5	6,5
3815 90 00	Initiateurs de réaction, accélérateurs de réaction	6,6	6,5	6,5
3819 00 00	Liquides pour freins hydrauliques et autres liquides préparés	7,1	6,5	6,6
3823 90 20	Échangeurs d'ions	6,6	6,5	6,5
3823 90 60	Préparations antirouille contenant des aminés comme éléments actifs	7,1	6,5	6,6
3823 90 70	Solvants et diluants composites inorganiques	6,6	6,5	6,5
3909 10 00	Résines uréiques ; résines de thiourée ; sous formes primaires	6,9	6,5	6,5
3909 20 00	Résines mélaminiques, sous formes primaires	6,9	6,5	6,5
3909 30 00	Résines aminiques (sauf résines mélaminiques), sous formes primaires	6,9	6,5	6,5
3909 40 00	Résines phénoliques, sous formes primaires	6,9	6,5	6,5
3912 12 00	Acétates de cellulose plastifiés, sous formes primaires	7,0	6,5	6,5

HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
3912 20 90	Nitrates de cellulose plastifiés, sous formes primaires	7,4	6,5	6,9
3912 39 10	Éthylcellulose, sous formes primaires	6,9	6,5	6,5
3913 90 10	Dérivés chimiques du caoutchouc naturel, sous formes primaires	6,6	6,5	6,5
3915 90 91	Déchets, rognures et débris, de résines époxydes	6,6	6,5	6,5
3915 90 93	Déchets, rognures et débris de cellulose et de ses dérivés chimiques	6,6	6,5	6,5
3915 90 99	Déchets, rognures et débris de matières plastiques	6,6	6,5	6,5
3916 90 90	Monofilaments	7,0	6,5	6,5
3917 29 19	Tubes et tuyaux rigides en matières plastiques	7,0	6,5	6,5
3917 32 61	Tubes et tuyaux	7,0	6,5	6,5
3917 39 19	Tubes et tuyaux	7,0	6,5	6,5
3919 10 90	Plaques, feuilles, bandes, rubans, pellicules et autres formes	7,0	6,5	6,5
3919 90 90	Plaques, feuilles, bandes, rubans, pellicules et autres formes	7,0	6,5	6,5
3920 71 90	Plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames	6,9	6,5	6,5
3920 73 90	Plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames	7,4	6,5	6,9
3920 79 00	Plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames	7,1	6,5	6,6
3920 93 00	Plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames	7,4	6,5	6,9
3920 94 00	Plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames	7,1	6,5	6,6
3920 99 90	Plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames	7,0	6,5	6,5
3921 90 90	Plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames	7,0	6,6	6,5
4002 99 10	Produits modifiés par l'incorporation de matières plastiques	3,8	2,9	3,3
4003 00 00	Caoutchouc régénéré	1,0	0,0	0,5
4106 11 90	Peaux épilées de caprins, à prêtannage végétal	2,9	2,0	2,4
4106 12 00	Peaux épilées de caprins, à prêtannage autre que végétal	2,9	2,0	2,4
4106 19 00	Peaux épilées de caprins, tannées sans autre préparation	2,9	2,0	2,4
4408 10 30	Bois sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés	4,0	3,0	3,5
4408 90 30	Bois sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés	4,0	3,0	3,5
5004 00 10	Fils de soie écrus, décrus ou blanchis	4,9	4,0	4,4
5004 30 90	Fils de soie	4,9	4,0	4,4
5105 10 00	Laine cardée	2,5	2,0	2,0
5105 21 00	Laine peignée en vrac	2,5	2,0	2,0
5105 29 00	Laine peignée (sauf laine peignée en vrac)	2,5	2,0	2,0
5105 30 10	Poils fins cardés	2,5	2,0	2,0
5105 30 90	Poils fins peignés	2,5	2,0	2,0
5105 40 00	Poils grossiers, cardés ou peignés	2,5	2,0	2,0
5109 90 10	Fils de laine ou de poils fins	5,3	5,0	5,0
5306 10 11	Fils de lin simples, écrus	4,6	4,0	4,1
5306 10 19	Fils de lin simples (sauf écrus)	4,6	4,0	4,1
5306 10 31	Fils de lin simples, écrus	4,6	4,0	4,1
5306 10 39	Fils de lin simples (sauf écrus)	4,6	4,0	4,1
5306 20 11	Fils de lin retors ou câblés, écrus	5,0	4,0	4,5
5306 20 19	Fils de lin retors ou câblés (sauf écrus)	5,0	4,0	4,5
5308 90 11	Fils de ramie	4,6	4,0	4,1
5308 90 13	Fils de ramie	4,6	4,0	4,1
5406 10 00	Fils de filaments synthétiques	6,0	5,0	5,5
5406 20 00	Fils de filaments artificiels	5,8	5,0	5,3
5601 10 10	Serviettes et tampons hygiéniques, couches pour bébés	5,3	5,0	5,0
5605 00 00	Filés métalliques et fils métallisés, même guipés	4,9	4,0	4,4
5701 10 10	Tapis à points noués ou enroulés	8,9	8,0	8,4
5701 90 10	Tapis à points noués ou enroulés	8,9	8,0	8,4
5702 31 10	Tapis Axminster, de laine ou poils fins (non confectionnés)	8,9	8,0	8,4
5702 31 30	Tapis Wilton, de laine ou poils fins (non confectionnés)	8,9	8,0	8,4
5702 31 90	Tapis (sauf Axminster et Wilton) et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 32 10	Tapis Axminster, de matières synthétiques ou artificielles	8,9	8,0	8,4
5702 32 90	Tapis (sauf Axminster) et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 39 10	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 39 90	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4

HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
5702 41 10	Tapis Axminster, de laine ou poils fins, confectionnés	8,9	8,0	8,4
5702 41 90	Tapis (sauf Axminster) et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 42 10	Tapis Axminster, de matières synthétiques ou artificielles	8,9	8,0	8,4
5702 42 90	Tapis (sauf Axminster) et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 49 10	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 49 90	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 51 00	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 52 00	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 59 00	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 91 00	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 92 00	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5702 99 00	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5705 00 10	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5705 00 31	Carreaux, de matières synthétiques ou artificielles	8,9	8,0	8,4
5705 00 39	Tapis et autres revêtements de sol	8,9	8,0	8,4
5705 00 90	Tapis et autres revêtements de sol, d'autres matières textiles	8,9	8,0	8,4
5907 00 00	Toiles cirées et autres tissus recouverts d'un enduit à base d'huile	5,1	4,9	4,9
6105 10 00	Chemises et chemisettes, de coton	13,0	12,0	12,5
6105 20 10	Chemises et chemisettes, de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6105 20 90	Chemises et chemisettes, de fibres artificielles	13,0	12,0	12,5
6105 90 10	Chemises et chemisettes, de laine ou poils fins	13,0	12,0	12,5
6105 90 90	Chemises et chemisettes, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6107 11 00	Slips et caleçons, de coton	13,0	12,0	12,5
6107 12 00	Slips et caleçons, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6107 19 00	Slips et caleçons, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6107 21 00	Chemises de nuit et pyjamas, de coton	13,0	12,0	12,5
6107 22 00	Chemises de nuit et pyjamas, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6107 29 00	Chemises de nuit et pyjamas, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6108 11 10	Combinaisons ou fonds de robes et jupons, de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6108 11 90	Combinaisons ou fonds de robes et jupons, de fibres artificielles	13,0	12,0	12,5
6108 19 10	Combinaisons ou fonds de robes et jupons, de coton	13,0	12,0	12,5
6108 19 90	Combinaisons ou fonds de robes et jupons, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6108 21 00	Slips et culottes, de coton	13,0	12,0	12,5
6108 22 00	Slips et culottes, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6108 29 00	Slips et culottes, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6108 31 10	Chemises de nuit, de coton, en bonneterie	13,0	12,0	12,5
6108 31 90	Pyjamas, de coton, en bonneterie	13,0	12,0	12,5
6108 32 11	Chemises de nuit, de fibres synthétiques, en bonneterie	13,0	12,0	12,5
6108 32 19	Pyjamas, de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6108 32 90	Chemises de nuit et pyjamas, de fibres artificielles	13,0	12,0	12,5
6108 39 00	Chemises de nuit et pyjamas, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6109 10 00	T-shirts et maillots de corps, de coton	13,0	12,0	12,5
6109 90 10	T-shirts et maillots de corps, de laine ou poils fins	13,0	12,0	12,5
6109 90 30	T-shirts et maillots de corps, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6109 90 90	T-shirts et maillots de corps, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6110 20 10	Sous-pulls de coton	13,0	12,0	12,5
6110 30 10	Sous-pulls de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6115 11 00	Collants (bas-culottes), de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6115 12 00	Collants (bas-culottes), de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6115 19 10	Collants (bas-culottes), de laine ou poils fins	13,0	12,0	12,5
6115 19 90	Collants (bas-culottes), de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6115 20 11	Mi-bas de femmes, de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6115 20 19	Bas de femmes, de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6115 20 90	Bas et mi-bas de femmes, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6115 91 00	Bas et mi-bas, chaussettes et autres articles chaussants	13,0	12,0	12,5
6115 92 00	Bas et mi-bas, chaussettes et autres articles chaussants	13,0	12,0	12,5

HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
6115 93 30	Mi-bas (autres que les bas à varices), de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6115 93 91	Bas pour femmes, de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6115 93 99	Chaussettes et autres articles chaussants, de fibres synthétiques	13,0	12,0	12,5
6115 99 00	Bas et mi-bas, chaussettes et autres articles chaussants	13,0	12,0	12,5
6205 10 00	Chemises et chemisettes, de laine ou poils fins	13,0	12,0	12,5
6205 20 00	Chemises et chemisettes, de coton	13,0	12,0	12,5
6205 30 00	Chemises et chemisettes, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6205 90 10	Chemises et chemisettes, de lin ou de ramie	13,0	12,0	12,5
6205 90 90	Chemises et chemisettes, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6207 11 00	Slips et caleçons, de coton	13,0	12,0	12,5
6207 19 00	Slips et caleçons, de matières textiles (autres que coton)	13,0	12,0	12,5
6207 21 00	Chemises de nuit et pyjamas, de coton	13,0	12,0	12,5
6207 22 00	Chemises de nuit et pyjamas, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6207 29 00	Chemises de nuit et pyjamas, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6208 11 00	Combinaisons ou fonds de robes et jupons	13,0	12,0	12,5
6208 19 10	Combinaisons ou fonds de robes et jupons, de coton	13,0	12,0	12,5
6208 19 90	Combinaisons ou fonds de robes et jupons, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6208 21 00	Chemises de nuit et pyjamas, de coton, pour femmes ou fillettes	13,0	12,0	12,5
6208 22 00	Chemises de nuit et pyjamas, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6208 29 00	Chemises de nuit et pyjamas, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6302 21 00	Linge de lit, imprimé, de coton (autre qu'en bonneterie)	13,0	12,0	12,5
6302 22 90	Linge de lit, imprimé, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6302 29 10	Linge de lit, imprimé, de lin ou de ramie (autre qu'en bonneterie)	13,0	12,0	12,5
6302 29 90	Linge de lit, imprimé	13,0	12,0	12,5
6302 31 10	Linge de lit, de coton mélangé avec du lin	13,0	12,0	12,5
6302 31 90	Linge de lit, de coton (non mélangé avec du lin)	13,0	12,0	12,5
6302 32 90	Linge de lit, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6302 39 10	Linge de lit, de lin (autre qu'imprimé, autre qu'en bonneterie)	13,0	12,0	12,5
6302 39 30	Linge de lit, de ramie (autre qu'imprimé, autre qu'en bonneterie)	13,0	12,0	12,5
6302 39 90	Linge de lit, d'autres matières textiles	13,0	12,0	12,5
6302 51 10	Linge de table, de coton mélangé avec du lin (autres qu'en bonneterie)	13,0	12,0	12,5
6302 51 90	Linge de table, de coton (non mélangé avec du lin, autre qu'en bonneterie)	13,0	12,0	12,5
6302 52 00	Linge de table, de lin (autre qu'en bonneterie)	13,0	12,0	12,5
6302 53 90	Linge de table, de fibres synthétiques ou artificielles	13,0	12,0	12,5
6302 59 00	Linge de table, de matières textiles	13,0	12,0	12,5
6302 60 00	Linge de toilette ou de cuisine	13,0	12,0	12,5
6302 91 10	Linge de toilette ou de cuisine	13,0	12,0	12,5
6302 91 90	Linge de toilette ou de cuisine	13,0	12,0	12,5
6302 92 00	Linge de toilette ou de cuisine	13,0	12,0	12,5
6302 93 90	Linge de toilette ou de cuisine	13,0	12,0	12,5
6302 99 00	Linge de toilette ou de cuisine	13,0	12,0	12,5
6303 91 00	Vitrages, rideaux et stores d'intérieur : cantonnières et tours de lit	13,0	12,0	12,5
6303 92 90	Vitrages, rideaux et stores d'intérieur : cantonnières et tours de lit	13,0	12,0	12,5
6303 99 90	Vitrages, rideaux et stores d'intérieur : cantonnières et tours de lit	13,0	12,0	12,5
6304 19 10	Couvre-lits de coton	13,0	12,0	12,5
6304 19 30	Couvre-lits de lin ou de ramie	13,0	12,0	12,5
6304 19 90	Couvre-lits de matières textiles (autres que coton, lin ou ramie)	13,0	12,0	12,5
6304 92 00	Articles d'ameublement	13,0	12,0	12,5
6304 93 00	Articles d'ameublement	13,0	12,0	12,5
6304 99 00	Articles d'ameublement	13,0	12,0	12,5
6308 00 00	Assortiments composés de pièces de tissus et de fils	13,0	12,0	12,5
7016 90 30	Verre dit « multicellulaire » ou verre « mousse »	4,0	3,0	3,5
7016 90 90	Pavés, dalles, briques, carreaux, tuiles et autres articles	4,0	3,0	3,5
7104 20 00	Pierres synthétiques ou reconstituées, brutes ou simplement sciées	0,9	0,0	0,4
7108 13 10	Barres, fils et profilés, de section pleine	0,5	0,0	0,0
7110 19 10	Barres, fils et profilés, de section pleine	0,9	0,0	0,4

HS item or ex HS item	Description	Base rate	Offer rate	1. 1. 1995 rate
7113 11 00	Articles de bijouterie ou de joaillerie et leur parties	3,5	2,5	3,0
7113 19 00	Articles de bijouterie ou de joaillerie et leurs parties	3,5	2,5	3,0
7114 11 00	Articles d'orfèvrerie et leurs parties, en argent	3,0	2,0	2,5
7114 19 00	Articles d'orfèvrerie et leurs parties, en métaux précieux	3,0	2,0	2,5
7504 00 00	Poudres et paillettes de nickel	0,5	0,0	0,0
7801 10 00	Plomb affiné, sous forme brute	3,5	2,5	3,0
7801 91 00	Plomb avec antimoine comme autre élément prédominant en poids	3,5	2,5	3,0
7801 99 91	Alliages de plomb, sous forme brute	3,5	2,5	3,0
7801 99 99	Plomb sous forme brute	3,5	2,5	3,0
7901 11 00	Zinc (non allié)	3,5	2,5	3,0
7901 12 10	Zinc (non allié)	3,6	2,5	3,0
7901 12 30	Zinc (non allié)	3,5	2,5	3,0
7901 12 90	Zinc (non allié)	3,5	2,5	3,0
7901 20 00	Alliages de zinc	3,5	2,5	3,0
8107 10 00	Cadmium sous forme brute ; autres que déchets et débris	4,0	3,0	3,5
8112 91 90	Gallium, Thallium ; autres que déchets et débris	2,2	1,5	2,2
8418 99 10	Évaporateurs et condenseurs (autres que pour appareils ménagers)	3,0	2,2	2,5
8460 31 00	Machines à affûter, à commande numérique	2,5	1,7	2,0
8460 39 00	Machines à affûter (autres qu'à commande numérique)	2,2	1,7	1,7
8460 90 90	Machines à ébarber, meuler, polir ou à faire d'autres opérations	2,2	1,7	1,7
8461 20 00	Étaux-limeurs et machines à mortaiser	2,5	1,7	2,0
8461 30 00	Machines à brocher	2,5	1,7	2,0
8461 40 90	Machines à finir les engrenages	2,2	1,7	1,7
8461 50 11	Machines à scier, à scie circulaire	2,2	1,7	1,7
8461 50 19	Machines à scier (autres qu'à scie circulaire)	2,2	1,7	1,7
8461 50 90	Machines à tronçonner	2,2	1,7	1,7
8462 10 90	Machines — y compris les presses — à forger ou à estamper	2,5	1,7	2,0
8462 29 10	Machines — y compris les presses — à rouler, cintrer, plier, dresser	2,5	1,7	2,0
8462 29 91	Machines — y compris les presses — à rouler, cintrer, plier, dresser	2,5	1,7	2,0
8462 29 99	Machines — y compris les presses — à rouler, cintrer, plier, dresser	2,5	1,7	2,0
8462 39 10	Machines — y compris les presses — à cisailier	2,5	1,7	2,0
8462 39 91	Machines — y compris les presses — à cisailier	2,5	1,7	2,0
8462 39 99	Machines — y compris les presses — à cisailier	2,5	1,7	2,0
8462 49 10	Machines — y compris les presses — à poinçonner ou à gruger	2,5	1,7	2,0
8462 49 90	Machines — y compris les presses — à poinçonner ou à gruger	2,5	1,7	2,0
8901 10 90	Paquebots, bateaux de croisières et similaires	2,5	1,7	2,0
8901 20 90	Bateaux-citernes (autres que pour la navigation maritime)	2,5	1,7	2,0
8901 30 90	Bateaux frigorifiques (sauf bateaux-citernes)	2,5	1,7	2,0
8901 90 91	Cargos et bateaux pour le transport de personnes et de marchandises	2,5	1,7	2,0
8901 90 99	Cargos et bateaux pour le transport de personnes et de marchandises	2,5	1,7	2,0
8902 00 90	Bateaux de pêche ; navires-usines et autres bateaux	2,5	1,7	2,0
8903 10 90	Bateaux gonflables, de plaisance ou de sport	2,5	1,7	2,0
8903 91 93	Bateaux à voile, de plaisance ou de sport	2,5	1,7	2,0
8903 91 99	Bateaux à voile, de plaisance ou de sport	2,5	1,7	2,0
8903 92 91	Bateaux, de plaisance ou de sport, à moteur	2,5	1,7	2,0
8903 92 99	Bateaux, de plaisance ou de sport, à moteur	2,5	1,7	2,0
8903 99 91	Bateaux de plaisance ou de sport	2,5	1,7	2,0
8903 99 99	Bateaux de plaisance ou de sport	2,5	1,7	2,0
8904 00 99	Bateaux-pousseurs (autres que pour la navigation maritime)	2,5	1,7	2,0
8906 00 99	Bateaux, y compris les bateaux de sauvetage (autres qu'à rames)	2,5	1,7	2,0
9113 10 10	Bracelets de montres et leurs parties, en métaux précieux	3,5	2,7	3,0
9306 30 30	Cartouches et leurs parties pour armes de guerre	2,5	1,7	2,0

*BILAG B***Specific chemical products**

	Description	Bound rate	XXIV 6 rate	UR concession	1. 1. 1995 rate
2801 30 90	Bromine	9,0 %	4,5 %	5,5 %	5,5
2903 30 31	Dibromoethane and Vinyl bromide	8,6 %	3,0 %	5,5 %	5,5
2908 10 10	Brominated derivatives	6,9 %	3,0 %	5,5 %	5,5
2909 30 30	Brominated derivatives				
!ex1 New	Pentabromodiphenyloxyde, Tetradecabrompdiphonoxybenzene	7,1 %	3,0 %	free	3,0
!ex2-New	Other	7,1 %	3,0 %	5,5 %	5,5
2917 39 10	Brominated derivatives	13,0 %	8,0 %	6,5 %	8,0
2925 19 10	Octabromo-N, N'-ethylene diphthalimide	7,0 %	3,0 %	6,5 %	6,5
3811 11 10	Antiknock preparations : based on tetraethyl lead	7,2 %	free	6,5 %	6,5

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3232/94**

af 20. december 1994

**om ændring af forordning (EF) nr. 3610/93 om fortsat indførsel på særlige betingelser af newzealandsk smør til Det Forenede Kongerige**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til akten vedrørende Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongeriges tiltrædelse, særlig artikel 5, stk. 2, i protokol nr. 18, der er knyttet til nævnte akt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 3610/93<sup>(1)</sup> blev Det Forenede Kongerige bemyndiget til at indføre visse mængder smør fra New Zealand på særlige betingelser i kalenderåret 1994;

ifølge den landbrugsaftale, der er indgået under Uruguay-runden under GATT, kan der fortsat indføres newzealandsk smør til Fællesskabet; da visse ændringer af ordningerne for dette produkt under nævnte aftale først træder i kraft, når mejeriåret 1995/96 begynder den 1. juli 1995, bør den eksisterende ordning for indførsel af newzealandsk smør på særlige betingelser forlænges med perioden 1. januar til 30. juni 1995;

den særlige ordning bør videreføres for at undgå afbrydelser i indførslerne fra New Zealand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 2 i forordning (EF) nr. 3610/93 foretages følgende ændringer:

1) Stykke 1, affattes således:

»1. Denne ordning gælder fra den 1. januar 1994 til den 30. juni 1995.

Der kan indføres følgende mængder:

— 51 830 tons i 1994

— 25 915 tons i perioden 1. januar 1995 til 30. juni 1995.

2) Stykke 3, udgår.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 328 af 29. 12. 1993, s. 5.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3233/94

af 20. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 af 27. november 1992 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger <sup>(3)</sup> skal Fællesskabet i en periode på tre år fra 1992 deltage i finansieringen af de udgifter, medlemsstaterne har afholdt i forbindelse med gennemførelsen af det integrerede system;

som følge af problemerne bl.a. i forbindelse med etableringen af de alfanumeriske systemer til identifikation af marker kan det være påkrævet med betydelige investe-

ringer ud over den fastlagte periode, for at det kan sikres, at det integrerede system kan anvendes fra den 1. januar 1996; den periode, hvor EF-medfinansieringen gælder, bør derfor forlænges med et år —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 10, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3508/92 affattes således:

»2. EF-medfinansieringen gælder i en periode på fire år fra 1992 inden for de bevillinger, der afsættes hertil.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 294 af 22. 10. 1994, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 341 af 5. 12. 1994.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 165/94 (EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 6).



**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3234/94**

af 20. december 1994

**om suspension af importafgiften for fåre- og gedekødsprodukter**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har indgået aftaler om frivillig eksportbegrænsning med Island og Rumænien, og der findes en tilsvarende autonom ordning, som blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85 af 19. december 1985 om ordningen for indførsel af fåre- og gedekød fra visse tredjelande fra og med 1986<sup>(1)</sup>;

i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 3609/93 af 22. december 1993 om suspension af importafgiften for fåre- og gedekødsprodukter<sup>(2)</sup> blev opkrævningen af afgift ved indførsel af levende får og geder samt fåre- og gedekød fra bl.a. ovennævnte lande suspenderet indtil den 31. december 1994;

der blev i 1981 indgået en aftale om frivillig eksportbegrænsning med Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien; nogle elementer i forvaltningen af den fastsatte importordning blev, samtidig med at aftalens substans blev bibeholdt, suspenderet ved og afløst af Rådets forordning (EØF) nr. 3125/92 af 26. oktober 1992 om ordningen for indførsel til Fællesskabet af fåre- og gedekød med oprindelse i Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Montenegro, Serbien samt i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien<sup>(3)</sup>;

det er nødvendigt med en midlertidig ordning for handel med fåre- og gedekødsprodukter, indtil Uruguay-rundens resultater inden for rammerne af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel træder i kraft den 1. juli 1995;

der har været ført forhandlinger med Argentina, Australien, Bulgarien, Ungarn, New Zealand, Polen, Den Slovenske Republik, Den Tjekkiske Republik og Uruguay,

som har resulteret i en videreførelse af tilpasningen af aftalerne om frivillig eksportbegrænsning indtil den 30. juni 1995; derfor suspenderes opkrævningen af afgift for disse lande indtil den 30. juni 1995;

suspensionen bør udvides til at omfatte samtlige leverandørlande inden for bestemte mængder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Uanset aftalerne om frivillig eksportbegrænsning, der er indgået med henholdsvis Island, Rumænien og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien, og uanset forordning (EØF) nr. 3643/85 suspenderes afgiften ved indførsel af fåre- og gedekødsprodukter henhørende under KN-kode 0204, 0104 10 30, 0104 10 80 og 0104 20 90 fra Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Island, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Rumænien, Slovenien og de lande, der er omhandlet i nævnte forordning, indtil den 30. juni 1995.

For de lande, der er omhandlet i de aftaler, der er nævnt i stk. 1, skal mængden i de første seks måneder af 1995 være 50 % af den mængde, der er aftalt for hele 1995, men den kan overskrides med indtil 20 %, som i givet fald skal fratrækkes i den efterfølgende periode.

*Artikel 2*

Gennemførelsesbestemmelser til denne forordning vedtages efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 3013/89<sup>(4)</sup>.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 2. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3890/92 (EFT nr. L 391 af 31. 12. 1992, s. 51).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 328 af 29. 12. 1993, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 313 af 30. 10. 1992, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1886/94 (EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 30).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3235/94

af 20. december 1994

om ændring som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af flere bestemmelser inden for landbrugssektoren, således at disse nye medlemsstater omfattes af medfinansiering af visse aktioner

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1994, særlig artikel 150, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

For at de nye medlemsstater kan blive omfattet af Fællesskabets medfinansiering af visse aktioner vedrørende kontrol af landbrugsudgifterne, bør der foretages en tilpasning af en række bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 4045/89 af 21. december 1989 om medlemsstaternes kontrol med de foranstaltninger, der indgår i ordningen for finansiering gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen <sup>(1)</sup>, Rådets forordning (EØF) nr. 307/91 af 4. februar 1991 om øget kontrol med visse udgifter, der afholdes af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen <sup>(2)</sup>, Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 af 27. november 1992 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger <sup>(3)</sup> og Rådets forordning (EF) nr. 165/94 af 24. januar 1994 om Fællesskabets medfinansiering af kontrol ved telemåling <sup>(4)</sup>;

de betingelser for Fællesskabets medfinansiering, som er fastsat ved nævnte forordninger, bør præciseres, navnlig hvad angår varigheden, det samlede årlige beløb, interventionssatsen og den procentuelle fordeling mellem medlemsstaterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I forordning (EØF) nr. 4045/89 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 12 ændres »i artikel 13, 14 og 15« til »i artikel 13, 14, 15 og 16a«.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 388 af 30. 12. 1989, s. 18. Forordningen er ændret ved forordning (EØF) nr. 1863/90 (EFT nr. L 170 af 3. 7. 1990, s. 23).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 37 af 9. 2. 1991, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EØF) nr. 165/94 (EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 6).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 6.

b) Følgende artikel indsættes:

*»Artikel 16a*

Fællesskabet yder i en periode på tre år fra den 1. januar 1995 et bidrag på 50 % til dækning af udgifter som omhandlet i artikel 13, 14 og 15, der afholdes af Østrig, Finland og Sverige, uden at der skelnes mellem udgifternes art, idet det samlede årlige beløb dog er begrænset til 360 000 ECU for hver af disse medlemsstater.«

2. I forordning (EØF) nr. 307/91 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 1 indsættes som stk. 1a:

»1a. For Østrig, Finland og Sverige er Fællesskabets bidrag på 50 % i en periode på tre år fra den 1. januar 1995, idet det samlede årlige beløb dog er begrænset til 125 000 ECU for Finland og til 250 000 ECU for Østrig og Sverige.«

b) I artikel 2 indsættes som stk. 1a:

»1a. For Østrig, Finland og Sverige er Fællesskabets bidrag på 50 % i en periode på tre år fra den 1. januar 1995, idet det samlede årlige beløb dog er begrænset til 125 000 ECU for Finland og til 250 000 ECU for Østrig og Sverige.«

3. I artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3508/92 indsættes følgende to afsnit i stedet for andet afsnit:

»For Østrig, Finland og Sverige ydes EF-medfinansieringen dog i en periode på tre år fra den 1. januar 1995 inden for de disponible bevillinger.

Det samlede beløb fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende procenter:

for 1995

Belgien	2,2
Danmark	2,3
Tyskland	9,2
Grækenland	8,0
Spanien	16,5
Frankrig	13,3
Irland	4,2
Italien	18,1
Luxembourg	0,6
Nederlandene	2,8
Østrig	3,3
Portugal	5,3

Finland	2,7	Grækenland	8,0
Sverige	2,4	Spanien	16,5
Det Forenede Kongerige	9,1	Frankrig	13,3
for 1996 og 1997 :		Irland	4,2
Østrig	39,3	Italien	18,1
Finland	32,1	Luxembourg	0,6
Sverige	28,6*	Nederlandene	2,8
		Østrig	3,3
4. Tabellen i bilaget til forordning (EF) nr. 165/94		Portugal	5,3
affattes således :		Finland	2,7
•Fordelingsnøgle, jf. artikel 1, stk. 2, fra den 1.		Sverige	2,4
januar 1995 :		Det Forenede Kongerige	9,1*
	(%)		
Belgien	2,2		
Danmark	2,3		
Tyskland	9,2		

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på samme dato som tiltrædelsestraktaten af 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3236/94**

af 21. december 1994

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2123/89 om fortegnelse over de repræsentative markeder for svinekød inden for Fællesskabet, som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs,  
Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 169,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1249/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2759/75  
konstateres Fællesskabets markedspris for slagtede svin på  
grundlag af de priser, der noteres på de repræsentative  
markeder;fortegnelsen over de repræsentative markeder for svinekød  
inden for Fællesskabet er fastlagt ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2123/89 af 14. juli 1989<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3787/90<sup>(4)</sup>;for at artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2759/75 kan  
anvendes i de nye medlemsstater, er det nødvendigt at  
ændre bilaget til forordning (EØF) nr. 2123/89, ved at der  
tilføjes en fortegnelse over de repræsentative markeder i  
Østrig, Finland og Sverige —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til forordning (EØF) nr. 2123/89 affattes som  
angivet i bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995 med  
forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende  
Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 203 af 15. 7. 1989, s. 23.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 364 af 28. 12. 1990, s. 26.

## BILAG

## Liste over de repræsentative markeder for svinekød inden for Fællesskabet

1. Følgende noteringscenter : Anderlecht  
og  
samtlige følgende markeder : Genk, Lokeren og Herve
2. Følgende noteringscenter : København
3. Samtlige følgende noteringscentre : Kiel, Hamburg, Bremen, Hannover, Oldenburg, Münster, Düsseldorf, Trier, Frankfurt am Main, Stuttgart, Nürnberg, München, Schwerin, Potsdam, Magdeburg, Erfurt, Dresden
4. Samtlige følgende noteringscentre : Ebro, Mercolérida, Mercovéiez, Segovia, Segura, Silleda  
og  
samtlige følgende markeder : Murcia, Barcelona, Burgos, Fuenteovejuna, Lugo, Pozueio de Alarcón, Alhama de Murcia, Mollerusa, Calamocha, Segovia, Olvega
5. Samtlige følgende noteringscentre : Rennes, Lyon, Nantes, Clermont-Ferrand, Bordeaux, Caen, Lille, Toulouse, Metz, Orléans
6. Samtlige følgende noteringscentre : Alexandroupolis, Serres, Prevesa, Trikala, Chalkida, Korinthos, Xanthi
7. Samtlige følgende markeder : Cavan, Rooskey, Roscrea, Tralee, Mitchelstown
8. Samtlige følgende markeder : Milano, Cremona, Mantova, Modena, Parma, Reggio Emilia, Macerata/Perugia
9. Samtlige følgende markeder : Luxembourg, Esch
10. Følgende noteringscenter : Rijswijk
11. Noteringscentret i Bletchley for samtlige følgende områder : Scotland, Northern Ireland, Wales and Western England, Northern England, Eastern England
12. Samtlige følgende markeder : Famalição, Coimbra, Leiria, Montijo, Póvoa da Galega, Rio Maior, Évora, Monchique
13. Følgende noteringscenter : Wien
14. Samtlige følgende markeder : Turku, Mikkeli, Kuopio, Kannus, Jyväskylä, Seinäjoki
15. Samtlige følgende markeder : Helsingborg, Vara, Trelleborg, Skövde, Skara, Kalmar, Luleå, Kristianstad

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3237/94

af 21. december 1994

**om gennemførelsesbestemmelser til ordningen om adgang til farvande som fastlagt i akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 92, 93, 95, 119, 120 og 123, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til tiltrædelsesakten bør der fastsættes gennemførelsesbestemmelser til ordningen om adgang til de farvande, der henhører under de nuværende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion, og til ordningen om adgang til de farvande, der henhører under Finlands og Sveriges højhedsområde eller jurisdiktion;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 95 og 123 er betingelserne for, at de nuværende medlemsstaters fiskerfartøjer kan udøve fiskeri i de farvande, der henhører under Finlands og Sveriges højhedsområde eller jurisdiktion, de samme som dem, der var gældende før denne akts ikrafttræden;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 91 og 118 er betingelserne for, at Finlands og Sveriges fiskerfartøjer kan udøve fiskeri i de farvande, der henhører under de nuværende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion, de samme som dem, der var gældende før denne akts ikrafttræden;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 93 og 120 er betingelserne for, at Finlands og Sveriges fiskerfartøjer kan udøve fiskeri i de farvande, der henhører under Finlands og Sveriges højhedsområde eller jurisdiktion, de samme som dem, der var gældende før denne akts ikrafttræden;

i henhold til tiltrædelsesakten finder adgangsordningen anvendelse i en overgangsperiode, som udløber på datoen for iværksættelsen af fællesskabsordningen for fiskeritilladelser, under alle omstændigheder dog senest på datoen for udløbet af den periode, der er fastsat i artikel 14, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>(1)</sup>;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i tiltrædelsesakten kan Unionsinstitutioner inden tiltrædelsen vedtage de i akten omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Anvendelsesområde**

Ved denne forordning fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til adgangsordningen som fastlagt i tiltrædelsesakten, følgende for:

- de farvande, der henhører under Finlands højhedsområde eller jurisdiktion
- de farvande, der henhører under Sveriges højhedsområde eller jurisdiktion
- de farvande, der henhører under de nuværende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion.

*Artikel 2*

Fællesskabets fartøjer har adgang til de i artikel 1 omhandlede farvande på de betingelser, der er fastsat i denne forordning.

## AFSNIT I

**BESTEMMELSER FOR ADGANG TIL DE FARVANDE, DER HENHØRER UNDER FINLANDS OG SVERIGES HØJHEDSOMRÅDE ELLER JURISDIKTION, MED UNDTAGELSE AF ICES-AFSNIT III a (SKAGERRAK/ KATTEGAT) OG ICES-AFSNIT III b (ØRESUND)**

*KAPITEL 1*

**Betingelser for, at de nuværende medlemsstaters og Finlands fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i de farvande, der henhører under Sveriges højhedsområde eller jurisdiktion**

*Artikel 3*

De nuværende medlemsstaters fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i de farvande, der henhører under Sveriges højhedsområde eller jurisdiktion, i ICES-afsnit III d, under forudsætning af at de medfører en forudgående

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

tilladelse til fiskeri, der er udstedt af Sverige på anmodning af Kommissionen, og overholder de betingelser, som er nævnt i denne tilladelse, samt bestemmelserne for fiskeriaktiviteterne i nævnte område som omhandlet i punkt 1 i bilag I.

#### Artikel 4

Finlands fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i de farvande, der henhører under Sveriges højhedsområde eller jurisdiktion, i ICES-afsnit III d, under forudsætning af at de betingelser, der er omhandlet i punkt 2 i bilag I, overholdes.

### KAPITEL 2

**Betingelser for, at Sveriges fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i de farvande, der henhører under Finlands højhedsområde eller jurisdiktion**

#### Artikel 5

Sveriges fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i de farvande, der henhører under Finlands højhedsområde eller jurisdiktion i ICES-afsnit III d, under forudsætning af at de betingelser, der er omhandlet i bilag II, overholdes.

### GENERELLE BESTEMMELSER

#### Artikel 6

- Med henblik på indsendelse af ansøgninger om forudgående tilladelse til fiskeri til de kompetente myndigheder meddeler medlemsstaterne Kommissionen lister over de EF-fartøjer, som sejler under deres flag og har til hensigt at udøve de fiskeriaktiviteter, der er omhandlet i artikel 3, samt de nødvendige oplysninger.
- Efter disse meddelelser tilsender Kommissionen de i stk. 1 omhandlede norske eller svenske myndigheder listerne efter at have kontrolleret, at alle de nødvendige oplysninger er med, og at ansøgningerne opfylder de betingelser, der er omhandlet i punkt 1 i bilag I.
- Når Kommissionen har modtaget listerne over fartøjer med tilladelse til fiskeri fra ovennævnte myndigheder, sender den listerne til den berørte medlemsstat.
- Fartøjer, der har tilladelse til fiskeri pr. 31. december, kan fortsætte med at fiske i begyndelsen af det følgende år, indtil de nye lister over fartøjer for det pågældende år er blevet forelagt Kommissionen, og denne har udstedt de forudgående tilladelser til fiskeri.

### AFSNIT II

**BESTEMMELSER FOR ADGANG TIL DE FARVANDE, DER HENHØRER UNDER DE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATERS HØJHEDSOMRÅDE ELLER JURISDIKTION, MED UNDTAGELSE AF ICES-AFSNIT III a (SKAGERRAK/KATTEGAT) OG ICES-AFSNIT III b (ØRESUND)**

### KAPITEL 1

**Betingelser for, at Sveriges fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i de farvande, der henhører under de nuværende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion**

#### Artikel 7

Sveriges fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i de farvande, der henhører under de nuværende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion, i ICES-område III c, III d og IV, under forudsætning af at bestemmelserne i artikel 8, 9 og 10 overholdes.

#### Artikel 8

1. Fiskeri i ICES-underområde IV og ICES-afsnit III c og d er betinget af, at Kommissionen efter anmodning fra de svenske myndigheder udsteder en forudgående tilladelse til fiskeri, og at de i bilag III og IV anførte betingelser overholdes. Kopi af disse bilag skal findes om bord på hvert fartøj.

2. Sverige meddeler Kommissionen følgende oplysninger ved indgivelsen af hver ansøgning om forudgående tilladelse til fiskeri:

- fartøjets navn
- registreringsnummer
- havnekendingsbogstaver og -tal
- registreringshavn
- ejerens eller befragterens navn og adresse
- bruttoregistertonnage og længde overalt
- maskinkraft
- radiokaldesignal og radiofrekvens
- fangstmetode
- fiskerizone
- arter, der vil blive fisket efter
- periode, for hvilken der søges om licens.

3. Kommissionen skal omgående behandle anmodninger om ændringer af en liste i dennes gyldighedsperiode.

4. Udstedelse af forudgående tilladelser til fiskeri i henhold til stk. 1 er betinget af, at antallet af gyldige tilladelser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned ikke overstiger:

- 95 til fiskeri efter torsk, brisling og sild i Østersøen
- 57 til fiskeri efter sild, brisling og makrel i ICES-afsnit IV a og b
- 25 til fiskeri efter torsk, kuller, hvilling og »andre« i ICES-underområde IV.

5. Hver tilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en tilladelse.



6. Forudgående tilladelser til fiskeri kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye tilladelser. Sådanne tilbagekaldelser får virkning på dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye tilladelser. Nye tilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Kommissionen trækker tilladelsen tilbage helt eller delvis inden udløbstidspunktet, hvis kvoterne er opbrugt.

8. Kommissionen trækker tilladelsen tilbage, hvis forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke tilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Fartøjer, der har tilladelse til fiskeri pr. 31. december, kan fortsætte med at fiske i begyndelsen af det følgende år, indtil de nye lister over fartøjer for det pågældende år er blevet forelagt Kommissionen, og denne har udstedt de forudgående tilladelser til fiskeri.

#### *Artikel 9*

De svenske fartøjer fører en logbog, hvori de i bilag III anførte oplysninger skal indføres. De tilsender i overensstemmelse med reglerne i bilag IV Kommissionen de oplysninger, der er anført i nævnte bilag.

#### *Artikel 10*

Hvis det på behørig vis konstateres, at der er sket en overtrædelse, underretter medlemsstaterne straks Kommissi-

sionen om det pågældende fartøjs navn og om de eventuelt truffene foranstaltninger.

Kommissionen meddeler Sverige navnene på og kendetegnene for de svenske fartøjer, som ikke har tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

#### AFSNIT III

#### BESTEMMELSER FOR ADGANG TIL FARVANDENE I ICES-AFSNIT III a (SKAGERRAK OG KATTEGAT) OG ICES-AFSNIT III b (ØRESUND)

##### *Artikel 11*

EF-fartøjer kan udøve fiskeriaktiviteter i ICES-afsnit III a (Skagerrak og Kattegat) inden for de kvantitative begrænsninger, der er fastsat for dette afsnit.

##### *Artikel 12*

EF-fartøjers udøvelse af fiskeriaktiviteter i ICES-afsnit III b (Øresund) underkastes betingelserne i bilag V.

#### AFSNIT IV

#### AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

##### *Artikel 13*

Denne forordning træder i kraft på dagen for ikrafttrædelsen af akterne vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

**BETINGELSER FOR FISKERI, DER UDØVES I SVENSKKE FARVANDE AF FARTØJER FRA DE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER OG FRA FINLAND****I. Bestemmelser om fiskeri, der udøves af fartøjer fra de nuværende medlemsstater**

- a) De svenske bestemmelser for udstedelse og forvaltning af forudgående tilladelser til fiskeri, der gives til fartøjer fra de nuværende medlemsstater, er følgende : Kommissionen sender de svenske myndigheder en liste over de fartøjer, for hvilke der ansøges om forudgående tilladelser til fiskeri, opdelt pr. fiskeritype med angivelse af fartøjernes navn og kendetegn. Sverige behandler hurtigst muligt enhver anmodning om ændring af en liste.

Hvis det på behørig vis konstateres, at der er sket en overtrædelse, underretter Sverige straks Kommissionen herom.

Sverige meddeler Kommissionen navn og kendetegn for de fartøjer, som ikke har tilladelse til at fiske i Sveriges fiskerizone i de(n) følgende måned(er) som følge af en overtrædelse af Fællesskabets regler.

- b) Antal forudgående tilladelser til fiskeri, der gives til fartøjer fra de nuværende medlemsstater i svenske farvande i afsnit III d

For fiskeri efter torsk, sild og brisling :

Det samlede antal tilladelser, der er gyldige i en given periode, udgør 104.

For fiskeri efter laks :

Det samlede antal tilladelser, der er gyldige i en given periode, udgør 55.

- c) Betingelser for de fartøjer fra de nuværende medlemsstater, som har tilladelse til at fiske i svenske farvande

1. Inden fartøjer fra de nuværende medlemsstater sejler ind i svenske farvande, skal de give de svenske myndigheder en aktivmelding. Meldingen skal indeholde følgende oplysninger :

- a) aktivmelding
- b) fartøjets nationalitet og radiokaldesignal
- c) fartøjets navn og havnekendingsbogstaver og -tal
- d) forventet dato og klokkeslæt (GMT/UTC) for indsejlingen i Sveriges fiskerizone
- e) det ICES-afsnit, hvor fiskeriet agtes påbegyndt (der angives kun ét afsnit)
- f) forventet geografisk position (længde- og breddegrad) ved indsejlingen i Sveriges fiskerizone
- g) fangstmængde (i kg) af hver art om bord ved indsejlingen i Sveriges fiskerizone.

Når meldingen er blevet sendt, skal fartøjerne afvente, at de svenske myndigheder på samme radio-kanal bekræfter at have registreret meldingen.

2. Fartøjer fra de nuværende medlemsstater, som opholder sig mere end 14 dage i Sveriges fiskerizone, skal til de svenske myndigheder indsende en fjortendagesmelding hver anden uge at regne fra den fjortende dag efter den første indsejling i zonen.

Meldingen skal indeholde følgende oplysninger :

- a) »fjortendagesmelding«
- b) fartøjets nationalitet og radiokaldesignal
- c) fartøjets navn og havnekendingsbogstaver og -tal
- d) dato og klokkeslæt (GMT/UTC) for indgivelsen af meldingen
- e) det ICES-afsnit, hvor der fiskes (der angives kun ét afsnit)
- f) aktuel geografisk position (længde- og breddegrad).

Når meldingen er blevet sendt, skal fartøjerne afvente, at de svenske myndigheder på samme radio-kanal bekræfter at have registreret meldingen.

3. Fartøjer fra de nuværende medlemsstater, der agter at sejle ud fra Sveriges fiskerizone, skal mindst en time før udsejlingen give de svenske myndigheder en passivmelding.

Meldingen skal indeholde følgende oplysninger :

- a) passivmelding
- b) fartøjets nationalitet og radiokaldesignal
- c) fartøjets navn og havnekendingsbogstaver og -tal
- d) forventet dato og klokkeslæt (GMT/UTC) for udsejlingen fra Sveriges fiskerizone
- e) det ICES-afsnit, hvor der er blevet fisket
- f) forventet geografisk position (længde- og breddegrad) ved udsejlingen fra Sveriges fiskerizone

- g) antal dage, der er blevet fisket siden aktivmeldingen
- h) mængde (i kg) af hver art fanget i Sverige fiskerizone
- i) mængde (i kg) af hvert art om bord på meldingstidspunktet.

Når passivmeldingen er blevet sendt, skal fartøjerne afvente, at de svenske myndigheder på samme radiokanal bekræfter at have registreret meldingen.

Når passivmeldingen er blevet sendt, har fartøjerne ikke længere tilladelse til at fiske i Sveriges fiskerizone.

## II. Bestemmelser om fiskeri, der udøves af finske fartøjer

1. Inden finske fartøjer sejler ind i svenske farvande, skal de give de svenske myndigheder en aktivmelding.

Meldingen skal indeholde følgende oplysninger:

- a) aktivmelding
- b) fartøjets nationalitet og radiokaldesignal
- c) fartøjets navn og havnekendingsbogstaver og -tal
- d) forventet dato og klokkeslæt (GMT/UTC) for indsejlingen i Sveriges fiskerizone
- e) det ICES-afsnit, hvor fiskeriet agtes påbegyndt (der angives kun ét afsnit)
- f) forventet geografisk position (længde- og breddegrad) ved indsejlingen i Sveriges fiskerizone
- g) fangstmængde (i kg) af hvert art om bord ved indsejlingen i Sveriges fiskerizone.

Når meldingen er blevet sendt, skal fartøjerne afvente, at de svenske myndigheder på samme radiokanal bekræfter at have registreret meldingen.

2. Finske fartøjer, som opholder sig mere end 14 dage i Sveriges fiskerizone, skal til de svenske myndigheder indsende en fjortendagesmelding hver anden uge at regne fra den fjortende dag efter den første indsejling i zonen.

Meldingen skal indeholde følgende oplysninger:

- a) »fjortendagesmelding«
- b) fartøjets nationalitet og radiokaldesignal
- c) fartøjets navn og havnekendingsbogstaver og -tal
- d) dato og klokkeslæt (GMT/UTC) for indgivelsen af meldingen
- e) det ICES-afsnit, hvor der fiskes (der angives kun ét afsnit)
- f) aktuel geografisk position (længde- og breddegrad).

Når meldingen er blevet sendt, skal fartøjerne afvente, at de svenske myndigheder på samme radiokanal bekræfter at have registreret meldingen.

3. Finske fartøjer, der agter at sejle ud fra Sveriges fiskerizone, skal mindst en time før udsejlingen give de svenske myndigheder en passivmelding.

Meldingen skal indeholde følgende oplysninger:

- a) passivmelding
- b) fartøjets nationalitet og radiokaldesignal
- c) fartøjets navn og havnekendingsbogstaver og -tal
- d) forventet dato og klokkeslæt (GMT/UTC) for udsejlingen fra Sveriges fiskerizone
- e) det ICES-afsnit, hvor der er blevet fisket
- f) forventet geografisk position (længde- og breddegrad) ved udsejlingen fra Sveriges fiskerizone
- g) antal dage, der er blevet fisket siden aktivmeldingen
- h) mængde (i kg) af hver art fanget i Sveriges fiskerizone
- i) mængde (i kg) af hver art om bord på meldingstidspunktet.

Når passivmeldingen er blevet sendt, skal fartøjerne afvente, at de svenske myndigheder på samme radiokanal bekræfter at have registreret meldingen.

Når passivmeldingen er blevet sendt, har fartøjerne ikke længere tilladelse til at fiske i Sveriges fiskerizone.

---

*BILAG II***Finske bestemmelser om svenske fartøjers fiskeri i farvande, der hører under Finlands jurisdiktion eller overhøjhed****Betingelser for svenske fartøjers udøvelse af fiskeri**

1. Når svenske fartøjer sejler ind i Finlands fiskerizone, skal de via den pågældende radiostation give meddelelse om følgende:
  - fartøjets navn og havnekendingsbogstaver og -tal
  - radiokaldesignal
  - geografisk position
  - tidspunkt for indsejling i zonen
  - fangster om bord
  - det ICES-afsnit, der angiver positionen
  - det ICES-afsnit, hvor fiskeriet agtes påbegyndt (der angives kun ét afsnit).
2. Når fartøjerne sejler ud fra Finlands fiskerizone, skal de mindst en time før udsejlingen give de finske myndigheder en passivmelding med angivelse af tidspunktet for udsejling fra zonen og de mængder, de har fanget i Finlands fiskerizone.

---

*BILAG III***Betingelser for svenske fartøjers udøvelse af fiskeri i de nuværende medlemsstaters farvande (logbog)**

Når svenske fartøjer fisker inden for fiskerizonen på 200 sømil ud for de nuværende medlemsstaters kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen umiddelbart efter:

1. Hvert træk:
    - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg levende vægt)
    - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
    - 1.3. fangstposition
    - 1.4. fangstmetode.
  2. Hver omladning til eller fra et andet fartøj:
    - 2.1. angivelsen »modtaget fra» eller »overført til»
    - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg levende vægt)
    - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted.
  3. Hver landing i en havn i Fællesskabet:
    - 3.1. havnens navn
    - 3.2. mængde pr. landet art (i kg levende vægt).
  4. Hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
    - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
    - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
    - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.
-

*BILAG IV***Betingelser for svenske fartøjers udøvelse af fiskeri i de nuværende medlemsstaters farvande (fremsendelse af oplysninger)**

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i fiskerizonerne på 200 sømil ud for de nuværende medlemsstaters kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg levende vægt)
    - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg levende vægt)
    - c) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
    - e) mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets registreringsnummer
    - f) mængde (i kg levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejling i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved sidste udsejling.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter sild og makrel, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild og makrel:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.5.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
    - b) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
    - c) meddelelsesform
    - d) dato, klokkeslæt og geografisk position.
  - 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger skal fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.

2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Radiostationens navn	Radiostationens kaldesignal
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Göteborg	SOG
Rønne	OYE

#### 4. Meddelelsernes form

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- havnekendingsbogstaver og -tal
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - i) meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«
  - ii) meddelelse ved udsejling fra en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«
  - iii) meddelelse ved udsejling fra et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
  - iv) ugentlig meddelelse: »WKL«
  - v) meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og geografisk position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- den dato, hvor fiskeriet forventes begyndt
- last (i kg, levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj, til og/eller fra hvilket der er omladet
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.

## 5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4 :

- PRA : Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- HKE : Kulmule (*Merluccius merluccius*)
- GHF : Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- COD : Torsk (*Gadus morhua*)
- HAD : Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- HAL : Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- MAC : Makrel (*Scomber scombrus*)
- HOM : Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- RNG : Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
- POK : Sej (*Pollachius virens*)
- WHG : Hvilling (*Merlangius merlangus*)
- HER : Sild (*Clupea harengus*)
- SAN : Tobis (*Ammodytes* spp.)
- SPR : Brisling (*Sprattus sprattus*)
- PLE : Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
- NOP : Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
- LIN : Lange (*Molva molva*)
- PEZ : Reje (*Penaeidae*)
- ANE : Ansjos (*Engraulis encrasicolus*)
- RED : Rødfisk (*Sebastes* spp.)
- PLA : Amerikansk rødspætte (*Hypoglossoides platessoides*)
- SQX : Blæksprutte (*Illex* spp.)
- YEL : Ising (*Limanda ferruginea*)
- WHB : Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)
- TUN : Tunfisk (*Thunnidae*)
- BLI : Byrkelange (*Molva dypterygia*)
- USK : Brosme (*Brosme brosme*)
- DGS : Pighaj (*Squalus acanthias*)
- BSK : Brudge (*Cetorhinus maximus*)
- POR : Sildehaj (*Lamna nasus*)
- SQC : Blæksprutte (*Loligo* spp.)
- POA : Havbrasen (*Brama brama*)
- PIL : Sardin (*Sardina pilchardus*)
- CSH : Hestereje (*Crangon crangon*)
- LEZ : Glashvar (*Lepidorhombus* spp.)
- MNZ : Havtaske (*Lophius* spp.)
- NEP : Dybvandshummer (*Nephrops norvegicus*)
- POL : Lubbe (*Pollachius pollachius*)
- ARG : Guldlaks (*Argentina sphyraena*)
- SAL : Laks (*Salmo solar*)
- OTH : Andre.

*BILAG V*

EF-fartøjer har tilladelse til at fiske i Øresund på følgende betingelser :

1. Inden for en dybde af 7 m er kun følgende former for fiskeri tilladt :
    - a) fiskeri med garn efter sild
    - b) fiskeri med line i månederne juli til oktober, begge inklusive.
  2. Uden for en dybde af 7 m er fiskeri med trawl eller vod forbudt syd for en linje fra Ellekilde Hage til Lerberget.
  3. Fiskeri med agnvod, som højst måler 7,5 m mellem »armspidserne», er tilladt på Middelgrunden, jf. dog punkt 2.
  4. Nord for den i punkt 2 anførte linje er fiskeri med trawl eller snurrevod tilladt indtil en afstand af 3 sømil fra kysten.
-



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3238/94

af 21. december 1994

vedrørende fastsættelsen og administrationen af de variable elementer for visse varer med oprindelse i Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Litauen, Letland og Estland fremkommet ved forarbejdning af landbrugsprodukter som anført i bilagene til forordning (EF) nr. 3448/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993, der fastsætter reglerne for samhandel for visse varer fremkommet ved forarbejdning af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, specielt artikel 7, stk. 2,

efter protokol nr. 3 til Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side<sup>(2)</sup> skal der foretages en nedsættelse af de variable elementer for visse varer, der er opregnet i bilag I til nævnte protokol inden for rammerne af de kontingenter, der er fastsat i bilag II til den anførte protokol,

i henhold til protokol nr. 3 til Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side<sup>(3)</sup> skal der foretages en nedsættelse af de variable elementer for visse varer, der er opregnet i bilag I til nævnte protokol inden for rammerne af de kontingenter, der er fastsat i bilag II til nævnte protokol,

i henhold til protokol nr. 3 til interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Rumænien på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(4)</sup> skal der foretages en nedsættelse af de variable elementer for visse varer, der er opregnet i bilag A til nævnte protokol inden for rammerne af de kontingenter, der er fastsat i bilag B til protokollen,

i henhold til protokol nr. 3 til interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(5)</sup> skal der foretages en nedsættelse af de variable elementer for visse varer, der er opregnet i bilag I inden for rammerne

af de kontingenter, der er fastsat i bilag II til nævnte protokol,

i henhold til protokol nr. 3 til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(6)</sup> tages der hensyn til de foranstaltninger, der er truffet i medfør af interimsaftalens artikel 14; ifølge disse skal der foretages en nedsættelse af importafgiften på mælkepulver og smør samt på byg, og som konsekvens heraf nedsættes de variable elementer for visse varer som anført i tabel I til bilaget til den nævnte protokol inden for grænserne af kvoterne fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 315/94<sup>(7)</sup>,

i henhold til protokol nr. 3 til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(8)</sup> tages der hensyn til de foranstaltninger, der er truffet i medfør af interimsaftalens artikel 14; ifølge disse skal der foretages en nedsættelse af importafgiften på mælkepulver og smør samt på byg, og som konsekvens heraf nedsættes de variable elementer for visse varer som anført i tabel I til bilaget til den nævnte protokol inden for grænserne af kvoterne fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 316/94<sup>(9)</sup>,

i henhold til protokol nr. 2 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side om liberalisering af handel og handelsanliggender<sup>(10)</sup> skal der foretages en nedsættelse af de variable elementer for varer, der er opregnet i bilag 1 til nævnte protokol inden for rammerne af de kontingenter, der er fastsat i bilag 2 til protokollen,

i henhold til protokol nr. 2 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 348 af 31. 12. 1993, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 347 af 31. 12. 1993, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 81 af 2. 4. 1993, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 323 af 23. 12. 1993, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 115 af 30. 4. 1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 41 af 12. 2. 1994, s. 12.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 115 af 30. 4. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 41 af 12. 2. 1994, s. 15.

<sup>(10)</sup> Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

og Republikken Letland på den anden side om liberalisering af handel og handelsanliggender<sup>(1)</sup> skal der foretages en nedsættelse af de variable elementer for visse varer, der er opregnet i bilag 1 til nævnte protokol inden for rammerne af de kontingenter, der er fastsat i bilag 2 til protokollen,

i henhold til protokol nr. 2 til aftalen mellem De Europæiske Fællesskaber, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland på den anden side om liberalisering af handel og handelsanliggender<sup>(2)</sup> skal der foretages en nedsættelse af de variable elementer for visse varer, der er opregnet i bilag 1 til nævnte protokol inden for rammerne af de kontingenter, der er fastsat i bilag 2 til protokollen, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Fællesskabernes udførelse af sine internationale forpligtelser påhviler det dem at træffe beslutning om åbningen af fællesskabstoldkontingenter, for så vidt angår de varer, der er opført i bilag I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII og IX til denne forordning; der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til de nævnte kontingenter samt anvendelse uden afbrydelse af de for disse kontingenter fastsatte afgifter ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt; med henblik på at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne, autoriseres de enkelte medlemslande til at trække kvantiteter fra disse kontingenter. Denne forvaltning forudsætter et tæt samarbejde mellem medlemslandene og Kommissionen, ligesom det er nødvendigt, at Kommissionen får mulighed for at overvåge det løbende forbrug af kontingenterne, samt informere medlemslandene herom;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af disse toldmæssige foranstaltninger træffes af et af dens medlemmer;

da foranstaltningerne fastsat i nærværende forordning er i overensstemmelse med vurderingen foretaget af Forvaltningskomitéen for horisontale spørgsmål vedrørende en handelsordning for forarbejdede landbrugsprodukter ikke omfattet af traktatens bilag II —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

### Artikel 1

1. Fra 1. januar til 30. juni 1995 pålægges de varer med oprindelse i Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Den

Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Litauen, Letland og Estland, som er opført i bilag I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII og IX til denne forordning, de nedsatte variable elementer, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 2, inden for rammerne af de årlige kontingenter og på de i hvert bilag fastsatte betingelser.

2. Denne forordnings anvendelse af betegnelsen »oprindelsesvarer« skal forstås som varer, der opfylder betingelserne fastsat i protokol nr. 4 til Europaftalen og interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og henholdsvis Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik på den anden side og i protokol 3 til aftalerne med Litauen, Letland og Estland.

### Artikel 2

De nedsatte variable elementer for perioden 1. januar til 30. juni 1995 er blevet fastsat på følgende måde :

a) Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Polen, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik :

den forskel, der beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3448/93 mellem gennemsnittet af tærskelpriserne og gennemsnittet af cif-priserne eller franko grænsepriserne for hvert basisprodukt, nedsættes med 30 %. Imidlertid skal de fastsatte forskelle for almindelig hvede, hvad angår Ungarn, Rumænien og Bulgarien; råvarerne henhørende under den kombinerede nomenklatur kapitel 4, hvad angår Polen, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik, og for byg, hvad angår Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik, nedsættes med 60 %

b) Litauen, Letland og Estland :

den forskel, der beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3448/93 mellem gennemsnittet af tærskelpriserne og gennemsnittet af cif-priserne eller franko grænsepriserne for hvert basisprodukt, nedsættes med 10 %; imidlertid skal de fastsatte forskelle for råvarerne henhørende under den kombinerede nomenklatur kapitel 4 nedsættes med 20 %

c) de således opnåede beløb anvendes på de mængder basisprodukter, der anses for at være medgået til fremstilling af de pågældende varer i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3448/93.

### Artikel 3

De variable elementer for de varer, der er opført i bilag B til forordning (EF) nr. 3448/93, men som ikke er nævnt i henholdsvis bilag I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII og IX til nærværende forordning, samt for de varer, der er opført i nævnte bilag, for de mængder, der overstiger de deri fastsatte kontingenter, fastsættes direkte i medfør af artikel 3 i forordning (EF) nr. 3448/93.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

*Artikel 4*

1. De tarifmæssige kvoter anført i artikel 1 skal administreres af Kommissionen, som kan tage de nødvendige administrative foranstaltninger med henblik på at sikre en effektiv administration af disse.

2. Hvor en importør fremlægger en attest for fri omsætning for en vare i en medlemsstat og fremsætter krav om, at den omfattes af præferenceordningen anført i nærværende forordning, og hvis denne attest godkendes af toldmyndighederne, skal den pågældende medlemsstat, idet Kommissionen underrettes herom, trække en mængde svarende til dens behov, fra kvotamængden.

Anmodning om sådanne fratrækninger skal uden ophold og med angivelse af modtagelsesdatoen for de nævnte attester tilsendes Kommissionen.

Fratrækningen godkendes af Kommissionen i henhold til datoen for modtagelse hos den pågældende medlemsstats toldmyndigheder af attesten for fri omsætning og i henhold til, at den forhåndenværende mængde tillader det.

3. Hvis en medlemsstat ikke bruger de trukne mængder, skal den hurtigst muligt returnere dem til den pågældende kvotemængde.

4. Hvis de ønskede mængder er større end kvotemængden, skal denne fordeles forholdsmæssigt. Kommissionen vil informere medlemsstaterne om de foretagne trækninger.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

## POLEN

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5401	ex 0403  0403 10 51 til 0403 10 99  0403 90 71 til 0403 90 99	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao :  – Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao  – I andre tilfælde, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao	14	MOBR
09.5403	ex 1704 1704 10 1704 90 30 1704 90 55	Sukkervarer uden indhold af kakao :  – Tyggegummi, også overtrukket med sukker  – Hvid chokolade  – Halspastiller og hostebolsjer	3 850	MOBR
09.5405	ex 1902	Pastaprodukter, undtagen fyldte pasta henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30 ; couscous, også tilberedt	330	MOBR
09.5407	1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, perlegryn, sigtemel eller lignende	37	MOBR
09.5409	2001 90 40 2008 99 91  2004 10 91 2005 20 10	Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre eller konserveret på anden måde, ikke tilsat sukker eller alkohol  Kartofler i form af mel eller flager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	22	MOBR
09.5411	2101 10 99  2101 20 90	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser og koncentrater af kaffe eller på basis af kaffe, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 10 91  Ekstrakter, essenser og koncentrater af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentrater eller på basis af te eller maté, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 20 10	14	MOBR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	Brændte kaffeerstatninger, undtagen brændt cikorie  Ekstrakter, essenser og koncentrater af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie	280	MOBR
09.5415	2106 90 10	Ostefondue	500	MOBR

## BILAG II

## UNGARN

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5209	0710 40 0711 90 30		6 300	0 + MOBR 0 + MOBR
09.5211	1519 12 00 1519 20 00		380	0 3,3
09.5213	1704 10 11 1704 10 19 1704 10 91 1704 10 99 1704 90 30 1704 90 51*11 1704 90 51*19 1704 90 51*90 1704 90 55 1704 90 61 1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75 1704 90 81 1704 90 99*10 1704 90 99*90	<p>-- -- Råmasser, herunder marcipan, i pakninger af nettovægt 1 kg og derover:</p> <p>-- -- -- Sukkermasse</p> <p>-- -- -- -- Med indhold af saccharose på under 70 %</p> <p>-- -- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 % og derover</p> <p>-- -- -- -- Andre varer</p> <p>-- -- -- -- Andre varer:</p> <p>-- -- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 %</p> <p>-- -- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 % og derover</p>	3 150	<p>0 + MOBR Maks. 23</p> <p>} 0 + MOBR Maks. 18</p> <p>0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z</p> <p>0 + MOB Maks. 27 + AD S/Z</p> <p>} 0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z</p> <p>0 + MOB Maks. 27 + AD S/Z</p>
09.5215	1803		710	2,2
09.5217	1804 00 00		1 150	1,6
09.5219	1805 00 00		32	1,8
09.5221		<p>Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao:</p> <p>-- Kakaopulver tilsat sukker eller andre sødemidler:</p> <p>-- -- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 65 vægtprocent</p> <p>-- -- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet, som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 5 vægtprocent</p>	1 580	

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5221 (fortsat)	1806 10 10*11	- - - - Kun sødet ved tilsætning af saccharose		0
	1806 10 10*19	- - - - I andre tilfælde		2
		- - - I andre tilfælde :		
	1806 10 10*91	- - - - Kun sødet ved tilsætning af saccharose		0 + MOBR
	1806 10 10*99	- - - - I andre tilfælde		0 + MOBR
		- - Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 65 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent :		
	1806 10 30*10	- - - Kun sødet ved tilsætning af saccharose		0 + MOBR
	1806 10 30*90	- - - I andre tilfælde		0 + MOBR
		- - Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 80 vægtprocent og derover :		
	1806 10 90*10	- - - Kun sødet ved tilsætning af saccharose		0 + MOBR
	1806 10 90*90	- - - I andre tilfælde		0 + MOBR
	1806 20 10			0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 20 30			0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 20 50			0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 20 70			0 + MOBR
	1806 20 80*10			0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 20 80*90			0 + MOB Maks. 27 + AD S/Z
	1806 20 95*10			0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 20 95*90			0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 31			0 + MOBR
	1806 32			Maks. 27 + AD S/Z
	1806 90 11			} 0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 90 19			
	1806 90 31			
	1806 90 39			
	1806 90 50			
		- I andre tilfælde :		
		- - Smørepålæg med indhold af kakao :		
	1806 90 60*10	- - - I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder		} 0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
	1806 90 60*90	- - - I andre tilfælde		
	1806 90 70			
		- - - - I andre tilfælde :		
	1806 90 90*11	- - - - - Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent		0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
1806 90 90*91				
1806 90 90*19			0 + MOB	
1806 90 90*99			Maks. 27 + AD S/Z	

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5223	1901 10 10		14	0 + MOBR
09.5225	1901 20		780	0 + MOBR
09.5227	1901 90 11 1901 90 19		1 490	0 + MOBR
		-- Andre varer :		
		-- -- Tilberedninger fremstillet af mel af bælgplanter i form af soltørrede dejplader benævnt »papad« :		
	1901 90 90*12	-- -- -- Med indhold af kakao :		0 + MOBR
		-- -- -- -- Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent		0 + MOBR
	1901 90 90*14	-- -- -- -- I andre tilfælde :		0 + MOBR
		-- -- -- -- I andre tilfælde :		
	1901 90 90*16	-- -- -- -- Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent		0 + MOBR
	1901 90 90*18	-- -- -- -- I andre tilfælde		0 + MOBR
		-- -- -- Knuste majs-korn kogt i vand under tryk, tilsat ekstrakter af malt sukker og salt og derefter tørret, til brug som mellemprodukter ved fremstilling af cornflakes og lignende tilberedninger :		
		-- -- -- -- Med indhold af kakao :		
	1901 90 90*21	-- -- -- -- Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover men under 75 vægtprocent		0 + MOBR
	1901 90 90*23	-- -- -- -- I andre tilfælde		0 + MOBR
		-- -- -- I andre tilfælde :		
	1901 90 90*27	-- -- -- -- Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent		0 + MOBR
	1901 90 90*29	-- -- -- -- I andre tilfælde		0 + MOBR
		-- -- -- Næringsmidler til diætisk brug eller til madlavning :		
		-- -- -- -- Med indhold af kakao :		
	1901 90 90*61	-- -- -- -- Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent		0 + MOBR
	1901 90 90*63	-- -- -- -- I andre tilfælde		0 + MOBR
		-- -- -- -- I andre tilfælde :		
	1901 90 90*65	-- -- -- -- Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent		0 + MOBR

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5227 (fortsat)	1901 90 90*67	- - - - - I andre tilfælde		0 + MOBR
	1901 90 90*71 til 1901 90 90*77			0 + MOBR
	1901 90 90*93	- - - - Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent		0 + MOBR
	1901 90 90*95	- - - - - I andre tilfælde		0 + MOBR
	1901 90 90*97	- - - - I andre tilfælde : - - - - - Uden indhold af eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent og med indhold af stivelse på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent		0 + MOBR
	1901 90 90*99	- - - - - I andre tilfælde : Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o. lign.		0 + MOBR
	09.5228	1902 11 1902 19 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 1902 40 10 1902 40 90		330
09.5229	1903 00 00*10 1903 00 00*90	- Gryn og flager fremstillet af kartoffelstivelse - Andre varer	37	0 + MOBR
09.5231	1904 10 1904 90 10 1904 90 90		120	0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR
09.5233	1905 10		1 100	0 + MOBR Maks. 24 + AD S/Z
	1905 20			0 + MOBR
	1905 30 11			0 + MOBR Maks. 35 + AD S/Z
	1905 30 19			0 + MOBR Maks. 30 + AD S/Z
	1905 30 30			
	1905 30 51			
	1905 30 59			
	1905 30 91			
	1905 30 99			0 + MOBR Maks. 35 + AD S/Z
	1905 40			0 + MOBR
	1905 90 10			0 + MOBR Maks. 20 + AD F/M
	1905 90 20			0 + MOBR
	1905 90 30			
	1905 90 40			0 + MOBR Maks. 30 + AD F/M
	1905 90 45			
	1905 90 55			
1905 90 60		0 + MOBR Maks. 35 + AD F/M		
1905 90 90		0 + MOBR Maks. 30 + AD F/M		



Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80		11 070	0 + MOBR
09.5237	2101 10 99  2101 20 10*10 2101 20 10*90 2101 20 90	<p>– Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af te eller maté :</p> <p>– – Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, af saccharose eller isoglucose på under 5 vægtprocent, glucose eller stivelse på under 5 vægtprocent :</p> <p>– – – Varer tilberedt på basis af te eller maté</p> <p>– – – Andre varer</p>	14	0 + MOBR  0 4,4 0 + MOBR
09.5239	2101 30 11 2101 30 19 2101 30 91 2101 30 99		620	7,7 0 + MOBR 8,6 0 + MOBR
09.5241	2103 10 00*10 2103 10 00*90  2103 20 00*10 2103 20 00*90 2103 30 90  2103 90 90*11 2103 90 90*19  2103 90 90*91 2103 90 90*99	<p>– Sojasauce :</p> <p>– – Fremstillet på basis af vegetabiliske olier</p> <p>– – I andre tilfælde</p> <p>– Tomatketchup og andre tomatsaucer :</p> <p>– – Saucer fremstillet på basis af tomatpulp</p> <p>– – Andre varer</p> <p>– Andre varer :</p> <p>– – – Med indhold af tomat :</p> <p>– – – – Fremstillet på basis af vegetabiliske olier</p> <p>– – – – I andre tilfælde</p> <p>– – – I andre tilfælde :</p> <p>– – – – Fremstillet på basis af vegetabiliske olier</p> <p>– – – – I andre tilfælde</p>	2 510	4,4 4,4  6 7 6,5  5,9 5,9  5,9 5
09.5243	2104 10 00*10 2104 10 00*90 2104 20	<p>– Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf :</p> <p>– – Med indhold af tomat</p> <p>– – I andre tilfælde</p>	710	7  7 8,6
09.5245	2105		59	0 + MOBR Maks. 27 + AD S/Z
09.5247	2106 10 10 2106 10 90		170	8,2 0 + MOBR

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5249	2106 90 10	-- Andre varer :	1 080	0 + MOBR
		-- -- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent af saccharose eller isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose eller stivelse på under 5 vægtprocent :		Maks. 25 ECU/100 kg net
	2106 90 91*10	-- -- -- Proteinhydrolysater og autolysater af gær		4,4
	2106 90 91*90	-- -- -- Andre varer		
		-- -- -- Levnedsmiddeltilberedninger bestående af naturhonning tilsat gelée royale		4,4
	2106 90 99*12	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent		0 + MOBR
	2106 90 99*14	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover		0 + MOB
		-- -- -- Andre varer :		
		-- -- -- Med indhold af mælkefedt på 26 vægtprocent og derover :		
		-- -- -- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder :		
	2106 90 99*22	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent		0 + MOBR
	2106 90 99*24	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover		0 + MOB
		-- -- -- I andre tilfælde :		
	2106 90 99*30	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent		0 + MOBR
	2106 90 99*32	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover		0 + MOB
		-- -- -- I andre tilfælde :		
	2106 90 99*92	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent		0 + MOBR
	2106 90 99*94	-- -- -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover		0 + MOB

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præferenc
09.5251	2202 10 00 2202 90 10*10  2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	<p>– Andre varer :</p> <p>– – Uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 til 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 til 0404</p> <p>– – – Med indhold af sukker (saccharose eller invert-sukker)</p>	1 760	0  4,4 0 + MOBR
09.5253	2203		1 420	7
09.5255	2205 10 10 2205 10 90  2205 90 10 2205 90 90		410	3,4 ECU/hl 0,3 ECU/% vol/hl + 2 ECU/hl 2,8 ECU/hl 0,3 ECU/% vol/hl

## BILAG III

## RUMÆNIEN

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (tons)	Præference
09.5431	1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade), bortset fra lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer, henhørende under KN-kode 1704 90 10 <sup>(1)</sup>	1 840	MOBR
09.5433	1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao <sup>(1)</sup>	997	MOBR
09.5435	ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller på anden måde tilberedt, bortset fra pastaprodukter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt	437	MOBR
09.5437	1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt	276	MOBR
09.5439	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art, der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	1 303	MOBR
09.5441	2101 30	Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentratrater heraf:	153	MOBR
	2101 30 19	— Brændte kaffeerstatninger, undtagen brændt cikorie		
	2101 30 99	— Ekstrakter, essenser og koncentratrater af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie		
09.5443	2105	Konsumis, også med indhold af kakao	107	MOBR
09.5445	ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen tilberedte næringsmidler henhørende under KN-kode 2106 10 10 og 2106 90 91 og undtagen sirup og andre sukkeropløsninger tilsat smagsstoffer eller farvestoffer <sup>(1)</sup>	920	MOBR
09.5447	2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2209	15	MOBR
	2202 90 91	Ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under KN-kode 2009, tilsat produkter henhørende under KN-kode 0401 til 0404 eller fremstillet af produkter henhørende under KN-kode 0401 til 0404		
	2202 90 95			
	2202 90 99			

<sup>(1)</sup> Undtagen varer henhørende under KN-kode 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90 og 2106 90 99, der indeholder 70 vægtprocent eller derover saccharose (herunder invertsukker udtrykt som saccharose).

## BILAG IV

## BULGARIEN

Løbe-nummer	KN-kode	Beskrivelse	Kvote 1995 (tons)	Præference
09.5461	1704 10	Tyggegummi, også med sukkerovertræk	153	MOBR
09.5463		Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao :	460	MOBR
		– andre tilberedte varer, i blokke, plader eller stænger af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg :		
	1806 20 10	– – Med et vægtindhold på 31 % eller derover af kakaosmør eller med et vægtindhold på 31 % eller derover af en kombination af kakaosmør og mælkefedt		
	1806 31	– Andre varer, i blokke, plader eller stænger :		
	1806 31	– – Fyldte		
	1806 32	– – Ikke fyldte		
	1806 90	– Andre varer		
09.5465	1901 10	– Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg	15	MOBR
09.5467	1901 90 90	– – Andre	77	MOBR
09.5469	1902 19	– Ukogt pasta, ikke fyldt eller på anden måde forarbejdet :	307	MOBR
		– – Andre		
09.5471	1904 10	– fødevarerforarbejdnings fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter	230	MOBR
09.5473	1905 30	– Søde kiks, biscuits og småkager ; vafler	537	MOBR
	1905 90	– Andre varer		
		– Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af kaffe :		
09.5475	2101 10 99	– – – Andre	153	MOBR
09.5477	2102	Gær (levende eller inaktiv) ; andre inaktive encellede mikroorganismer, døde (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002) ; bagepulvere :	77	MOBR
	2102 10	– Levende gærformer :		
	2102 10 31	– – – Bagegær, tørret		
	2102 10 39	– – – Andre varer		
09.5479	2105	Konsumis, også med indhold af kakao	77	MOBR
09.5481	2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet :	460	MOBR
	2106 10 90	– – – I andre tilfælde		
	2106 10 99	– – – I andre tilfælde		
09.5483		Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009 :	15	MOBR
	2202 90	– Andre varer		

## BILAG V

## TJEKKIET

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (ECU)	Præference
09.5417	ex 0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao :	3 382 400	MOBR
	0403 10 51 til 0403 10 99	— Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao		
	0403 90 71 til 0403 90 99	— I andre tilfælde, aromatiseret eller tilsat sukker eller kakao		
	ex 1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under KN-kode 1516 :		
	1517 10 10	— Margarine, undtagen flydende margarine, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men højst 15 vægtprocent		
	1517 90 10	— Andre varer, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men højst 15 vægtprocent		
	ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade) undtagen lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer, henhørende under KN-kode 1704 90 10		
	1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao		
	1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under KN-kode 0401 til 0404, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet		
	ex 1902	Pastaprodukter, undtagen fyldte pasta under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous eller lignende		
	1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse i form af flager, perlegryn, sigtemel eller lignende		
	1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt		
	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater, samt lignende varer af mel eller stivelse		
	2101 10 99	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser og koncentratet af kaffe eller på basis af kaffe undtagen varer under KN-kode 2101 10 91		

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (ECU)	Præference
09.5417 (fortsat)	2101 20 90	Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af te eller maté, undtagen varer under KN-kode 2101 20 10		
	2101 30 19	Brændte kaffeerstatninger, undtagen brændt cikorie		
	2101 30 99	Ekstrakter, essenser og koncentreter af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie		
	2102 10 31 2102 10 39	Bagegær		
	2105	Konsumis, også med indhold af kakao		
	ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 10 og 2106 90 91, andre end sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholiserede drikke, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under KN-kode 2009, indeholdende produkter henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0404 eller mælkefedt		

## BILAG VI

## SLOVAKIET

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (ECU)	Præference
09.5417	ex 0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao :	1 691 200	MOBR
	0403 10 51 til 0403 10 99	— Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao		
	0403 90 71 til 0403 90 99	— I andre tilfælde, aromatiseret eller tilsat sukker eller kakao		
	ex 1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under KN-kode 1516 :		
	1517 10 10	— Margarine, undtagen flydende margarine, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men højst 15 vægtprocent		
	1517 90 10	— Andre varer, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men højst 15 vægtprocent		
	ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade) undtagen lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer, henhørende under KN-kode : 1704 90 10		
	1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao		
	1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under KN-kode 0401 til 0404, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet		
	ex 1902	Pastaprodukter, undtagen fyldte pasta under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous eller lignende		
	1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse i form af flager, perlegryn, sigtemel eller lignende		
	1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt		
	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater, samt lignende varer af mel eller stivelse		
	2101 10 99	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe eller på basis af kaffe undtagen varer under KN-kode 2101 10 91		



Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 1995 (ECU)	Præference
09.5417 (fortsat)	2101 20 90	Ekstrakter, essenser og koncentratr af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentratr eller på basis af te eller maté, undtagen varer under KN-kode 2101 20 10		
	2101 30 19	Brændte kaffeerstatninger, undtagen brændt cikorie		
	2101 30 99	Ekstrakter, essenser og koncentratr af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie		
	2102 10 31	Bagegær		
	2102 10 39			
	2105	Konsumis, også med indhold af kakao		
	ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 10 og 2106 90 91, andre end sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholiserede drikke, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under KN-kode 2009, indeholdende produkter henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0404 eller mælkefedt		

## BILAG VII

## LITAUEN

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde 1995 (tons)	Præference
09.6501	1704 90 71	— — — — Bolsjer o.lign., også fyldte	} 100	MOBR
	1704 90 75	— — — — Karameller		
	1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao :		
09.6503	1806 90	— Andre varer	250	MOBR

## BILAG VIII

## LETLAND

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde 1995 (tons)	Præference
09.6505	1704 90 75	— — — — Karameller — Andre varer, i blokke, plader eller stænger	30	MOBR
09.6507	1806 31 00 1806 32	— — Med fyld — — Uden fyld :	50	MOBR
09.6509	1806 32 10	— — — Med tilsætning af korn, frugt eller nødder	50	MOBR
09.6511	1806 90 11	— — — — Med indhold af alkohol	15	MOBR
09.6513	2105	Konsumis, også med indhold af kakao :	25	MOBR

## BILAG IX

## ESTLAND

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde 1995 (tons)	Præference
09.6515	1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)	} 120	MOBR
	1704 10 11	— — — — I strimler		
	1704 10 19	— — — I andre tilfælde		
	1704 90 71	— — — — Bolsjer o.lign., også fyldte		
	1704 90 75	— — — — Karameller		
09.6517	1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao :	60	MOBR
09.6519	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao ; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater, og lignende varer af mel eller stivelse :	100	MOBR
09.6521	2102 10	— Levende gær :	15	MOBR
	2102 10 39	— — — Andre		
09.6523	2105	Konsumis, også med indhold af kakao	10	MOBR

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3239/94

af 21. december 1994

om tilpasning af visse forordninger vedrørende æg og fjerkrækød som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med akten om Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 169, bør der inden for sektoren for æg og fjerkrækød foretages tilpasninger af følgende forordninger; Kommissionens forordning (EØF) nr. 1868/77 af 25. juli 1977 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2782/75 om produktion og afsætning af rugeæg og kyllinger af fjerkræ<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2773/90<sup>(2)</sup>; Kommissionens forordning (EØF) nr. 1274/91 af 15. maj 1991 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1907/90 om handelsnormer for æg<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/94<sup>(4)</sup>; Kommissionens forordning (EØF) nr. 1538/91 af 5. juni 1991 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1026/94<sup>(6)</sup>;

Sverige påtænker i henhold til aktens artikel 167 at træffe foranstaltninger, der udskyder anvendelsen af forordning (EØF) nr. 2782/75<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1057/91<sup>(8)</sup>, (EØF) nr. 1906/90<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3204/93<sup>(10)</sup>, og (EØF) nr. 1907/90<sup>(11)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2617/93<sup>(12)</sup>, indtil den 1. januar 1997;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de foranstaltninger, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 169 —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 17. 8. 1977, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 25.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 121 af 16. 5. 1991, s. 11.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 137 af 1. 6. 1994, s. 54.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 143 af 7. 6. 1991, s. 11.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 32.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 100.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 107 af 27. 4. 1991, s. 11.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 173 af 6. 7. 1990, s. 1.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 289 af 24. 11. 1993, s. 1.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 173 af 6. 7. 1990, s. 5.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 240 af 25. 9. 1993, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. I forordning (EØF) nr. 1868/77 foretages følgende ændringer:

— I artikel 1, stk. 1, indsættes følgende:

•AT for Østrig  
FIN for Finland  
SE for Sverige•

— i bilag II, fodnote 1, indsættes følgende:

•Østrig: en region  
Finland: en region  
Sverige: en region•

2. I forordning (EØF) nr. 1274/91 foretages følgende ændringer:

— I artikel 4, stk. 2, indsættes følgende:

•Østrig 13  
Finland 14  
Sverige 15•

— I artikel 14, stk. 1, indsættes:

— Parasta ennen  
— Bäst före•

— I artikel 15 indsættes:

— Pakattu  
— Förpackat den•

— I artikel 18, stk. 1, indsættes:

i) under litra a):

— Ulkokanojen munia	— Ulkokanalasta
— Ägg från utehöns	— Utehöns•

ii) under litra b):

— Ulkokanojen munia, voimaperäinen tuotanto	— Ulkokanalasta voimaperäinen tuotanto
— Ägg från utehöns, intensivt	— Utehöns int.•

iii) under litra c):

— Lattiakanojen munia	— Lattiakanalasta
— Ägg från golvhöns	— golvhöns•

- iv) under litra d):
- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Lattiakanojen munia, voimaperäinen tuotanto</li> <li>— Ägg från golvhöns, intensivt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Lattiakanalasta voimaperäinen tuotanto</li> <li>— Golvhöns, int.*</li> </ul> |
|---|---|
- I bilag I indsættes:
- i) under punkt 1:
- parasta ennen
  - bäst före.\*
- ii) under punkt 2:
- pakattu
  - förp. den\*
- iii) under punkt 3:
- viimeinen myyntipäivä
  - sista försäljningsdag\*
- iv) under punkt 4:
- munintapäivä
  - värpta den\*.
3. I forordning (EØF) nr. 1538/91 foretages følgende ændringer:
- i artikel 14a, stk. 7, indsættes:
    - Vesipitoisuus ylittää ETY-normin
    - Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG\*
  - i bilag I, II og III tilføjes de i bilaget til denne forordning anførte navne og begreber:
  - i bilag VIII indsættes følgende laboratorier:
    - Østrig: Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft  
Trunnerstraße 1-3  
A-1020 Wien
    - Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA)  
Hämeentie 57, PL 368,  
FIN-00231 Helsinki
    - Sverige: Statenslivsmedelsverk  
Box 622  
S-75126 Upsala\*

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995 med forbehold af, at traktaten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse træder i kraft.

Anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1868/77, (EØF) nr. 1274/91 og (EØF) nr. 1538/91 i Sverige udsættes indtil den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## BILAG I

## ARTIKEL 1.1 — DEFINITION AF FJERKRÆKROPPE

	D	FIN	SE
1.	Masthuhn	Broileri	Kyckling, Slaktkyckling (broiler)
2.		Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3.		Chapon (syöttökukko)	Kapun
4.		Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
1.		(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.		Kalkkuna	Kalkon
1.		(Nuori) anka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand (ung) myskand
2.		Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Jungmastgans	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.		Hanhi	Gås
1.		(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.		Helmikana	Pärlhöna

## ARTIKEL 1.2 — DEFINITION AF FJERKRÆUDSKÆRINGER

	D	FIN	SE
a)		Puolikas	Halva
b)		Neljännes	Kvart
c)		Takaneljännes	Bakdelspart
d)		Rinta	Bröst
e)		Koipi-reisi	Klubba
f)	Hühnerkeule mit Rückenstück	Koipi-reisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggben
g)		Reisi	Lår
h)		Koipi	Ben
i)		Siipi	Vinge
j)		Siivet kiinni toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Filet	Rintafilé'	Bröstfilé
l)		Rintafilé' solisluineen	Bröstfilé med nyckelben
m)		Magret, maigret	Magret, maigret

## BILAG II

## ARTIKEL 9 — KØLEMETODER

	FIN	SE
1.	Ilmajäähdytys	Luftkylning
2.	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Vesijäähdytys	Vattenkylning

## BILAG III

## ARTIKEL 10.1 — PRODUKTIONSSYSTEM

	FIN	SE
a)	Ruokittu ... % ... Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutfodrad gås
b)	Laajaperäinen sisäkasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Ulkoilumahdollisuus	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
e)	Vapaa kasvatus	Uppfödd i full frihet

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3240/94

af 21. december 1994

om forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 3879/90 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for varer henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99 med oprindelse i Thailand og udført fra dette land i 1991, 1992, 1993 og 1994

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for visse produkter, henhørende under KN-kode 0714 10 og 0714 90, med oprindelse i visse tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3191/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger :

Rådet godkendte ved afgørelse 90/637/EØF<sup>(3)</sup> en fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok indtil udgangen af 1994 ; da aftalen ikke er blevet opsagt af mindst én af parterne inden den fastsatte frist, fornyes den automatisk fra 1. januar 1995 ;

princippet om denne fornyelse findes i en omredigeret form i den aftale, der afsluttede de multilaterale handelsforhandlinger inden for rammerne af Uruguay-runden : landbrugsdelen af nævnte aftale træder imidlertid først i kraft i Fællesskabet fra 1. juli 1995 ;

på denne baggrund bør samhandelen med de pågældende varer ikke afbrydes i første halvår 1995 ;

derfor bør gyldighedsperioden for Kommissionens forordning (EØF) nr. 3879/90<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1509/91<sup>(5)</sup>, forlænges til og med første halvår 1995 ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3879/90 anvendes fortsat for varer henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99 med oprindelse i Thailand og udført fra dette land til Den Europæiske Union i perioden fra 1. januar til 30. juni 1995.

2. De fra 1. januar til 30. juni 1995 udstedte eksportcertifikater er gyldige i 120 dage fra udstedelsesdatoen.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 115.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 141 af 5. 6. 1991, s. 14.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3241/94

af 21. december 1994

om gennemførelsesbestemmelser for første halvår 1995 for den importordning vedrørende oksekød af høj kvalitet, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 774/94 af 29. marts 1994 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvide og blandsød af hvide og rug samt klid og andre restprodukter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 774/94 er der fastsat et fællesskabstoldkontingent for 18 000 tons oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91; det er nødvendigt at udstede gennemførelsesbestemmelser for denne ordning;

i overensstemmelse med resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden, der skal anvendes fra 1. juli 1995, påtænkes det at opretholde dette kontingent inden for rammerne af den såkaldte minimumsadsgangsordning; det betyder derfor, at dette kontingent på dette stadium kun skal åbnes for første halvår 1995 for en mængde svarende til denne periode af året, dvs. 50 % af de 18 000 tons, der er til rådighed for 1995; den resterende mængde åbnes efter ikrafttrædelsen på grundlag af bestemmelserne om gennemførelsen af ovennævnte resultater; da begrænsningen af ordningen til det første halvår 1995 medfører en kortere periode til at indføre kødet i, bør der som overgangsforanstaltning fastsættes en forlængelse på en måned;

de udførende tredjelande har forpligtet sig til for disse produkter at udstede ægthedsattestater som attestations for oprindelsen; certifikaternes udformning må nærmere beskrives, og der må fastsættes gennemførelsesbestemmelser vedrørende deres anvendelse; ægthedsattestater skal udstedes af et udstedende organ i et tredjeland; dette organ skal frembyde fornøden garanti, således at det kan sikres, at den pågældende ordning fungerer tilfredsstillende;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1084/94<sup>(3)</sup>, skal der ved enhver indførsel til Fællesskabet af produkter fra oksekødssektoren fremlægges en licens;

for at indførslen af kødet kan blive forvaltet effektivt, er det hensigtsmæssigt, at det fastsættes, at importlicenserne først udstedes, når navnlig oplysningerne på ægthedsattestater er kontrolleret;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende oplysningerne vedrørende den pågældende indførsel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For første halvår 1995 fordeles det særlige toldkontingent for fersk, kølet eller frosset kød, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 774/94, dvs. 9 000 tons, således:

a) 5 500 tons udbenet kølet kød, henhørende under KN-kode 0201 30 og 0206 10 95, der svarer til følgende definition:

»udskæringer af oksekød fra dyr på mellem 22 og 24 måneder og med to blivende fortænder, der udelukkende har været holdt på græs, og som ved slagtingen ikke vejer over 460 kg levende vægt; udskæringerne skal være af særlig eller god kvalitet, benævnt særlige udskæringer af oksekød, og pakket i kartoner »special boxed beef«; udskæringerne kan mærkes »sc« (special cuts)»

b) 1 000 tons udbenet kød, henhørende under KN-kode 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 og 0206 29 91, der svarer til følgende definition:

»udskæringer af oksekød fra dyr, der udelukkende har været holdt på græs, og som ved slagtingen ikke vejer over 460 kg levende vægt; udskæringerne skal være af særlig eller god kvalitet, benævnt særlige udskæringer af oksekød og pakket i kartoner »special boxed beef«; disse udskæringer kan mærkes »sc« (special cuts)»

c) 2 500 tons i varens vægt udbenet kød, henhørende under KN-kode 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 og 0206 29 91, der svarer til følgende definition:

»udskæringer af oksekød fra stude (novilhos) eller kvier (novilhas) på mellem 20 og 24 måneder, med en tandudvikling fra tab af fortænderne fra det første

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 30.



tandsæt til højst fire blivende fortænder; dyrene må udelukkende have været holdt på græs; udskæringerne skal være af velmodnet kvalitet og opfylde følgende normer for klassificering af slagtekroppe af kvæg:

kød fra slagtekroppe, der er klassificeret i klasse B eller R, med konvekse til rette profiler og en fedningsgrad på 2 eller 3; udskæringerne, der mærkes »sc« (special cuts) eller forsynes med en »sc«-etiket (special cuts) som garanti for deres høje kvalitet, pakkes i kartoner, hvorpå er anført »kød af høj kvalitet«.

#### Artikel 2

1. Den fuldstændige suspension af importafgiften for det i artikel 1 omhandlede kød er betinget af, at der ved overgangen til fri omsætning forelægges importlicens, der er udstedt ifølge denne forordning og analogt, ifølge artikel 12, stk. 1, litra b) og c), og artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2377/80.

Dog erstattes henvisningen til den i artikel 12, stk. 1, litra b), omhandlede forordning af henvisningen til nærværende forordning.

2. Ægthedscertifikatet udfærdiges i et originaleksemplar med mindst én kopi på en blanket, som vist i bilag I.

Denne blanket er ca. 210 mm × 297 mm, og det benyttede papir skal veje mindst 40 g/m<sup>2</sup>.

3. Blanketterne trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog; de kan foruden på et af Fællesskabets officielle sprog trykkes og udfyldes på det eller et af de officielle sprog i udførselslandet.

På blankettens bagside skal anføres den definition, der gælder for kød med oprindelse i udførselslandet.

4. Det enkelte certifikat forsynes af det i artikel 4 omhandlede udstedende organ med et nummer. Kopierne har samme nummer som originalen.

#### Artikel 3

1. Et ægthedscertifikat er kun gyldigt, når det er behørigt udfyldt og i henhold til angivelserne i bilag I og II påtegnet af et udstedende organ, som anført i fortegnelsen i bilag II.

2. Ægthedscertifikatet er behørigt påtegnet, når det angiver sted og dato for udstedelsen og er forsynet med det udstedende organs stempel samt underskrevet af den eller de personer, der er beføjet dertil.

Stemplet kan på originalen af ægthedscertifikatet og på kopierne heraf erstattes af et påtrykt segl.

#### Artikel 4

1. Et udstedende organ som anført i fortegnelsen i bilag II skal:

- a) være godkendt som sådant af udførselslandet
- b) forpligte sig til at kontrollere angivelserne i ægtheds-certifikaterne
- c) forpligte sig til hver onsdag at give Kommissionen enhver relevant og nødvendig oplysning, således at angivelserne i ægthedscertifikatet kan kontrolleres.

2. Listen kan ændres af Kommissionen, hvis det udstedende organ ikke længere er godkendt, hvis det ikke overholder en af de forpligtelser, det har påtaget sig, eller hvis der udpeges et nyt udstedende organ.

#### Artikel 5

1. For kød under artikel 1 gælder der følgende:

- a) originalen af ægthedscertifikatet og en kopi af dette skal forelægges myndighederne sammen med ansøgningen om den første importlicens i forbindelse med ægthedscertifikatet.

Originalen af ægthedscertifikatet opbevares af myndighederne

- b) inden for de mængder, der er anført i et ægtheds-certifikat, kan dette anvendes til udstedelse af flere importlicenser. Hvis dette er tilfældet, skal myndighederne påtegne ægthedscertifikatet i forhold til afskrivningen

- c) myndighederne kan kun udstede importlicensen, efter at det er godtgjort, at oplysningerne på ægtheds-certifikatet svarer til de oplysninger, Kommissionen har sendt via de ugentlige meddelelser. Licensen udstedes straks herefter.

2. I særlige tilfælde og efter behørigt motiveret anmodning fra ansøgeren kan myndighederne som undtagelse fra stk. 1, litra c) udstede en importlicens på grundlag af det relevante ægthedscertifikat, inden oplysningerne fra Kommissionen modtages. I dette tilfælde fastsættes sikkerhedsstillelsen for importlicensen til 30 ECU/100 kg nettovægt.

3. Ægtheds-certifikaterne og importlicenserne er gyldige tre måneder fra deres respektive udstedelsesdatoer. Gyldighedsperioden udløber dog den 31. juli 1995.

*Artikel 6*

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2377/80 og (EØF) nr. 3719/88 <sup>(1)</sup> finder anvendelse, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Som en undtagelse fra artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 ændres det beløb på 100 ECU, der er fastsat i den pågældende bestemmelse, til 25 ECU.

*Artikel 7*

Senest den 15. i hver måned giver medlemsstaterne for den foregående måned Kommissionen meddelelse om, hvilke mængder af de produkter, der er nævnt i artikel 1 :

- som der er udstedt importlicenser for
  - som er overgået til fri omsætning
- opdelt efter oprindelsesland og KN-kode.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.



1. Eksportør (navn og adresse)	2. Certifikat nr.	<b>ORIGINAL</b>	
4. Modtager (navn og adresse)	3. Udstedende organ		
6. Transportmiddel	<b>5. ÆGTHEDSCERTIFIKAT</b> <b>OKSEKØD</b> <b>SÆRLIG AUTONOMT FÆLLESSKABS-</b> <b>KONTINGENT</b> <b>1.1.1995 — 30.6.1995</b> <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 3241/94</b>		
7. Mærke og nummer, antal koller og deres art, varebeskrivelse		8. Bruttovægt (kg)	9. Nettovægt (kg)
10. Nettovægt (med bogstaver)			
11. DET UDSTEDENDE ORGANS ATTESTATION Undertegnede attesterer, at det i dette certifikat beskrevne oksekød svarer til beskrivelsen på bagsiden :  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> <span>Sted :</span> <span>Dato :</span> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> Underskrift og stempel (eller påtrykt segl) </div>			

**DEFINITION**

**Kød af høj kvalitet med oprindelse i .....**  
• **(gældende definition)**

---

*BILAG II***FORTEGNELSE OVER DE ORGANER I UDFØRSELSLANDENE, DER HAR BEFØJELSE TIL  
AT UDSTEDE ÆGTHEDSCERTIFIKATER**

- SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA  
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Argentina, og som svarer til definitionen i artikel 1, litra a)
  - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC)  
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Uruguay, og som svarer til definitionen i artikel 1, litra b)
  - DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA)  
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Brasilien, og som svarer til definitionen i artikel 1, litra c).
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3242/94

af 21. december 1994

om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 3653/85 for så vidt angår indførsel af produkter fra fåre- og gedekødssektoren med oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1886/94 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2641/80 af 14. oktober 1980 om undtagelse fra visse importbestemmelser i forordning (EØF) nr. 1837/80 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3890/92 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85 af 19. december 1985 om ordningen for indførsel af fåre- og gedekød fra visse tredjelande fra og med 1986 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3890/92, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3234/94 af 20. december 1994 om suspension af den afgift, der anvendes ved indførsel af produkter fra fåre- og gedekødssektoren <sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3013/89 er det fastsat, at importafgifterne for de pågældende produkter begrænses til de beløb, der følger af aftalerne om frivillig eksportbegrænsning; i artikel 7, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82 <sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3581/93 <sup>(8)</sup>, er det fastsat, at importafgiften for indførsel under ordningen med frivillig eksportbegrænsning er begrænset til 10 % af værdien;

ved beslutning <sup>(9)</sup>, godkendte Rådet på Fællesskabets vegne videreførelsen indtil den 30. juni 1995 af tilpasning-

gerne af aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og følgende tredjelande: Argentina, Australien, Bulgarien, New Zealand, Polen, Tjekkiske Republik, Slovakiske Republik, Ungarn og Uruguay om samhandel med produkter fra fåre- og gedekødssektoren; i forbindelse med disse tilpasninger nedsættes importafgiften til nul;

i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3643/85 er det i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3653/85 <sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2779/93 <sup>(11)</sup>, fastsat, at afgiften ved indførsel for andre tredjelande end dem, der har indgået aftaler om frivillig begrænsning med Fællesskabet, er begrænset til 10 % af værdien;

uanset aftalerne om frivillig eksportbegrænsning med Island, Den Føderative Republik, Jugoslavien, og Rumænien og uanset forordning (EØF) nr. 3643/85, suspenderer artikel 1 i forordning (EF) nr. 3234/94 opkrævningen af importafgiften for produkter fra fåre- og gedekødssektoren henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og KN-kode 0204 indtil den 31. december 1994;

de i denne forordning fastsat foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produkter fra fåre- og gedekødssektoren henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 indeholder de importlicenser, der udstedes indtil den 30. juni 1995 efter fremlæggelse af eksportattester, der er udstedt af Argentina, Australien, Bulgarien, Island, New Zealand, Polen, Rumænien, Tjekkiske Republik, Slovakiske Republik, Ungarn og Uruguay uanset artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 19/82, i rubrik 24 én af følgende angivelser;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 275 af 18. 10. 1980, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 391 af 31. 12. 1992, s. 51.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 2.

<sup>(6)</sup> Se side 14 i denne Tidende.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 3 af 7. 1. 1982, s. 18.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 326 af 28. 12. 1993, s. 21.

<sup>(9)</sup> Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 21.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 252 af 9. 10. 1993, s. 10.

- Exacción limitada a cero [aplicación del Reglamento (CE) n° 3242/94]
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EF) nr. 3242/94)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 3242/94)
- Εισφορά περιορισμένη στο μηδέν [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3242/94]
- Levy limited to zero (application of Regulation (EC) No 3242/94)
- Prélèvement limité à zéro [application du règlement (CE) n° 3242/94]
- Prelievo limitato a zero [applicazione del regolamento (CE) n. 3242/94]
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EG) nr. 3242/94)
- Direito nivelador limitado a zero [aplicação do Regulamento (CE) n° 3242/94]
- Inontimaksutta [Asetuksen (EY) n:o 3242/94 mukaisesti]
- Importavgiften begränsad till nul (tillämpning av förordning (EG) nr 3242/94).

#### Artikel 2

For produkter fra fåre- og gedekødssektoren henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 med oprindelse i Bosnien-Hercegovina, Kroatien, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien og Slovenien, indeholder de importlicenser, der udstedes indtil den 31. december 1995, i rubrik 24 én af følgende angivelser:

- Exacción limitada a cero [aplicación del Reglamento (CE) n° 3242/94]
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EF) nr. 3242/94)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 3242/94)
- Εισφορά περιορισμένη στο μηδέν [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3242/94]
- Levy limited to zero (application of Regulation (EC) No 3242/94)
- Prélèvement limité à zéro [application du règlement (CE) n° 3242/94]

- Prelievo limitato a zero [applicazione del regolamento (CE) n. 3242/94]
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EG) nr. 3242/94)
- Direito nivelador limitado a zero [aplicação do Regulamento (CE) n° 3242/94]
- Inontimaksutta [Asetuksen (EY) n:o 3242/94 mukaisesti]
- Importavgiften begränsad till nul (tillämpning av förordning (EG) nr 3242/94).

#### Artikel 3

For produkter fra fåre- og gedekødssektoren henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 indeholder de importlicenser, der udstedes indtil den 31. december 1994, uanset artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3653/85, i rubrik 24 én af følgende angivelser:

- Exacción limitada a cero [aplicación del Reglamento (CE) n° 3242/94]
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EF) nr. 3242/94)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 3242/94)
- Εισφορά περιορισμένη στο μηδέν [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3242/94]
- Levy limited to zero (application of Regulation (EC) No 3242/94)
- Prélèvement limité à zéro [application du règlement (CE) n° 3242/94]
- Prelievo limitato a zero [applicazione del regolamento (CE) n. 3242/94]
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EG) nr. 3242/94)
- Direito nivelador limitado a zero [aplicação do Regulamento (CE) n° 3242/94]
- Inontimaksutta [Asetuksen (EY) n:o 3242/94 mukaisesti]
- Importavgiften begränsad till nul (tillämpning av förordning (EG) nr 3242/94).

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3243/94

af 21. december 1994

om gennemførelsesbestemmelser for de importordninger vedrørende oksekød af høj kvalitet og frosset bøffelkød, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3071/94 og (EF) nr. 3073/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3071/94 af 12. december 1994 om åbning af et fællesskabskontingent for oksekød af høj kvalitet fersk kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201 og 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (1995)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3073/94 af 12. december 1994 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset bøffelkød, henhørende under KN-kode 0202 30 90 (1995)<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved forordning (EF) nr. 3071/94 og (EF) nr. 3073/94 er der åbnet fællesskabstoldkontingenter for oksekød af høj kvalitet og for bøffelkød ; det er nødvendigt at udstede gennemførelsesbestemmelser for disse ordninger ;

de udførende tredjelande har forpligtet sig til for disse produkter at udstede ægthedscertifikater som attestation for oprindelsen ; certifikaternes udformning må nærmere beskrives, og der må fastsættes gennemførelsesbestemmelser vedrørende deres anvendelse ; ægthedscertifikatet skal udstedes af et udstedende organ i et tredjeland ;

dette organ skal frembyde fornøden garanti, således at det kan sikres, at den pågældende ordning fungerer tilfredsstillende ;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1084/94<sup>(4)</sup>, skal der ved enhver indførsel til Fællesskabet af produkter fra oksekødssektoren fremlægges en licens ; i forbindelse med kød, der indføres i henhold til nærværende forordning fra tredjelande, som ikke har indgået aftale om selv at begrænse deres udførsel, skal denne

licens være forsynet med de angivelser, der er anført i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2377/80 ;

for at indførslen af kødet kan blive forvaltet effektivt, er det hensigtsmæssigt, at det alt efter omstændighederne fastsættes, at importlicenserne først udstedes, når navnlig oplysningerne på ægthedscertifikatet er kontrolleret ;

da begrænsninger af ordningen til det første halvår 1995 medfører en kortere periode til at indføre kødet i, bør der som overgangsforanstaltning fastsættes en forlængelse på en måned ;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende oplysningerne vedrørende den pågældende indførsel ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

### Artikel 1

1. Det toldkontingent for fersk, kølet eller frosset oksekød, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EF) nr. 3071/94, fordeles som følger :

a) 8 500 tons udbenet kød, henhørende under KN-kode 0201 30 og 0206 10 95, der svarer til følgende definition :

»udskæringer af oksekød fra dyr på mellem 22 og 24 måneder og med to blivende fortænder, der udelukkende har været holdt på græs, og som ved slagtingen ikke vejer over 460 kg levende vægt ; udskæringerne skal være af særlig eller god kvalitet, benævnt særlige udskæringer af oksekød og pakket i kartoner »special boxed beef« ; udskæringerne skal mærkes »s.c.« (special cuts)»

b) 2 500 tons, i varens vægt kød, henhørende under KN-kode 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 og 0206 29 91, der svarer til følgende definition :

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 30.

»udvalgte udkæringer af fersk, kølet eller frosset kød fra hornkvæg med højst fire blivende fortænder, og hvis slagtekrop ikke må veje over 327 kg (720 lbs); udkæringerne skal have et kompakt udseende med kød, der præsenterer sig pænt ved selve udkæringen og er lyst og ensartet i farven, samt med et tilstrækkeligt, men ikke for tykt fedtlag; kødet betegnes »high quality beef EEC«

- c) 1 150 tons udbenet kød, henhørende under KN-kode 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 og 0206 29 91, der svarer til følgende definition:

»udkæringer af oksekød fra dyr, der udelukkende har været holdt på græs, og som ved slagtingen ikke vejer over 460 kg levende vægt; udkæringerne skal være af særlig eller god kvalitet, benævnt særlige udkæringer af oksekød og pakket i kartoner »special boxed beef«; disse udkæringer kan mærkes »s.c.« (special cuts)

- d) 5 000 tons, i varens vægt kød, henhørende under KN-kode 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91, der svarer til følgende definition:

»slagtekroppe eller udkæringer af hornkvæg, der er under 30 måneder gammelt og i mindst 100 dage har fået et afbalanceret kraftfoder med høj energi, der indeholder mindst 70 % korn, og hvor de daglige rationer har været på mindst 20 lbs; kød mærket »choice« eller »prime« ifølge »UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE« (USDA) norm, falder automatisk ind under denne definition«. »Kød, der er klassificeret i A2, A3 og A4 ifølge det canadiske landbrugsministeriums normer, svarer til denne definition«.

2. Det toldkontingent for frosset bøffelkød, der omhandles i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3073/94, fastsættes i overensstemmelse med nærværende forordning.

### Artikel 2

1. Den fuldstændige suspension af importafgiften for det i artikel 1 omhandlede kød er betinget af, at der ved overgangen til fri omsætning forelægges:

— for så vidt angår kød under artikel 1, stk. 1, litra d), et ægthedscertifikat, der er udstedt efter artikel 12 og 15 i forordning (EØF) nr. 2377/80

— for så vidt angår kød under artikel 1, stk. 1, importlicens, der er udstedt ifølge denne forordning og analogt, ifølge artikel 12, stk. 1, litra b) og c), og artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2377/80.

Dog erstattes henvisningen til den i artikel 12, stk. 1, litra b), omhandlede forordning af henvisningen til nærværende forordning.

2. Ægthedscertifikatet udfærdiges i et originaleksemplar med mindst én kopi på en blanket, som vist i bilag I.

Denne blanket er ca. 210 × 297 mm, og det benyttede papir skal veje mindst 40 g/m<sup>2</sup>.

3. Blanketterne trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog; de kan foruden på et af Fællesskabets officielle sprog trykkes og udfyldes på det eller et af de officielle sprog i udførselslandet.

På blankettens bagside skal anføres den af de i artikel 1, stk. 1, anførte definitioner, der gælder for kød med oprindelse i udførselslandet.

4. Det enkelte certifikat forsynes af det i artikel 4 omhandlede udstedende organ med et nummer. Kopierne har samme nummer som originalen.

5. Originalen og kopierne udfyldes enten på maskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med sort blæk og blokbogstaver.

### Artikel 3

1. Et ægthedscertifikat er kun gyldigt, når det er behørigt udfyldt og i henhold til angivelserne i bilag I og II påtegnet af et udstedende organ, som anført i fortegnelsen i bilag II.

2. Ægthedscertifikatet er behørigt påtegnet, når det angiver sted og dato for udstedelsen og er forsynet med det udstedende organs stempel samt underskrevet af den eller de personer, der er beføjet dertil.

Stemplet kan på originalen af ægthedscertifikatet og på kopierne heraf erstattes af et påtrykt segl.

### Artikel 4

1. Et udstedende organ, som anført i fortegnelsen i bilag II, skal:

- være godkendt som sådant af udførselslandet
- forpligte sig til at kontrollere angivelserne i ægtheds-certifikaterne
- forpligte sig til hver onsdag at give Kommissionen enhver relevant og nødvendig oplysning, således at angivelserne i ægthedscertifikatet kan kontrolleres.

2. Listen kan ændres af Kommissionen, hvis det udstedende organ ikke længere er godkendt, hvis det ikke overholder en af de forpligtelser, det har påtaget sig, eller hvis der udpeges et nyt udstedende organ.

### Artikel 5

1. For kød under artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), og artikel 1, stk. 2, gælder der følgende:

- a) originalen af ægthedscertifikatet og en kopi af dette skal forelægges myndighederne sammen med ansøgningen om den første importlicens i forbindelse med ægthedscertifikatet.

Originalen af ægthedscertifikatet opbevares af myndighederne

b) inden for de mængder, der er anført i et ægtheds-certifikat, kan dette anvendes til udstedelse af flere importlicenser. Hvis dette er tilfældet, skal myndighederne påtegne ægtheds-certifikatet i forhold til afskrivningen

c) myndighederne kan kun udstede importlicensen, efter at det er godtgjort, at ægtheds-certifikatet svarer til de modtagne oplysninger fra Kommissionen via de ugentlige meddelelser. Licensen udstedes straks herefter.

2. I særlige tilfælde og efter behørigt motiveret anmodning fra ansøgeren kan myndighederne som undtagelse fra stk. 1, litra c) udstede en importlicens på grundlag af det relevante ægtheds-certifikat, inden oplysningerne fra Kommissionen modtages. I dette tilfælde fastsættes sikkerhedsstillelsen for importlicensen til 30 ECU/100 kg nettovægt.

3. Ægtheds-certifikaterne og importlicenserne er gyldige tre måneder fra deres respektive udstedelsesdatoer. Gyldighedsperioden udløber dog den 31. juli 1995.

#### *Artikel 6*

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2377/80 og (EØF) nr. 3719/88 (1) finder anvendelse, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

Som en undtagelse fra artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 ændres det beløb på 100 ECU, der er fastsat i den pågældende bestemmelse, til 25 ECU.

#### *Artikel 7*

Senest den 15. i hver måned giver medlemsstaterne for den foregående måned Kommissionen meddelelse om, hvilke mængder af de produkter, der er nævnt i artikel 1:

— som der er udstedt importlicenser for

— som er overgået til fri omsætning

opdelt efter oprindelsesland og KN-kode.

#### *Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på 1. januar 1995.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

**BILAG I**

1. Eksportør (navn og adresse)	2. Certifikat nr.	<b>ORIGINAL</b>	
4. Modtager (navn og adresse)	3. Udstedende organ		
6. Transportmiddel	<b>5. ÆGTHEDSCERTIFIKAT</b> <b>OKSEKØD</b> <b>Forordning (EF) nr. 3243/94</b>		
7. Mærke og nummer, antal kolli og deres art, varebeskrivelse		8. Bruttovægt (kg)	9. Nettovægt (kg)
10. Nettovægt (med bogstaver)			
<b>11. DET UDSTEDENDE ORGANS ATTESTATION</b> Undertegnede attesterer, at det i dette certifikat beskrevne oksekød svarer til beskrivelsen på bagsiden : a) for oksekød af høj kvalitet (!) b) for bøffelkød (!)  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>Sted :</span> <span>Dato :</span> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">             Underskrift og stempel (eller påtrykt segl)         </div>			

(!) Det ikke gældende overstreges.

Udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden med blokbogstaver.

**DEFINITION**

**Kød af høj kvalitet med oprindelse i . . . . .  
(gældende definition)**

**Bøffekød med oprindelse i Australien**

---

*BILAG II***FORTEGNELSE OVER DE ORGANER I UDFØRSELSLANDENE, DER HAR BEFØJELSE TIL  
AT UDSTEDE ÆGTHEDSCERTIFIKATER**

- SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA :  
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Argentina, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra a)
  - AUSTRALIAN MEAT AND LIVESTOCK CORPORATION :  
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Australien, og som :
    - a) svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra b)
    - b) er omhandlet i artikel 1, stk. 2
  - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC) :  
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Uruguay, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra c)
  - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA) :  
for kød, der har oprindelse i og kommer fra USA, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra d)
  - FOOD PRODUCTION AND INSPECTION BRANCH — AGRICULTURE CANADA/DIRECTION GÉNÉRALE PRODUCTION ET INSPECTION DES ALIMENTS — AGRICULTURE CANADA :  
for kød med oprindelse i Canada, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra d).
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3244/94**

af 21. december 1994

**om ændring af forordning (EF) nr. 3108/94 om overgangsforanstaltninger for samhandelen med landbrugsprodukter som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse <sup>(1)</sup>, særlig artikel 149, stk. 1, ogunder henvisning til forordning (EF) nr. 3108/94 af 19. december 1994, om ændring af forordning (EF) nr. 3108/94 om overgangsforanstaltninger for samhandelen med landbrugsprodukter som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 6, og

ud fra følgende betragtning:

I artikel 4, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 3108/94 er der fastsat en liste over de produkter, der er omfattet af bestemmelserne om overskydende lagre i de nye medlemsstater; ifølge oplysninger, som Kommissionen er i besiddelse af, er der også fare for handelsomlægning og markedsforstyrrelse for svampe, der er

omfattet af den ordning, som er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1796/81 af 30. juni 1981 om foranstaltninger i forbindelse med indførsel af svampe af *Agaricus*-arter henhørende under KN-kode 0711 90 40, 2003 10 20 og 2003 10 30 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1122/92 <sup>(4)</sup>; derfor bør disse produkter optages på ovennævnte liste —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 3108/94 indsættes i slutningen af hvert af de tre led følgende KN-koder: •0711 90 40, 2003 10 20, 2003 10 30\*.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft med forbehold af og på datoen for ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. C 241 af 29. 8. 1994, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 328 af 20. 12. 1994, s. 42.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 117 af 1. 5. 1992, s. 98.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3245/94**

af 21. december 1994

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1267/93 om gennemførelsesbestemmelser for forvaltning af et kontingent på 5 000 tons hunde- og kattefoder henhørende under KN-kode 2309 10 med oprindelse i Sverige i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 169, stk. 2<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2, stk. 3, i tiltrædelsestraktaten kan De Europæiske Fællesskabers institutioner inden tiltrædelsen vedtage de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 169 i tiltrædelsesakten; disse foranstaltninger træder i kraft med forbehold af traktatens ikrafttræden og da på datoen herfor;

som følge af Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union er der ingen grund til at opretholde Kommissio-

nens forordning (EØF) nr. 1267/93 af 26. maj 1993 om gennemførelsesbestemmelser for forvaltning af et kontingent på 5 000 tons hunde- og kattefoder henhørende under KN-kode 2309 10 med oprindelse i Sverige i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/93<sup>(2)</sup>; forordningen bør derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1267/93 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft med forbehold af og på datoen for ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 241 af 29. 8. 1994, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 129 af 27. 5. 1993, s. 14.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3246/94

af 21. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 611/77 om fastsættelse af den særlige importafgift for levende hornkvæg og oksekød, bortset fra frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs,  
Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 169, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/  
94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 611/77 af 18.  
marts 1977 om fastsættelse af den særlige importafgift for  
levende hornkvæg og oksekød, bortset fra frosset  
oksekød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1049/92<sup>(4)</sup>, fastsættes reglerne for beregningen af denne  
afgift for Sverige og Schweiz; efter Sveriges tiltrædelse af  
Den Europæiske Union bør dette land ikke længere være  
omfattet af nævnte forordnings anvendelsesområde —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 611/77 foretages følgende ændrin-  
ger:Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

1) I artikel 1 udgår udtrykket »Sverige og«.

2) Artikel 2, stk. 2 og 3, affattes således:

»2. Dette gennemsnit er lig med det vejede  
gennemsnit af de priser på voksent hornkvæg, der er  
noteret i Schweiz, jf. bilaget til nærværende forord-  
ning.«

3) Artikel 4 affattes således:

»Såfremt Schweiz bl.a. af veterinære eller sundheds-  
mæssige grunde træffer foranstaltninger, der berører de  
priser, der er noteret på markederne, kan Kommis-  
sionen lægge de priser til grund, som senest er noteret  
på disse markeder inden gennemførelsen af disse  
foranstaltninger.«*Artikel 2*Bilag I og II til forordning (EØF) nr. 611/77 affattes som  
bilaget til nærværende forordning.*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft med forbehold af og på  
datoen for ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges,  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.Den anvendes for første gang ved beregningen af de  
importafgifter, der gælder fra dagen efter denne dato.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 14.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 111 af 29. 4. 1992, s. 7.

*BILAG*

1. Repræsentativt marked (noteringscenter): Bern.

2. Kategorier, kvaliteter og koefficienter :

Kategorier og kvaliteter	Vejningskoefficienter
Génisses et bœufs A	18,8
Génisses et bœufs B	9,9
Génisses et bœufs C	2,6
Génisses et bœufs D	1,7
Vaches A	4,7
Vaches B	3,1
Vaches C	14,6
Vaches D	14,0
Vaches E	15,6
Taureaux A 1	7,5
Taureaux A 2	2,4
Taureaux B 1	2,0
Taureaux B 2	1,2
Taureaux C	1,0
Taureaux D	0,5
Taureaux E	0,4

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3247/94**

af 21. december 1994

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2456/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for oksekød**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs,  
Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 150, stk. 3,  
og artikel 169, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/  
94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 1738/94<sup>(4)</sup>, fastsattes  
gennemførelsesbestemmelserne til Rådets forordning  
(EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de  
særlige interventionsforanstaltninger for oksekød; med  
henblik på Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse bør  
der ske en tilpasning af bilag III og VIII om henholdsvis  
de produkter, der er kvalificeret til intervention, og inter-  
ventionsorganernes adresser;for Finland og Sverige bør der ske en gradvis afskaffelse  
over fem år af produkter fra kategori A, der er klassificeret  
som 02 og 03;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 2456/93 foretages følgende  
ændringer:

- 1) I artikel 4, stk. 1, indsættes følgende afsnit:  
»For Finland og Sverige sker afviklingen af samme  
kvaliteter degressivt i en periode på fem kalenderår  
ifølge tabellen i bilag IVa.«
- 2) Bilag III affattes som bilag I til nærværende forord-  
ning.
- 3) Efter bilag IV indsættes bilag IVa, der er bilag II til  
nærværende forordning.
- 4) Bilag VIII affattes som bilag III til nærværende forord-  
ning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft med forbehold af og på  
datoen for ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges,  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 182 af 16. 7. 1994, s. 14.

## BILAG I

»ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III  
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Productos elegibles para la intervención

Produkterne, der er kvalificeret til intervention

Interventionsfähige Erzeugnisse

Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση

Products eligible for intervention

Produits éligibles à l'intervention

Prodotti ammissibili all'intervento

Produkten die in aanmerking komen voor interventie

Produtos elegíveis para a intervenção

## BELGIQUE/BELGIË

*Carcasses, demi-carcasses :*

*Hele dieren, halve dieren :*

- Catégorie A classe U2 /  
Categorie A, klasse U 2
- Catégorie A classe U3 /  
Categorie A, klasse U 3
- Catégorie A classe R2 /  
Categorie A, klasse R 2
- Catégorie A classe R3 /  
Categorie A, klasse R 3

## DANMARK

*Hele og halve kroppe :*

- Kategori A, klasse R2
- Kategori A, klasse R3
- Kategori A, klasse O2
- Kategori A, klasse O3
- Kategori C, klasse R3
- Kategori C, klasse O3

## DEUTSCHLAND

*Ganze oder halbe Tierkörper :*

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3
- Kategorie C, Klasse R3
- Kategorie C, Klasse R4
- Kategorie C, Klasse O3

## ΕΛΛΑΔΑ

*Ολόκληρα ή μισά σφάγια*

- Κατηγορία Α, κλάση R2
- Κατηγορία Α, κλάση R3

## ESPAÑA

*Canales o semicanales :*

- Categoría A, clase U2
- Categoría A, clase U3
- Categoría A, clase R2
- Categoría A, clase R3

## FRANCE

*Carcasses, demi-carcasses :*

- Catégorie A classe U2
- Catégorie A classe U3
- Catégorie A classe R2
- Catégorie A classe R3
- Catégorie C classe U2
- Catégorie C classe U3
- Catégorie C classe U4
- Catégorie C classe R3
- Catégorie C classe R4
- Catégorie C classe O3

## IRELAND

*Carcases, half-carcases :*

- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4
- Category C class O3

## ITALIA

*Carcasse e mezzene :*

- Categoria A classe U2
- Categoria A classe U3
- Categoria A classe R2
- Categoria A classe R3

## LUXEMBOURG

*Carcasses, demi-carcasses :*

- Catégorie A classe R2
- Catégorie C classe R3
- Catégorie C classe O3

## NEDERLAND

*Hele dieren, halve dieren :*

- Kategorie A, klasse R 2
- Kategorie A, klasse R 3

## ÖSTERREICH

*Ganze oder halbe Tierkörper:*

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3

## PORTUGAL

*Carcaças ou meias-carcaças:*

- Categoria A, classe U2
- Categoria A, classe U3
- Categoria A, classe R2
- Categoria A, classe R3

## FINLAND

*Carcases, half-carcases:*

- Category A, class R2
- Category A, class R3
- Category A, class O2
- Category A, class O3

## SWEDEN

*Carcases, half-carcases:*

- Category A, class R2
- Category A, class R3
- Category A, class O2
- Category A, class O3

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

*Carcases, half-carcases:*

- Category C, class R3
- Category C, class R4

## B. Northern Ireland

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4\*

## BILAG II

## »BILAG IVa

Maksimale mængde produkter af kategori A, klasse 02 og 03, der kan omfattes af interventionsopkøb i de i artikel 4, stk. 1, fjerde afsnit, omhandlede medlemsstater

*(i tons)*

År	Finland	Sverige
1995	13 280	7 450
1996	10 620	5 960
1997	7 970	4 470
1998	5 310	2 980
1999	2 660	1 490*

## BILAG III

ANEXO VIII — BILAG VIII — ANHANG VIII — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII — ANNEX VIII —  
ANNEXE VIII — ALLEGATO VIII — BIJLAGE VIII — ANEXO VIII

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção

*Belgique/Belgie:*

Bureau d'intervention et de restitution belge  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles  
Belgisch Interventie-en Restitutiebureau  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel  
Tel. (32/2) 287 24 11; telex 24076 OBEA BRU B / 65567 OBEA BRU B; telefax (32/2) 230 25 33.

*Bundesrepublik Deutschland:*

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Abteilung 31  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel. (069) 1564-772/773; Telex 411727; Telefax (069) 1564-790/791.

*Danmark:*

EF-Direktoratet  
Nyropsgade 26  
DK-480 København V  
tlf. 33 92 70 00; telex 15137 DK; fax 33 92 69 48, 33 92 69 23.

*Ελλάδα:*

Κτηνοτροφική  
Σταδίου 33  
GR-Aθήνα 10559  
Τηλ. 321 23 59, τέλεξ 221683.

*España:*

SENP (Servicio Nacional de Productos Agrarios)  
Calle Beneficencia 8  
E-28005 Madrid  
Tel. (91) 347 65 00, 347 63 10; télex SENPA 23427 E, SENPA 41818 E; telefax (91)521 98 32, 522 43 87.

*France:*

OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. (331) 45 38 84 00; télex 205476; télécopieur (331) 45 38 36 77.

*Ireland:*

Department of Agriculture, Food and Forestry  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Tel. (01) 678 90 11 ext. 2278; telex 93292 AGRIEI; telefax (01) 661 62 63.

*Italia:*

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
via Palestro, 81,  
I-00185 Roma  
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03

*Luxembourg :*

Service d'économie rurale, section « cheptel et viande »  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Tél. (352) 478/443 ; télex 2537.

*Nederland :*

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij  
Voedselvoorzieningsin- en-verkoopbureau (VIB)  
Burg. Kessenplein 3  
Postbus 960  
NL-6430 AZ Hoensbroek  
Tel. (045) 23 83 83 ; telex 56396 ; telefax (045) 22 27 35.

*Österreich :*

AMA-Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
Tel. 0222/33 151-220 ; telefax 0222/33 151-297.

*Portugal :*

INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola  
Rua Camilo Castelo Branco, n.º 45 - 2.º  
P-1000 Lisboa  
Tel. 355 88 12/7 ; telex 66207/8/9/10 ; telefax 53 32 51.

*Finland :*

Ministry of Agriculture and Forestry  
Department of Agricultural Policy  
Mariankatu 23, PO Box 232  
FIN-00171 Helsinki  
Tél. (358) 016 01 ; telefax (358) 0160 2442.

*Sweden :*

Jordbruksverket-Swedish Board of Agriculture  
Livestock Products Market  
S-55182 Jönköping  
Tel. (46) 36 15 50 00 ; telex 70991 SJV-S ; fax (46) 36 19 05 46.

*United Kingdom :*

Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
UK-Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26 ; telex 84 83 02.

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 3248/94/EKSF

af 22. december 1994

om forlængelse af gyldighedsperioden for beslutning nr. 1478/94/EKSF om indførelse af toldmæssige overgangsforanstaltninger for varer omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab til fordel for Bulgarien, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien indtil den 31. december 1994 for at tage hensyn til Tysklands forening

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Siden Tysklands forening den 3. oktober 1990 har tolden på varer omfattet af EKSF-traktaten været anvendt fuldt ud på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

den tidligere Tyske Demokratiske Republik havde indgået en række aftaler med Bulgarien, Tjekkioslovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Sovjetunionen og Jugoslavien om en årlig samhandel med specifikke varer i maksimumsmængder eller til maksimumsværdier til indførsel til nulsats; den tidligere Tyske Demokratiske Republik havde indgået langfristede samarbejds- og investeringsaftaler med Tjekkioslovakiet, Polen og Sovjetunionen om gensidig levering af varer til nulsats i endnu mange år;

den første type aftaler blev ikke fornyet efter den 31. december 1990, og den anden type aftaler vil blive genforhandlet af Fællesskabet, Tyskland eller private virksomheder, men denne genforhandlingsproces vil tage en vis tid;

de maksimumsmængder og -værdier, der er omhandlet i disse aftaler, medfører ikke lovligt bindende forpligtelser mellem parterne, og manglende indfrielse heraf kan derfor ikke give anledning til kompensation fra Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs side;

det er derfor nødvendigt i en overgangsperiode at mildne virkningerne af Tysklands forening for begge typer aftaler, da der ellers vil kunne opstå alvorlige følgevirkninger for virksomheder på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område og i Bulgarien, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, og disse landes økonomiske stabilitet vil endog kunne skades deraf;

af disse grunde er det hensigtsmæssigt midlertidigt at suspendere tolden på varer omfattet af EKSF-traktaten med oprindelse i Bulgarien, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, som er omfattet af ovennævnte aftaler mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republik og disse lande i et omfang svarende til de maksimumsmængder og -værdier, der er fastsat i aftalerne;

i betragtning af de særlige omstændigheder ved Tysklands forening bør nævnte suspension af tolden kun gælde for de pågældende varer i det omfang, de overgår til fri omsætning på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

det er nødvendigt at fastsætte bestemmelser om, hvordan oprindelsen af de varer, der er omfattet af nævnte toldsuspension fastslås;

i betragtning af de vanskeligheder, der kan opstå ved anvendelsen af disse foranstaltninger, og den omstændighed, at ikke alle følger heraf kan forudses, bør det understreges, at disse foranstaltninger er af midlertidig karakter, og deres gyldighedsperiode bør for sidste gang forlænges med en periode på et år indtil den 31. december 1995;

der blev indført lignende arrangementer gældende indtil den 31. december 1992 ved Rådets forordning (EØF) nr. 3568/90<sup>(1)</sup> og ved Kommissionens beslutning nr. 3788/90/EKSF<sup>(2)</sup>, forlænget indtil den 31. december 1993 ved Rådets forordning (EØF) nr. 1343/93<sup>(3)</sup> og beslutning nr. 1535/93/EKSF<sup>(4)</sup>; disse arrangementer blev for 1994 erstattet af Rådets forordning (EF) nr. 665/94<sup>(5)</sup>, og Kommissionens beslutning nr. 1478/94/EKSF<sup>(6)</sup>;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 28. 12. 1990, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 133 af 2. 6. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 83 af 26. 3. 1994, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 159 af 28. 6. 1994, s. 37.



der bør indføres særlige foranstaltninger og en procedure for disses iværksættelse i tilfælde af, at nævnte toldsuspension påfører eller truer med at påføre en erhvervsgren i Fællesskabet alvorlige skade ;

denne beslutning indebærer en fravigelse fra EKSF's Høje Myndigheds henstilling nr. 1-64 om en forhøjelse af beskyttelsestolden på jern- og stålvarer ved Fællesskabets ydre grænser ;

denne beslutning påvirker ikke på anden måde medlemsstaternes beføjelser med hensyn til handelspolitikken som omhandlet i traktatens artikel 71 ;

disse foranstaltninger vedrører alene told og må under ingen omstændigheder berøre anvendelsen af fællesskabsforanstaltninger som led i den fælles handelspolitik ;

efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter enstemmig og samstemmende udtalelse fra Rådet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

I artikel 1 i beslutning nr. 1478/94/EKSF erstattes 1994 med 1995.

*Artikel 2*

Denne beslutning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Karel VAN MIERT

*Medlem af Kommissionen*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3249/94**

af 27. december 1994

**om fastsættelse af den mængde, der er til rådighed for første kvartal af 1995 for bestemte oste under den ordning, der er fastsat i interimsaftalerne mellem Fællesskabet og Bulgarien og Rumænien**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.  
1588/94 af 30. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser  
for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af  
den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som  
Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien <sup>(1)</sup>,  
ændret ved forordning (EF) nr. 3109/94 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4,  
stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1812/94 <sup>(3)</sup> blev  
det fastsat, i hvilket omfang ansøgninger om importli-  
censer indsendt i juli 1994 for nævnte produkter kunne  
imødekommes; licensansøgningerne omfattede mængder,som var mindre end dem, der var til rådighed; efter at  
forordning (EF) nr. 1588/94 er vedtaget, er der yderligere  
produktmængder til rådighed; det bør derfor for hvert  
produkt fastsættes, hvilken mængde der er til rådighed for  
perioden fra den 1. januar til den 31. marts 1995 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den mængde, der i medfør af forordning (EF) nr. 1588/94  
er til rådighed for perioden fra den 1. januar til den 31.  
marts 1995, er anført i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 8.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 328 af 20. 12. 1994, s. 45.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 189 af 23. 7. 1994, s. 59.

## BILAG

Samlet mængde, der er til rådighed for perioden fra den 1. januar til den 31. marts 1995

(tons)

Land	KN-kode og produkt	Mængde, der er til rådighed
Rumænien	ex 0406 90 29 <sup>(1)</sup> ex 0406 90 86 <sup>(1)</sup> ex 0406 90 87 <sup>(1)</sup> ex 0406 90 88 <sup>(1)</sup>	666,650
Bulgarien	ex 0406 90 <sup>(2)</sup> ex 0406 90 <sup>(3)</sup>	990,150

<sup>(1)</sup> Fremstillet af komælk.<sup>(2)</sup> Saltet hvid ost på basis af komælk.<sup>(3)</sup> Kashkaval Vitosha på basis af komælk.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3250/94

af 27. december 1994

## om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det variable element af importafgiften for foderblandinger, er fastsat i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92; incidensen på disse foderblandingers kostpris af de afgifter, som anvendes på deres basisprodukter, beregnes i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1619/93 af 25. juni 1993 om regler for kornfoderblandinger<sup>(3)</sup>, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der i de 25 første dage i den måned, der går forud for importmåneden, anvendes på de mængder af basisprodukter, majs og mælkepulver, som anses for at være indgået i fremstillingen af foderblandinger, idet dette gennemsnit reguleres i overensstemmelse med den for de pågældende basisprodukter i importmåneden gældende tærskelpris;

det faste element er fastsat ved artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1619/93;

for at tage hensyn til AVS-staternes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2484/94<sup>(5)</sup>;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(6)</sup> opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

der bør desuden tages hensyn til Rådets afgørelse 93/239/EØF af 15. marts 1993 om indgåelse af aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge og Kongeriget Sverige på den anden side, om foreløbig anvendelse af de aftaler om visse arrangementer på landbrugsområdet, der blev undertegnet af parterne den 2. maj 1992 i Porto<sup>(7)</sup>;

der bør ligeledes tages hensyn til Rådets forordning (EF) nr. 3641/93 af 20. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Bulgarien på den anden side<sup>(8)</sup>; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1550/94<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2221/94<sup>(10)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for importerede produkter henhørende under KN-kode 2309 90 31 og 2309 90 41 og med oprindelse i Bulgarien;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(11)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(12)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(13)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(14)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

De af forordning (EØF) nr. 1766/92 omfattede importafgifter for de foderblandinger, der henhører under forordning (EØF) nr. 1619/93, fastsættes som angivet i bilaget.

### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 16.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 43.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 239 af 14. 9. 1994, s. 6.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 265 af 15. 10. 1994, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 27. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger**

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (1)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
2309 10 11	14,03	24,91
2309 10 13	574,88	585,76
2309 10 31	43,85	54,73
2309 10 33	604,70	615,58
2309 10 51	87,69	98,57
2309 10 53	648,54	659,42
2309 90 31	14,03	24,91 (2)
2309 90 33	574,88	585,76
2309 90 41	43,85	54,73 (2)
2309 90 43	604,70	615,58
2309 90 51	87,69	98,57
2309 90 53	648,54	659,42

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(2) Importafgiften kan nedsættes i henhold til aftalen mellem Fællesskabet og Bulgarien (EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 16) og i henhold til forordning (EF) nr. 623/94 (EFT nr. L 78 af 22. 3. 1994, s. 7).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3251/94

af 27. december 1994

## om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 2807/94 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan  
forskellen mellem priserne i den internationale  
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af  
28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og krite-  
rierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet <sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 776/94 <sup>(4)</sup>, skal restitu-  
tionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet  
stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk  
og mejeriprodukter og de disponible mængder på  
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-  
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den  
internationale handel
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-  
ninger for transport fra Fællesskabets marked til  
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-  
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-  
seslandene
- målene for den fælles markedsordning for mælk og  
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en  
afbalanceret situation og en naturlig udvikling af  
priser og samhandel
- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets  
marked
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fast-  
sættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen

til de med henblik på udførslen gunstigste, faktiske  
priser; fastsættelsen af priserne i den internationale  
handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til  
andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende  
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de  
tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situ-  
ationen i den internationale handel eller de særlige krav  
på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere  
restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestem-  
melsesstedet;

ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det  
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der  
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes  
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan  
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestem-  
melser vedrørende eksportrestitutioner for mælk og meje-  
riprodukter <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2767/90 <sup>(6)</sup>, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat  
sukker lig med summen af to elementer, hvoraf det ene  
tager hensyn til mængden af mejeriprodukter og det  
andet til mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte  
element anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er  
produceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fælles-  
skabet; for produkter henhørende under KN-kode  
ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51,  
ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et  
fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et  
indhold af fedtfri mælketrøstof på 15 vægtprocent eller  
derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg  
af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker  
henhørende under KN-kode 0402 og 0404 beregnes dette  
element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågæl-  
dende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grund-  
beløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et  
kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produk-  
tet;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 298 af 19. 11. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 14.

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførelsen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94<sup>(2)</sup>;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(6)</sup>;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteporke og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost, hvis værdi franko grænse er mindre end 150 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

Østrig, Sverige og Finland vil være medlemmer af Den Europæiske Union fra 1. januar 1995; restitutionerne for ost, der udføres til disse lande bør derfor afskaffes;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88<sup>(8)</sup>, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smeltost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter,

navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(9)</sup> er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.
2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 27. december 1994 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0401 10 10 000		5,18	0402 21 91 500		118,10
0401 10 90 000		5,18	0402 21 91 600		128,54
0401 20 11 100		5,18	0402 21 91 700		134,75
0401 20 11 500		8,00	0402 21 91 900		141,68
0401 20 19 100		9,18	0402 21 99 100		105,31
0401 20 19 500		8,00	0402 21 99 200		106,08
0401 20 91 100		10,65	0402 21 99 300		107,46
0401 20 91 500		12,41	0402 21 99 400		115,39
0401 20 99 100		10,65	0402 21 99 500		118,10
0401 20 99 500		12,41	0402 21 99 600		128,54
0401 30 11 100		15,94	0402 21 99 700		134,75
0401 30 11 400		24,58	0402 21 99 900		141,68
0401 30 11 700		36,93	0402 29 15 200		0,6000
0401 30 19 100		15,94	0402 29 15 300		0,9158
0401 30 19 400		24,58	0402 29 15 500		0,9682
0401 30 19 700		36,93	0402 29 15 900		1,0450
0401 30 31 100		43,98	0402 29 19 200		0,6000
0401 30 31 400		68,67	0402 29 19 300		0,9158
0401 30 31 700		75,72	0402 29 19 500		0,9682
0401 30 39 100		43,98	0402 29 19 900		1,0450
0401 30 39 400		68,67	0402 29 91 100		1,0531
0401 30 39 700		75,72	0402 29 91 500		1,1539
0401 30 91 100		86,30	0402 29 99 100		1,0531
0401 30 91 400		126,85	0402 29 99 500		1,1539
0401 30 91 700		148,02	0402 91 11 110		5,18
0401 30 99 100		86,30	0402 91 11 120		10,65
0401 30 99 400		126,85	0402 91 11 310		18,15
0401 30 99 700		148,02	0402 91 11 350		22,42
0402 10 11 000		60,00	0402 91 11 370		27,47
0402 10 19 000		60,00	0402 91 19 110		5,18
0402 10 91 000		0,6000	0402 91 19 120		10,65
0402 10 99 000		0,6000	0402 91 19 310		18,15
0402 21 11 200		60,00	0402 91 19 350		22,42
0402 21 11 300		91,58	0402 91 19 370		27,47
0402 21 11 500		96,82	0402 91 31 100		21,05
0402 21 11 900		104,50	0402 91 31 300		32,47
0402 21 17 000		60,00	0402 91 39 100		21,05
0402 21 19 300		91,58	0402 91 39 300		32,47
0402 21 19 500		96,82	0402 91 51 000		24,58
0402 21 19 900		104,50	0402 91 59 000		24,58
0402 21 91 100		105,31	0402 91 91 000		86,30
0402 21 91 200		106,08	0402 91 99 000		86,30
0402 21 91 300		107,46	0402 99 11 110		0,0518
0402 21 91 400		115,39	0402 99 11 130		0,1065



Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0402 99 11 150		0,1769	0403 90 61 100		0,0518
0402 99 11 310		20,94	0403 90 61 300		0,0800
0402 99 11 330		25,30	0403 90 63 000		0,1065
0402 99 11 350		33,90	0403 90 69 000		0,1594
0402 99 19 110		0,0518	0404 90 11 100		60,00
0402 99 19 130		0,1065	0404 90 11 910		5,18
0402 99 19 150		0,1769	0404 90 11 950		18,15
0402 99 19 310		20,94	0404 90 13 120		60,00
0402 99 19 330		25,30	0404 90 13 130		91,58
0402 99 19 350		33,90	0404 90 13 140		96,82
0402 99 31 110		0,2282	0404 90 13 150		104,50
0402 99 31 150		35,31	0404 90 13 911		5,18
0402 99 31 300		0,4398	0404 90 13 913		10,65
0402 99 31 500		0,7572	0404 90 13 915		15,94
0402 99 39 110		0,2282	0404 90 13 917		24,58
0402 99 39 150		35,31	0404 90 13 919		36,93
0402 99 39 300		0,4398	0404 90 13 931		18,15
0402 99 39 500		0,7572	0404 90 13 933		22,42
0402 99 91 000		0,8630	0404 90 13 935		27,47
0402 99 99 000		0,8630	0404 90 13 937		32,47
0403 10 22 100		5,18	0404 90 13 939		33,95
0403 10 22 300		8,00	0404 90 19 110		105,31
0403 10 24 000		10,65	0404 90 19 115		106,08
0403 10 26 000		15,94	0404 90 19 120		107,46
0403 10 32 100		0,0518	0404 90 19 130		115,39
0403 10 32 300		0,0800	0404 90 19 135		118,10
0403 10 34 000		0,1065	0404 90 19 150		128,54
0403 10 36 000		0,1594	0404 90 19 160		134,75
0403 90 11 000		60,00	0404 90 19 180		141,68
0403 90 13 200		60,00	0404 90 31 100		60,00
0403 90 13 300		91,58	0404 90 31 910		5,18
0403 90 13 500		96,82	0404 90 31 950		18,15
0403 90 13 900		104,50	0404 90 33 120		60,00
0403 90 19 000		105,31	0404 90 33 130		91,58
0403 90 31 000		0,6000	0404 90 33 140		96,82
0403 90 33 200		0,6000	0404 90 33 150		104,50
0403 90 33 300		0,9158	0404 90 33 911		5,18
0403 90 33 500		0,9682	0404 90 33 913		10,65
0403 90 33 900		1,0450	0404 90 33 915		15,94
0403 90 39 000		1,0531	0404 90 33 917		24,58
0403 90 51 100		5,18	0404 90 33 919		36,93
0403 90 51 300		8,00	0404 90 33 931		18,15
0403 90 53 000		10,65	0404 90 33 933		22,42
0403 90 59 110		15,94	0404 90 33 935		27,47
0403 90 59 140		24,58	0404 90 33 937		32,47
0403 90 59 170		36,93	0404 90 33 939		33,95
0403 90 59 310		43,98	0404 90 39 110		105,31
0403 90 59 340		68,67	0404 90 39 115		106,08
0403 90 59 370		75,72	0404 90 39 120		107,46
0403 90 59 510		86,30	0404 90 39 130		115,39
0403 90 59 540		126,85			
0403 90 59 570		148,02			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0404 90 39 150		118,10	0405 00 19 500		156,10
0404 90 51 100		0,6000	0405 00 19 700		160,00
0404 90 51 910		0,0518	0405 00 90 100		160,00
0404 90 51 950		20,94	0405 00 90 900		206,00
0404 90 53 110		0,6000	0406 10 20 100		—
0404 90 53 130		0,9158	0406 10 20 230	028	—
0404 90 53 150		0,9682		400	31,80
0404 90 53 170		1,0450		404	—
0404 90 53 911		0,0518		...	39,07
0404 90 53 913		0,1065		028	—
0404 90 53 915		0,1594	0406 10 20 290	400	31,80
0404 90 53 917		0,2458		404	—
0404 90 53 919		0,3693		...	39,07
0404 90 53 931		20,94		028	11,00
0404 90 53 933		25,30	0406 10 20 610	037	—
0404 90 53 935		33,90		039	—
0404 90 53 937		35,31		400	71,05
0404 90 59 130		1,0531		404	—
0404 90 59 150		1,1539		...	72,89
0404 90 59 930		0,5279		028	16,29
0404 90 59 950		0,7572	0406 10 20 620	037	—
0404 90 59 990		0,8630		039	—
0404 90 91 100		0,6000		400	78,34
0404 90 91 910		0,0518		404	—
0404 90 91 950		20,94		...	79,92
0404 90 93 110		0,6000		028	19,55
0404 90 93 130		0,9158	0406 10 20 630	037	—
0404 90 93 150		0,9682		039	—
0404 90 93 170		1,0450		400	89,03
0404 90 93 911		0,0518		404	—
0404 90 93 913		0,1065		...	90,24
0404 90 93 915		0,1594		028	—
0404 90 93 917		0,2458	0406 10 20 640	037	—
0404 90 93 919		0,3693		039	—
0404 90 93 931		20,94		400	105,89
0404 90 93 933		25,30		404	—
0404 90 93 935		33,90		...	105,89
0404 90 93 937		35,31		028	22,40
0404 90 99 130		1,0531	0406 10 20 650	037	—
0404 90 99 150		1,1539		039	—
0404 90 99 930		0,5279		400	52,94
0404 90 99 950		0,7572		404	—
0404 90 99 990		0,8630		...	110,24
0405 00 11 200		120,98			
0405 00 11 300		152,20			
0405 00 11 500		156,10			
0405 00 11 700		160,00			
0405 00 19 200		120,98			
0405 00 19 300		152,20			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 10 20 660		—	0406 30 10 200	028	—
0406 10 20 810	028	—		037	—
	037	—		039	—
	039	—		400	35,44
	400	17,16		404	—
	404	—		***	39,65
	***	17,16	0406 30 10 250	028	—
0406 10 20 830	028	—		037	—
	037	—		039	—
	039	—		400	35,44
	400	29,30		404	—
	404	—		***	39,65
	***	29,30	0406 30 10 300	028	—
0406 10 20 850	028	—		037	—
	037	—		039	—
	039	—		400	52,04
	400	35,53		404	—
	404	—		***	58,18
	***	35,53	0406 30 10 350	028	—
0406 10 20 870		—		037	—
0406 10 20 900		—		039	—
0406 20 90 100		—		400	35,44
0406 20 90 913	028	—		404	—
	400	69,19		***	39,65
	404	—	0406 30 10 400	028	—
	***	69,19		037	—
0406 20 90 915	028	—		039	—
	400	92,25		400	52,04
	404	—		404	—
	***	92,25		***	58,18
0406 20 90 917	028	—	0406 30 10 450	028	—
	400	98,00		037	—
	404	—		039	—
	***	98,00		400	75,77
0406 20 90 919	028	—		404	—
	400	109,54		***	84,66
	404	—	0406 30 10 500		—
	***	109,54	0406 30 10 550	028	—
0406 20 90 990		—		037	—
0406 30 10 100		—		039	—
0406 30 10 150	028	—		400	35,44
	037	—		404	16,29
	039	—		***	39,65
	400	16,32	0406 30 10 600	028	—
	404	—		037	—
	***	18,60		039	—
				400	52,04
				404	22,81
				***	58,18

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 30 10 650	028	—	0406 30 31 730	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	75,77		400	52,04
	404	—		404	—
	***	84,66		***	58,18
0406 30 10 700	028	—	0406 30 31 910	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	75,77		400	35,44
	404	—		404	—
	***	84,66		***	39,65
0406 30 10 750	028	—	0406 30 31 930	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	92,48		400	52,04
	404	—		404	—
	***	103,34		***	58,18
0406 30 10 800	028	—	0406 30 31 950	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	92,48		400	75,77
	404	—		404	—
	***	103,34		***	84,66
0406 30 31 100	—	0406 30 39 100	—	—	
0406 30 31 300	028	—	0406 30 39 300	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	92,48		400	35,44
	404	—		404	16,29
	***	103,34		***	39,65
0406 30 31 500	028	—	0406 30 39 500	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	16,32		400	52,04
	404	—		404	22,81
	***	18,60		***	58,18
0406 30 31 710	028	—	0406 30 39 700	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	35,44		400	75,77
	404	—		404	—
	***	39,65		***	84,66
0406 30 31 710	028	—	0406 30 39 930	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	35,44		400	75,77
	404	—		404	—
	***	39,65		***	84,66

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 30 39 950	028	—	0406 90 06 900		—
	037	—	0406 90 07 000	028	—
	039	—		037	—
	400	92,48		039	—
	404	—		400	105,89
	***	103,34		404	—
0406 30 90 000	028	—		***	129,78
	037	—	0406 90 08 100	028	—
	039	—		037	—
	400	92,48		039	—
	404	—		400	105,89
	***	103,34		404	—
0406 40 50 000	028	—		***	129,78
	400	97,75	0406 90 08 900		—
	404	—	0406 90 09 100	028	—
	***	103,04		037	—
0406 40 90 000	028	—		039	—
	400	97,75		400	105,89
	404	—		404	—
	***	103,04		***	129,78
0406 90 02 100	028	—	0406 90 09 900		—
	037	—	0406 90 12 000	028	—
	039	—		037	—
	400	105,89		039	—
	404	—		400	105,89
	***	129,78		404	—
0406 90 02 900		—		***	129,78
0406 90 03 100	028	—	0406 90 14 100	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	105,89		400	105,89
	404	—		404	—
	***	129,78		***	129,78
0406 90 03 900		—	0406 90 14 900		—
0406 90 04 100	028	—	0406 90 16 100	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	105,89		400	105,89
	404	—		404	—
	***	129,78		***	129,78
0406 90 04 900		—	0406 90 16 900		—
0406 90 05 100	028	—	0406 90 21 900	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	105,89		400	105,89
	404	—		404	—
	***	129,78		***	123,56
0406 90 05 900		—	0406 90 23 900	028	—
0406 90 06 100	028	—		037	—
	037	—		039	—
	039	—		400	52,94
	400	105,89		404	—
	404	—		***	110,24
	***	129,78			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 25 900	028	—	0406 90 35 990	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	52,94		400	105,89
	404	—		404	—
	***	110,24		***	105,89
0406 90 27 900	028	—	0406 90 37 000	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	45,72		400	105,89
	404	—		404	—
	***	93,42		***	129,78
0406 90 31 119	028	—	0406 90 61 000	028	—
	037	—		037	73,31
	039	—		039	73,31
	400	50,89		400	150,68
	404	13,03		404	114,03
	***	73,27		***	150,68
0406 90 31 151	028	—	0406 90 63 100	028	—
	037	—		037	85,55
	039	—		039	85,55
	400	47,57		400	172,77
	404	12,19		404	130,32
	***	68,29		***	172,77
0406 90 31 159	—	—	0406 90 63 900	028	—
0406 90 33 119	028	—		037	57,02
	037	—		039	57,02
	039	—		400	122,18
	400	50,89		404	65,16
	404	13,03		***	134,39
0406 90 33 151	028	—	0406 90 69 100	—	—
	037	—	0406 90 69 910	028	—
	039	—	037	57,02	
	400	47,57	039	57,02	
	404	12,19	400	122,18	
	***	68,29	404	65,16	
0406 90 33 919	028	—	0406 90 73 900	028	—
	037	—	037	34,75	
	039	—	039	34,75	
	400	50,89	400	123,00	
	404	13,03	404	97,75	
	***	73,27	***	123,00	
0406 90 33 951	028	—	0406 90 75 900	028	—
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	47,57		400	52,94
	404	12,19		404	—
	***	68,29		***	102,60
0406 90 35 190	028	—	0406 90 76 100	028	19,55
	037	34,75		037	—
	039	34,75		039	—
	400	129,13		400	47,87
	404	73,31		404	—
	***	129,13		***	90,24

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 76 300	028	—	0406 90 85 995	028	22,40
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	400	52,94		400	52,94
	404	—		404	—
	***	110,24		***	110,24
0406 90 76 500	028	—	0406 90 85 999		—
	037	—	0406 90 86 100		—
	039	—	0406 90 86 200	028	11,00
	400	61,09	037	—	
	404	—	039	—	
	***	110,24	400	72,89	
0406 90 78 100	028	19,55	404	—	
	037	—	***	72,89	
	039	—	0406 90 86 300	028	16,29
	400	47,87	037	—	
	404	—	039	—	
	***	90,24	400	78,34	
0406 90 78 300	028	—	404	—	
	037	—	***	79,92	
	039	—	0406 90 86 400	028	19,55
	400	52,94	037	—	
	404	—	039	—	
	***	110,24	400	89,03	
0406 90 78 500	028	—	404	—	
	037	—	***	90,24	
	039	—	0406 90 86 900	028	—
	400	61,09	037	—	
	404	—	039	—	
	***	110,24	400	105,89	
0406 90 79 900	028	—	404	—	
	037	—	***	105,89	
	039	—	0406 90 87 100		—
	400	45,72	0406 90 87 200	028	11,00
	404	—	037	—	
	***	93,42	039	—	
0406 90 81 900	028	—	400	72,89	
	037	—	404	—	
	039	—	***	72,89	
	400	105,89	0406 90 87 300	028	16,29
	404	—	037	—	
	***	105,89	039	—	
0406 90 85 910	028	—	400	78,34	
	037	34,75	404	—	
	039	34,75	***	79,92	
	400	129,13	0406 90 87 400	028	19,55
	404	73,31	037	—	
	***	129,13	039	—	
0406 90 85 991	028	—	400	89,03	
	037	—	404	—	
	039	—	***	90,24	
	400	105,89			
	404	—			
	***	105,89			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 87 951	028	—	2309 10 15 500		0,45
	037	34,75	2309 10 15 700		0,52
	039	34,75	2309 10 19 010		—
	400	123,00	2309 10 19 100		—
	404	73,31	2309 10 19 200		0,22
0406 90 87 971	...	123,00	2309 10 19 300		0,29
	028	22,40	2309 10 19 400		0,37
	037	—	2309 10 19 500		0,45
	039	—	2309 10 19 600		0,52
	400	60,28	2309 10 19 700		0,55
0406 90 87 972	404	—	2309 10 19 800		0,59
	...	110,24	2309 10 70 010		—
	028	—	2309 10 70 100		17,10
	400	31,80	2309 10 70 200		22,80
	404	—	2309 10 70 300		28,50
0406 90 87 979	...	39,07	2309 10 70 500		34,20
	028	22,40	2309 10 70 600		39,90
	037	—	2309 10 70 700		45,60
	039	—	2309 10 70 800		50,16
	400	60,28	2309 90 35 010		—
0406 90 88 100	404	—	2309 90 35 100		—
	...	110,24	2309 90 35 200		0,22
	028	—	2309 90 35 300		0,29
	037	11,00	2309 90 35 400		0,37
	039	—	2309 90 35 500		0,45
0406 90 88 200	400	72,89	2309 90 35 700		0,52
	404	—	2309 90 39 010		—
	...	72,89	2309 90 39 100		—
	028	16,29	2309 90 39 200		0,22
	037	—	2309 90 39 300		0,29
0406 90 88 300	039	—	2309 90 39 400		0,37
	400	78,34	2309 90 39 500		0,45
	404	—	2309 90 39 600		0,52
	...	79,92	2309 90 39 700		0,55
	2309 10 15 010	—	2309 90 39 800		0,59
2309 10 15 100	—	2309 90 70 010		—	
2309 10 15 200	0,22	2309 90 70 100		17,10	
2309 10 15 300	0,29	2309 90 70 200		22,80	
2309 10 15 400	0,37	2309 90 70 300		28,50	
			2309 90 70 500		34,20
			2309 90 70 600		39,90
			2309 90 70 700		45,60
			2309 90 70 800		50,16

(\*) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 3478/93 (EFT nr. L 317 af 18. 12. 1993, s. 32).

For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved \*\*\*.

Hvis der ikke er angivet nogen destination, anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.

(\*\*) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3252/94**

af 27. december 1994

**om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3035/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 26. december 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 3035/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 321 af 14. 12. 1994, s. 28.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	84,21 (*) <sup>(3)</sup>
0712 90 19	84,21 (*) <sup>(3)</sup>
1001 10 00	2,52 (*) <sup>(1)</sup> (*) <sup>(11)</sup>
1001 90 91	51,84
1001 90 99	51,84 (*) <sup>(11)</sup>
1002 00 00	107,59 (*) <sup>(6)</sup>
1003 00 10	81,88
1003 00 90	81,88 (*) <sup>(2)</sup>
1004 00 00	91,42
1005 10 90	84,21 (*) <sup>(3)</sup>
1005 90 00	84,21 (*) <sup>(3)</sup>
1007 00 90	86,25 (*) <sup>(4)</sup>
1008 10 00	31,41 (*) <sup>(2)</sup>
1008 20 00	32,62 (*) <sup>(2)</sup>
1008 30 00	0 (*) <sup>(2)</sup>
1008 90 10	(*) <sup>(7)</sup>
1008 90 90	0
1101 00 00	110,51 (*) <sup>(2)</sup>
1102 10 00	187,90
1103 11 10	36,79
1103 11 90	132,58
1107 10 11	103,16
1107 10 19	79,83
1107 10 91	156,63 (*) <sup>(10)</sup>
1107 10 99	119,78 (*) <sup>(2)</sup>
1107 20 00	137,79 (*) <sup>(10)</sup>

- (1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).
- (7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.
- (9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i den ændrede forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.
- (10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.
- (11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3253/94**

af 27. december 1994

**om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EF) nr. 1938/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer  
denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 26. december 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for  
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og  
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes  
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 39.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	15,04	13,71	12,34
1001 90 99	0	15,04	13,71	12,34
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	22,06	19,19	17,27
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
1107 10 11	0	26,77	24,40	21,97	21,97
1107 10 19	0	20,00	18,23	16,41	16,41
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 19. oktober 1994

om de retlige aspekter af elektronisk dataudveksling

(Tekst af betydning for EØS)

(94/820/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER —

virksomheders konkurrenceevne inden for såvel produktion som tjenesteydelser;

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

for at fremme udviklingen og brugen af EDI inden for EF og mellem EF og tredjelande kræves der øget viden blandt de erhvervsdrivende om de retlige konsekvenser af at gennemføre transaktioner ved hjælp af EDI;

som tager følgende i betragtning:

I medfør af Rådets afgørelse 91/385/EØF<sup>(1)</sup> iværksættes den anden fase af TEDIS-programmet (Trade Electronic Data Interchange System), og artikel 3 i afgørelsen omfatter de retlige aspekter af elektronisk dataudveksling (EDI); bilag 1 til afgørelsen omhandler bl.a. færdiggørelse af udkastet til en europæisk standardkontrakt for EDI;

det arbejde, der allerede er iværksat på området elektronisk dataudveksling i løbet af den første fase af TEDIS-programmet (1988-1989), jf. Rådets afgørelse 87/499/EØF<sup>(2)</sup>, har ført til udarbejdelsen af et udkast til EDI-standardkontrakt;

Rådet har i 1989 godkendt en række aftaler om EFTA-landenes deltagelse, dvs. Finland, Island, Norge, Schweiz, Sverige og Østrig<sup>(3)</sup>;

en EDI-standardkontrakt vil bidrage til at fremme EDI ved at tilbyde brugerne en fleksibel og konkret fremgangsmåde i de retlige spørgsmål, der opstår i forbindelse med brugen af EDI, og ved at tilskynde til samarbejde mellem brugerne om udveksling af EDI-meddelelser;

ved at lette udvekslingen af data mellem brugerne kan EDI i stigende grad bidrage til at styrke de europæiske

brugen af EF's EDI-standardkontrakt vil styrke retsgrundlaget ved at give en ensartet fremgangsmåde i retlige spørgsmål; retssikkerheden for handelspartnere øges, og usikkerheden i forbindelse med brugen af EDI reduceres; dobbeltarbejde undgås, i og med at virksomhederne, specielt små og mellemstore virksomheder, ikke behøver at udarbejde hver sin udvekslingsaftale;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 208 af 30. 7. 1991, s. 66.

<sup>(2)</sup> Rådets afgørelse 89/689/EØF, 89/690/EØF, 89/691/EØF, 89/692/EØF, 89/693/EØF og 89/694/EØF (EFT nr. L 400 af 30. 12. 1989, s. 1, 6, 11, 16, 21 og 26).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 285 af 8. 10. 1987, s. 35.

EF's EDI-standardkontrakt indeholder bestemmelser, der skal suppleres med tekniske specifikationer i form af et teknisk bilag, som fastlægges i overensstemmelse med brugernes særlige behov;

EF's EDI-standardkontrakt tager sigte på at sikre en tilstrækkelig beskyttelse af fortrolige og personlige oplysninger, navnlig i lyset af forslaget til et rådsdirektiv om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>(1)</sup>;

EF's EDI-standardkontrakt støtter internationale og europæiske standarder;

behovet for standardiserede udvekslingsaftaler anerkendes af andre internationale organisationer, der er involveret i fremme af EDI, herunder De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (UN/ECE), gennem arbejdsprogrammet for retlige spørgsmål, der er opstillet for arbejdsgruppen til fremme af internationale handelsprocedurer, samt De Forenede Nationers Kommission for International Handelsret (UNCITRAL);

en ensartet europæisk fremgangsmåde i EDI-spørgsmål vil give virksomheder i medlemsstaterne øget styrke i forhandlingerne i forbindelse med handel med tredjelande ved hjælp af EDI;

Kommissionen vil fortsat følge udviklingen på dette område og vil om nødvendigt tage skridt til at ajourføre, revidere og fuldstændiggøre EF's EDI-standardkontrakt,

#### HENSTILLER

1. at erhvervsdrivende og organisationer, der gennemfører deres handelsaktiviteter via EDI, benytter EF's EDI-standardkontrakt, jf. bilagene, og
2. at medlemsstaterne fremmer brugen af EF's EDI-standardkontrakt og stiller de bedst egnede midler til rådighed til dette formål.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 1994.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> KOM (92) 422 endelig udg. - SYN 287.

## BILAG 1

## EF's EDI-STANDARDKONTRAKT

## RETLIGE BESTEMMELSER

## INDHOLD

	Side
Artikel 1	Formål og anvendelsesområde ..... 100
Artikel 2	Definitioner ..... 100
Artikel 3	Kontraktgyldighed og -indgåelse ..... 101
Artikel 4	EDI-meddelelsers anvendelighed som bevismateriale ..... 101
Artikel 5	Behandling og kvittering for modtagelse af EDI-meddelelser ..... 101
Artikel 6	Beskyttelse af EDI-meddelelser ..... 102
Artikel 7	Personoplysningers fortrolighed og beskyttelse ..... 102
Artikel 8	Registrering og opbevaring af EDI-meddelelser ..... 102
Artikel 9	Driftsmæssige forudsætninger for EDI ..... 103
Artikel 10	Tekniske specifikationer og krav ..... 103
Artikel 11	Ansvar ..... 103
Artikel 12	Bilæggelse af tvister ..... 104
Artikel 13	Lovvalg ..... 104
Artikel 14	Ikrafttræden, ændringer, ophævelse og bestemmelsernes indbyrdes uafhængighed ..... 104

## EF's EDI-STANDARDKONTRAKT

## RETLIGE BESTEMMELSER

Denne kontrakt om elektronisk dataudveksling (EDI) indgås af og mellem

.....

og

.....

i det følgende benævnt »parterne«.

**Artikel 1 Formål og anvendelsesområde**

- 1.1. EF's EDI-standardkontrakt, i det følgende benævnt »kontrakten«, indeholder de bestemmelser, der gælder for parternes gennemførelse af transaktioner ved hjælp af elektronisk dataudveksling (EDI).
- 1.2. Kontrakten består af nedenstående bestemmelser suppleret med et teknisk bilag.
- 1.3. Medmindre parterne aftaler andet, gælder kontraktens bestemmelser ikke for kontraktmæssige forpligtelser, der hidrører fra selve de transaktioner, der udføres ved hjælp af EDI.

**Artikel 2 Definitioner**

- 2.1. I denne kontrakt forstås ved:
- 2.2. EDI :  
Elektronisk dataudveksling (Electronic Data Interchange), dvs. elektronisk transmission fra computer til computer af handelsmæssige og administrative data, der er struktureret i overensstemmelse med en aftalt meddelelsesstandard.
- 2.3. EDI-meddelelse :  
Et sæt segmenter, der er struktureret i overensstemmelse med en aftalt standard, opstillet i edb-læsbart format, og som kan gøres til genstand for automatisk og utvetydig behandling.

## 2.4. UN/EDIFACT :

De Forenede Nationers regler for elektronisk dataudveksling til brug inden for administration, handel og transport, fastlagt af UN/ECE<sup>(1)</sup>; reglerne består af et sæt internationalt anerkendte standarder, fortegnelser og retningslinjer for elektronisk udveksling af strukturerede data, herunder udveksling mellem indbyrdes uafhængige elektroniske informations-systemer af data vedrørende handel med varer og tjenesteydelser.

## 2.5. Kvittering for modtagelse :

Kvittering for modtagelse af en EDI-meddelelse er den procedure hvorved en modtager EDI-meddelelses syntaks og semantik kontrolleres, og modtageren sender en kvittering til afsenderen.

**Artikel 3 Kontraktgyldighed og -indgåelse**

3.1. Da parterne agter at binde sig juridisk ved denne kontrakt fraskriver de sig udtrykkeligt retten til at bestride gyldigheden af aftaler, der er indgået ved hjælp af EDI i overensstemmelse med kontraktbestemmelserne, blot med den begrundelse at der er benyttet EDI.

3.2. Parterne sikrer hver især, at indholdet af en EDI-meddelelse, der sendes eller modtages, ikke strider mod eventuelle bestemmelser i vedkommendes land, der kunne virke indskrænkende for indholdet af EDI-meddelelsen, og tager alle de fornødne skridt til straks at informere den anden part om en eventuel lovstridighed.

3.3. En kontrakt, der indgås ved hjælp af EDI, skal anses for at være indgået på det tidspunkt og det sted, hvor den EDI-meddelelse, der indeholder accepten af tilbuddet, når frem til tilbudsgiverens edb-system.

**Artikel 4 EDI-meddelelsers anvendelighed som bevismateriale**

For så vidt det er i overensstemmelse med gældende national lovgivning, erklærer parterne sig hermed indforstået med, at registre over EDI-meddelelser, der er ført i overensstemmelse med bestemmelserne i denne kontrakt, anvendes i retssager og udgør bevis for de kendsgerninger, de indeholder, medmindre der fremføres bevis for det modsatte.

**Artikel 5 Behandling og kvittering for modtagelse af EDI-meddelelser**

5.1. EDI-meddelelser behandles hurtigst muligt efter modtagelsen og under alle omstændigheder inden for de tidsfrister, der er fastlagt i det tekniske bilag.

5.2. Der kræves ikke nogen kvittering for modtagelse, medmindre der anmodes herom.

Krav om kvittering for modtagelse af EDI-meddelelser kan fastsættes i det tekniske bilag, eller afsenderen af en EDI-meddelelse kan udtrykkeligt anmode om kvittering for modtagelse.

5.3. Når der kræves en kvittering for modtagelse, skal modtageren sikre, at kvitteringen sendes inden for ... (en) arbejdsdag, efter at EDI-meddelelsen er modtaget, medmindre der er fastsat en anden tidsfrist i det tekniske bilag.

Ved en arbejdsdag forstås alle dage undtagen lørdag, søndag og dage, der er offentlige helligdage på det sted, hvortil en EDI-meddelelse sendes.

Modtageren af en EDI-meddelelse, som der skal kvitteres for, må ikke handle på grundlag af meddelelsen, før der er sendt en kvittering.

5.4. Hvis afsenderen ikke modtager en kvittering for modtagelse inden for den aftalte frist, er han — efter at have underrettet modtageren — berettiget til at betragte meddelelsen som uforbindende efter fristens udløb eller til at indlede en retableringsprocedure, som beskrevet i det tekniske bilag for at sikre, at han får en kvittering.

Hvis retableringsproceduren ikke giver resultat inden for den aftalte frist, vil EDI-meddelelsen endeligt blive betragtet som uforbindende at regne fra fristens udløb, når modtageren er underrettet herom.

(1) De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa.



**Artikel 6 Beskyttelse af EDI-meddelelser**

- 6.1. Parterne forpligter sig til at indføre og opretholde sikkerhedsprocedurer og -foranstaltninger til beskyttelse af EDI-meddelelser, således at uvedkommende ikke får adgang hertil, og at meddelelserne ikke ændres, forsinkes, ødelægges eller går tabt.
- 6.2. Sikkerhedsprocedurer og -foranstaltninger omfatter verificering af EDI-meddelelsers oprindelse og integritet, uafviselighed af afsendelse og modtagelse samt meddelelsernes fortrolighed.
- Samtlige EDI-meddelelser skal underkastes sikkerhedsprocedurer og -foranstaltninger til verificering af deres oprindelse og integritet med henblik på at identificere afsenderen og kontrollere, at meddelelserne er modtaget i deres helhed og ikke er ødelagt. Om nødvendigt kan der udtrykkeligt fastlægges yderligere sikkerhedsprocedurer og -foranstaltninger i det tekniske bilag.
- 6.3. Hvis gennemførelsen af sikkerhedsprocedurerne og -foranstaltningerne resulterer i, at en EDI-meddelelse afvises, eller at der konstateres en fejl heri, skal modtageren underrette afsenderen herom inden for en fastsat tidsfrist.
- Modtageren af en EDI-meddelelse, der er afvist, eller som indeholder en fejl, undlader at handle på grundlag af meddelelsen, indtil han har modtaget instruktioner fra afsenderen. Hvis en afvist eller fejlbehæftet meddelelse sendes på ny, skal det klart fremgå, at der er tale om en korrigeret meddelelse.

**Artikel 7 Personoplysningers fortrolighed og beskyttelse**

- 7.1. Parterne sikrer, at EDI-meddelelser, der indeholder oplysninger, som afsenderen har tilkendegivet er fortrolige, eller som parterne har aftalt skal betragtes som fortrolige, opbevares fortroligt, og at de ikke kommer til uvedkommendes kendskab eller anvendes til andre formål end dem, som parterne tilsigter.
- Hvor en videre transmission af sådanne fortrolige oplysninger er tilladt, er den underlagt samme grad af fortrolighed.
- 7.2. EDI-meddelelser, der består af alment tilgængelige oplysninger, betragtes ikke som indeholdende fortrolig information.
- 7.3. Parterne kan aftale, at der inden for lovens rammer i deres respektive lande skal anvendes specifikke beskyttelsesordninger for bestemte meddelelser, herunder særlige krypteringsmetoder.
- 7.4. Parterne aftaler, at de, når EDI-meddelelser indeholdende personoplysninger sendes eller modtages i lande uden lovgivning om databeskyttelse, og indtil der indføres relevante EF-bestemmelser, som minimum vil overholde bestemmelserne i Europa-Rådets konvention om beskyttelse af individet i forbindelse med automatisk behandling af personoplysninger<sup>(1)</sup>.

**Artikel 8 Registrering og opbevaring af EDI-meddelelser**

- 8.1. Parterne fører hver især et komplet kronologisk register over alle EDI-meddelelser, der udveksles mellem parterne i løbet af en handelstransaktion. Registreret skal opbevares uændret og sikkert i det tidsrum og efter de specifikationer, der er fastsat i lovgivningen i den pågældende parts land, og mindst i ... (tre) år efter transaktionens afslutning.
- 8.2. Medmindre andet er fastsat i den nationale lovgivning, skal meddelelserne opbevares af afsenderen i det format, hvori de afsendes, og af modtageren i det format, hvori de modtages.
- 8.3. Parterne skal sikre, at de elektroniske registre over EDI-meddelelser er umiddelbart tilgængelige, at de kan reproduceres i en form, der er læsbar for mennesker, og at de om nødvendigt kan udskrives. Udstyr, der måtte være nødvendigt i denne sammenhæng, skal være til rådighed.

(<sup>1</sup>) Europa-Rådets konvention nr. 108 af 28. januar 1981.

**Artikel 9 Driftsmæssige forudsætninger for EDI**

- 9.1. Parterne forpligter sig til at etablere og vedligeholde et driftsmiljø til gennemførelse af elektronisk dataudveksling i overensstemmelse med bestemmelserne i denne kontrakt. Driftsmiljøet skal som minimum omfatte følgende :
- 9.2. **Driftsudstyr**  
Parterne tilvejebringer og vedligeholder det udstyr, den software og de tjenester, der er nødvendige for at sende, modtage, oversætte, registrere og opbevare EDI-meddelelser.
- 9.3. **Kommunikationsmetode**  
Parterne aftaler, hvilken kommunikationsmetode der skal anvendes, herunder hvilke telekommunikationsprotokoller der skal benyttes, og om nødvendigt hvilken tredjepart der vælges som leverandør af tjenesteydelser.
- 9.4. **EDI-meddelelsesstandarder**  
Alle EDI-meddelelser skal transmitteres i overensstemmelse med UN/EDIFACT-standarderne, -anbefalingerne og -procedurerne (<sup>1)</sup>), således som godkendt af De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (UN/ECE — WP 4), og med europæiske standarder.
- 9.5. **Koder**  
De dataelementkodelister, der henvises til i EDI-meddelelserne, skal være UN/EDIFACT-kodelister, internationale kodelister, der er offentliggjort som ISO-standarder, UN/ECE-kodelister eller andre officielle kodelister.  
Hvor sådanne kodelister ikke findes, skal der fortrinsvis benyttes kodelister, der er offentliggjort, som ajourføres, og som sikrer overensstemmelse med andre codesystemer.

**Artikel 10 Tekniske specifikationer og krav**

Det tekniske bilag skal omfatte de tekniske, organisatoriske og proceduremæssige specifikationer og krav, der skal være opfyldt, for at man kan benytte EDI i overensstemmelse med bestemmelserne i denne kontrakt. Der er som et minimum tale om følgende :

- driftsmæssige forudsætninger for EDI, som omhandlet i artikel 9, herunder driftsudstyr, kommunikationsmetode, EDI-meddelelsesstandarder og koder
- behandling og kvittering for modtagelse af EDI-meddelelser
- beskyttelse af EDI-meddelelser
- registrering og opbevaring af EDI-meddelelser
- tidsfrister
- procedurer for prøvning og forsøg med henblik på at kontrollere, om de tekniske specifikationer og krav er tilstrækkelige.

**Artikel 11 Ansvar**

- 11.1. Ingen af parterne i denne kontrakt hæfter for særlige, direkte eller indirekte skader, der skyldes manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne kontrakt.
- 11.2. Ingen af parterne i denne kontrakt hæfter for tab eller skader, som den anden part har lidt, og som skyldes forsinket eller manglende overholdelse af kontraktens bestemmelser, hvis en sådan forsinkelse eller forsømmelse skyldes et forhold uden for vedkommendes kontrol, som man ikke med rimelighed kunne forvente taget i betragtning ved kontraktindgåelsen, og hvis følger ikke kunne undgås eller afbødes.

(<sup>1</sup>) UN/EDIFACT-syntaksregler ISO 9735 — EN 29735, UN/EDIFACT TDED ISO 7372 — EN 27372. UNTDID (United Nations Trade Data Interchange Directory — De Forenede Nationers fortegnelse over handelsdataudveksling) omfatter endvidere : UN/EDIFACT retningslinjer for udformning af meddelelser, retningslinjer for syntaksimplementering, dataelementfortegnelse, kodeliste, fortegnelse over sammensatte dataelementer, standardsegmentfortegnelse, UNSM-fortegnelse og UNCID.

- 11.3. Hvis en af parterne gør brug af en mellemmand til at udføre tjenesteydelser såsom transmission, registrering eller behandling af en EDI-meddelelse, hæfter vedkommende part for skader, der måtte opstå som direkte følge af mellemmandens handlinger, fejl eller forsømmelser i forbindelse med leveringen af de nævnte tjenesteydelser.
- 11.4. Hvis en af parterne kræver, at den anden part gør brug af en mellemmand til at udføre transmission, registrering eller behandling af en EDI-meddelelse, hæfter den part, der har stillet et sådant krav, for skader, der måtte opstå som direkte følge af mellemmandens handlinger, fejl eller forsømmelser i forbindelse med leveringen af de nævnte tjenesteydelser.

## Artikel 12 Bilægelse af tvister

### Mulighed 1<sup>(1)</sup>

#### Voldgiftsklausul

Enhver tvist, der måtte opstå som følge af eller i forbindelse med denne kontrakt, herunder spørgsmål vedrørende kontraktens eksistens, gyldighed eller ophævelse, indbringes for og bilægges ved voldgift af en person (eller tre personer), der udpeges efter aftale mellem parterne, eller — hvis der ikke kan opnås enighed mellem parterne om udpegelsen — som udpeges af .....<sup>(2)</sup>, efter procedurereglerne for .....<sup>(3)</sup>.

### Mulighed 2<sup>(1)</sup>

#### Værnetingsklausul

Enhver tvist, der måtte opstå som følge af eller i forbindelse med denne kontrakt, indbringes for domstolene i .....<sup>(4)</sup>, som har enekompetence.

## Artikel 13 Lovvalg

Bortset fra eventuelle nationale forskrifter, der måtte gælde for parterne med hensyn til registrering og opbevaring af EDI-meddelelser samt personoplysningers fortrolighed og beskyttelse, er kontrakten undergivet lovgivningen i .....<sup>(\*)</sup>.

## Artikel 14 Ikrafttræden, ændringer, ophævelse og bestemmelsernes indbyrdes uafhængighed

### 14.1. Ikrafttræden

Kontrakten træder i kraft med virkning fra den dato, hvorpå den underskrives af parterne.

### 14.2. Ændringer

Yderligere eller alternative bestemmelser til kontrakten, der måtte være nødvendige, og som parterne aftaler skriftligt, betragtes som en del af kontrakten fra det tidspunkt, hvor parterne har underskrevet dem.

### 14.3. Ophævelse

Hver af parterne kan opsiges kontrakten med mindst ... (en) måneds varsel ved anbefalet brev eller på en anden af parterne aftalt måde. Opsigelsen har kun virkning for transaktioner, der finder sted efter denne dato.

Uanset af hvilken årsag en kontrakt bringes til ophør, består de for parterne gældende rettigheder og forpligtelser i henhold til artikel 4, 6, 7 og 8 fortsat.

### 14.4. Bestemmelsernes indbyrdes uafhængighed

Uanset om en af artiklerne eller en del af en artikel i nærværende kontrakt måtte blive kendt ugyldig, gælder alle øvrige bestemmelser fortsat fuldt ud.

<sup>(1)</sup> Parterne vælger mellem mulighed 1, voldgift, og mulighed 2, retssag.

<sup>(2)</sup> Udfyldes af parterne med navnet på den myndighed, der skal foretage udpegelsen.

<sup>(3)</sup> Udfyldes af parterne med deres valg af voldgiftsprocedure.

<sup>(4)</sup> Udfyldes af parterne med et landenavn.

## BILAG 2

## EF's EDI-STANDARDKONTRAKTBESTEMMELSER

## FORKLARINGER

## Indledning

Med EF's EDI-standardkontrakt får EDI-brugere et sæt bestemmelser, der udgør en model for en udvekslingsaftale. For at undgå sammenblanding med tekniske udvekslingsaftaler er den kaldt en »EDI-kontrakt«, et navn der samtidig afspejler dens genstand, som beskrevet i artikel 1.

EDI-standardkontrakten er hovedsagelig resultatet af en konsensusskabende proces på europæisk plan, og det er hensigten, at kontrakten skal dække europæiske virksomheders og organisationers behov. Under udarbejdelsen er der dog samtidig taget hensyn til den internationale udvikling på området.

For at kunne udgøre et passende retsgrundlag er EDI-standardkontrakten udarbejdet som en komplet kontrakt, der mellem erhvervsdrivende eller andre EDI-brugere regulerer forhold, der kræver en formel aftale. Som model giver den mulighed for tilpasning, hvor det måtte være nødvendigt<sup>(1)</sup>.

## I. Formålene med EDI-standardkontrakten

I forbindelse med brugen af EDI til handelstransaktioner eller andre formål med retlige følger opstår der en række retlige spørgsmål. Selv om disse spørgsmål ikke forhindrer, at man anvender EDI, skaber de dog retlig usikkerhed. En af de mest pragmatiske måder at gribe disse spørgsmål an på er så vidt muligt at løse dem ved hjælp af en kontrakt.

Formålet med EDI-standardkontrakten er at give EDI-brugerne et redskab, der opfylder behovet for et kontraktgrundlag, så brugerne ikke hver især behøver udarbejde deres egen kontrakt. Herved undgås en masse dobbeltarbejde.

Eksistensen af en sådan standard på europæisk plan giver også mulighed for at skabe større overensstemmelse mellem udvekslingsaftaler ud over de nationale grænser, og dermed kan der forventes en øget sikkerhed på området.

## II. Indholdet af EF's EDI-standardkontrakt

Kontrakten kan indgås i den form, hvori den foreligger. Det er et bilateralt dokument, som parterne blot kan udfylde og vedtage, som det er. Det kan også danne grundlag for en multilaterale aftale og indgås af en gruppe virksomheder, af en eller flere organisationer, af en kreds af brugere eller af en hvilken som helst brugergruppe.

**Artikel 1 Formål og anvendelsesområde**

## 1.1. EDI

Formålet med EF's EDI-standardkontrakt, »kontrakten«, er som for de fleste udvekslingsaftaler at regulere EDI-forholdet mellem parterne og fastlægge de bestemmelser, der gælder for parterne, når de benytter EDI til deres transaktioner.

## 1.2. Bestemmelser og teknisk bilag

EF's EDI-standardkontrakt indeholder de bestemmelser, der fastsættes for brugen af EDI. Nogle af bestemmelserne indeholder generelle henvisninger til tekniske spørgsmål, der kræver yderligere specificering og ofte behandles i såkaldte brugermanualer.

Kontraktbestemmelserne skal suppleres med et teknisk bilag, der omfatter de nødvendige tekniske specifikationer som fastlagt af parterne. Det overlades til EDI-brugerne, selv at udarbejde og aftale indholdet af det tekniske bilag i overensstemmelse med deres behov, men de grundlæggende krav i bestemmelserne skal overholdes.

<sup>(1)</sup> Det kan være nødvendigt at foretage ændringer i tilfælde, hvor der er uoverensstemmelser med en national lov, hvilket ikke på forhånd kan udelukkes helt.

Med den nuværende retstilstand på området bør bestemmelserne foreligge som et dokument, der er underskrevet af parterne, så det klart fremgår, at de agter at indgå en aftale. De efterfølgende rettigheder og pligter og de retlige følger af brugen af EDI mellem parterne afledes af denne kontrakt.

Kontrakten er udarbejdet som en modelkontrakt og kan tilpasses, så den opfylder parternes særlige behov. Bestemmelserne for ændring af kontraktbestemmelserne findes i artikel 14.

1.3. Selve transaktionerne

Det må understreges, at kontrakten kun regulerer EDI-forholdet mellem parterne og ikke selve de transaktioner, der udføres ved hjælp af EDI, medmindre parterne aftaler andet.

*Artikel 2*            **Definitioner**

2.1. I denne artikel gives definitioner på de almindelige grundlæggende begreber EDI, EDI-meddelelse, UN/EDIFACT og kvittering for modtagelse, som løbende benyttes i kontrakten.

Formålet er at sikre en entydig forståelse af disse begreber. Visse særlige begreber, der kun benyttes en enkelt gang, defineres i de pågældende artikler.

2.2. EDI

Der findes mange forskellige definitioner på EDI, og den definition, der er valgt her, er i al væsentlighed baseret på en definition, der er almindelig anvendt, og som der henvises til, navnlig af UN/EDIFACT-rapportørerne<sup>(1)</sup>. Definitionen fremhæver de grundlæggende kendetegn ved EDI.

Begrebet »aftalt meddelelsesstandard« omfatter bl.a. UN/EDIFACT-standarder, men kan også omfatte andre standarder efter aftale mellem parterne.

2.3. EDI-meddelelse

EDI er baseret på brugen af strukturerede og kodede meddelelser, hvis hovedkendetegn er, at de kan behandles af computere og transmitteres automatisk, og uden at der opstår tvetydighed. Denne definition fremhæver de grundlæggende træk, der kendetegner EDI i forhold til anden dataudveksling som f.eks. elektronisk post.

2.4. UN/EDIFACT

Den anførte definition er den, der er officielt vedtaget af FN's Økonomiske Kommission for Europa — arbejdsgruppen til fremme af internationale handelsprocedurer.

Således som anvendt i kontrakten omfatter EDI udveksling af meddelelser, der er struktureret efter UN/EDIFACT-standarder og -anbefalinger. UN/EDIFACT-standarder er europæiske og internationale og omfatter standarder, der er godkendt af standardiseringsorganer såsom CEN og ISO. De bør derfor anbefales, og dette under hensyntagen til den støtte, de ydes gennem TEDIS-programmet, der fungerer som sekretariat for EDIFACT-styrelsen for Vesteuropa, og i overensstemmelse med Europa-Kommissionens standardiseringspolitik.

2.5. Kvittering for modtagelse

Da der findes forskellige niveauer for kvittering for modtagelse af en EDI-meddelelse, er det nødvendigt at præcisere, hvilket niveau der er tale om her, for at undgå misforståelser. Af definitionen fremgår, hvilket niveau der gælder for kontrakten, jf. også artikel 5.

*Artikel 3*            **Kontraktgyldighed og -indgåelse**

3.1. og 3.2. Kontraktgyldighed

Formålet med stk. 3.1 er at understrege, at det er parternes hensigt at indgå gyldige og bindende kontrakter ved hjælp af EDI, samt at levere bevis for denne hensigt over for tredjeparter. Således erklærer parterne, at de ikke vil bestride gyldigheden af transaktioner, der gennemføres ved hjælp af EDI, blot med den begrundelse at der er benyttet EDI.

<sup>(1)</sup> Indføring i UN/EDIFACT, UN/EDIFACT-rapportørgruppen, april 1991.

Den lovgivning, der gælder for de overførte data, kan være forskellig fra land til land, og parterne er muligvis ikke vidende om, hvilke nationale lovmæssige begrænsninger der gælder for indholdet af en EDI-meddelelse. Det er rimeligt at sikre, at parterne bestræber sig omhyggeligt på at overholde de nationale bestemmelser, der gælder for indholdet af EDI-meddelelsen. Stk. 3.2 indeholder en bestemmelse til dette formål.

Hvis data i en modtagen EDI-meddelelse strider mod de nationale bestemmelser i modtagerens land, er det modtagerens pligt at underrette den anden part herom. Modtageren vil således muligvis kunne tage skridt til at undgå, at loven overtrædes.

Et eksempel på en situation, hvor en retlig bestemmelse kunne virke indskrænkende for indholdet af en meddelelse, er det tilfælde, hvor meddelelser sendes fra et land uden lovgivning om beskyttelse af personoplysninger til et land, hvor en sådan lovgivning findes.

### 3.3. Kontraktindgåelse

Stk. 3.3 vedrører tidspunkt og sted for indgåelse af kontrakten. Fastlæggelsen heraf spiller en rolle i forbindelse med de retlige følger af kontrakten. Der er fastlagt regler for kontrakter, der indgås pr. post eller telefon, men der hersker stadig usikkerhed om, hvilke regler der gælder for kontrakter, der indgås via EDI. For at opnå større sikkerhed er der derfor indføjet en klar bestemmelse om, hvilken regel der gælder her.

For kontrakter, der indgås, uden at parterne befinder sig på samme sted, godkender flertallet af medlemsstaterne »modtagelsesreglen«, der går ud på, at kontrakten betragtes som indgået på det sted og det tidspunkt, hvor tilbudsgiveren modtager accepten af tilbuddet. Ifølge Wienerkonventionen om international transit af varer gælder denne regel for kontrakter, der indgås »på afstand«. Konklusionerne af en undersøgelse, der er gennemført under den første fase af TEDIS-programmet, underbygger det synspunkt, at denne regel er den mest hensigtsmæssige i forbindelse med EDI-kontrakter<sup>(1)</sup>, navnlig fordi man dermed i vidt omfang undgår risikoen for konflikt mellem lovgivningerne i forbindelse med brugen af EDI. Dette begrundes, at reglen anvendes i EDI-kontrakten.

I EF's EDI-standardkontrakt skal modtagelsesreglen forstås som den regel, hvorefter en EDI-meddelelse betragtes som modtaget på det tidspunkt og det sted, hvor meddelelsen når frem til tilbudsgiverens edb-system.

## Artikel 4 EDI-meddelelsers anvendelighed som bevismateriale

EDI-meddelelsers anvendelighed som bevismateriale er et område, hvor der stadig hersker stor usikkerhed. Da bestemmelserne vedrørende bevisførelse i de fleste lande ikke er præceptive, navnlig ikke inden for handel, kan parterne indgå aftaler herom. Gennem aftaler reduceres usikkerheden.

Når transaktioner udføres ved hjælp af EDI som et alternativ til papir, indebærer det, at EDI-meddelelserne erstatter papridokumenter. Dermed må parterne kunne regne med, at EDI-meddelelserne udgør bevis for de kendsgerninger, de vedrører, f.eks. i tilfælde af tvister.

Inden for den gældende lovs rammer og forudsat at parterne har overholdt kontraktens bestemmelser, bør disse meddelelser kunne forelægges for domstolene som bevismateriale, ligesom de bør anerkendes som et middel til at bevise de kendsgerninger, de vedrører, medmindre der fremføres bevis for det modsatte.

Artikel 4 afspejler denne opfattelse. Nationale retlige krav kan imidlertid begrænse anvendelsen af denne bestemmelse.

## Artikel 5 Behandling og kvittering for modtagelse af EDI-meddelelser

### 5.1. Behandling af EDI-meddelelser

I denne artikel skal der ved »behandling« forstås, at EDI-meddelelsen behandles af modtageren. Eftersom EDI medfører en større grad af automatisk behandling, er tidsfrister af største betydning.

(<sup>1</sup>) Formation of Contract by EDI, rapport udarbejdet af CRID for Europa-Kommissionen, 1991.

Parterne bør forpligte sig til at behandle de EDI-meddelelser, de modtager, inden for et fastsat tidsrum, der bør anføres i det tekniske bilag. Hvis parterne ikke aftaler nogen tidsfrist, bør de behandle meddelelserne hurtigst muligt efter modtagelsen.

En oversigt over de bestemmelser i kontrakten, der omfatter tidsfrister, som kan/skal fastsættes i det tekniske bilag eller ændres, er knyttet til dette dokument som bilag.

Denne bestemmelse er inkluderet i kontrakten ikke blot for at sikre handelsmæssig effektivitet og god forretningspraksis, men også for at fastlægge parternes kontraktmæssige rettigheder og forpligtelser i de tilfælde, hvor en meddelelse ikke når frem til modtageren, er forsinket eller fejlbehæftet, og en aftale dermed forhindres.

## 5.2. Kvittering for EDI-meddelelser

Begrebet kvittering for meddelelse misforstås ofte, særlig når det gælder selve indholdet af EDI-meddelelsen. Formålet med definitionen i artikel 2 er at præcisere, hvilket kvitteringsniveau der er tale om i denne kontrakt.

Der er forskellige niveauer for kvittering for modtagelse. En kvittering kan afsendes automatisk på kommunikationsnetniveau, når meddelelsen er gjort tilgængelig for modtageren, eller den kan sendes automatisk, når EDI-meddelelsen når frem til modtagerens edb-system, uden at meddelelsen verificeres, eller den kan sendes efter verificering. Endvidere kan kvittering for modtagelsen også omfatte accept af meddelelsens indhold eller bekræftelse af, at modtageren vil handle på grundlag af meddelelsens indhold.

Det niveau, der er valgt for EF's EDI-standardkontrakt, omfatter mere end blot bekræftelse af, at meddelelsen er modtaget. Det omfatter således verificering af meddelelsens semantik og syntaks samt et svar på den afsendte meddelelse med erklæring om, at meddelelsen er modtaget, og at den er semantisk og syntaktisk korrekt.

Parterne kan aftale, at der skal gælde et andet kvitteringsniveau, som svarer til deres behov. Dette niveau bør specificeres i det tekniske bilag.

Ifølge artikel 5 gælder det princip, at der ikke kræves nogen kvittering for modtagelse, medmindre der anmodes herom.

I det tekniske bilag kan der fastsættes bestemmelser, om, at alle EDI-meddelelser eller bestemte kategorier af meddelelser (dvs. alle »ordre«-meddelelser) automatisk skal kontrolleres, og at der skal kvitteres for modtagelsen. Som alternativ kan afsenderen af en meddelelse udtrykkeligt anmode om kvittering for modtagelse ved at inkludere det relevante segment herfor i meddelelsen. Der vil ikke være behov for kvittering for alle meddelelser, og det bør klart fremgå af det tekniske bilag, hvilke meddelelser der skal kvitteres for, og hvilke der ikke kræver nogen kvittering.

## 5.3. Tidsfrist for afsendelse af kvittering for modtagelse

EDI kendetegnes især ved øget pålidelighed som følge af reduktion af fejl, hurtigere og mere nøjagtig informationsformidling og øget automatisering i behandlingen af data. Kvittering for modtagelse gør EDI mere pålidelig og nøjagtig, og i denne forbindelse er tidsfrister af afgørende betydning.

Tidsfristen for afsendelse af kvittering er vigtig, fordi der ikke må handles på grundlag af en EDI-meddelelse, som der skal kvitteres for, og kontraktmæssige forpligtelser således ikke må opfyldes, før der er sendt en kvittering for modtagelse.

En arbejdsdag betragtes som en rimelig tidsfrist i EDI-sammenhæng. Ved »just-in-time«-leverancer eller andre former for prioritering kan der imidlertid være behov for en strammere tidsfrist, eller standardfristen kan være uhensigtsmæssig eller upraktisk, og der kan være behov for en længere frist. I så tilfælde kan parterne aftale og indføre en anden tidsfrist i kontrakten.

Selv om denne bestemmelse indeholder en definition på en arbejdsdag, kan parterne finde det nyttigt at præcisere, hvilke dage der er offentlige helligdage eller andre fridage, eller hvornår systemet vil være disponibelt.

Modtageren af en EDI-meddelelse, som der skal kvitteres for, er forpligtet til at sende en kvittering for modtagelse og til ikke at handle på grundlag af meddelelsen, før der er sendt en kvittering.

**5.4. Manglende kvittering for modtagelse**

Hvis afsenderen anmoder om kvittering for en meddelelse og ikke modtager en sådan inden for den fastsatte tidsfrist, må han kunne gå ud fra, at der har været et problem med meddelelsen, eller at modtageren ikke ønsker at behandle den eller ikke kan. Han bør i så tilfælde kunne betragte meddelelsen som uforbindende, forudsat at han underretter modtageren herom. Sidstnævnte krav er vigtigt i en situation, hvor der har været et problem med transmissionen af kvitteringen. Også her er tidsfrister af afgørende betydning.

Som et alternativ kan parterne fastlægge en retableringsprocedure for de tilfælde, hvor der er opstået tekniske problemer. Afsenderen af en EDI-meddelelse, som der skal kvitteres for, kan så indlede en sådan retableringsprocedure, hvis han ikke modtager en kvittering for modtagelse inden for den fastsatte tidsfrist. En eventuel retableringsprocedure beskrives i det tekniske bilag.

**Artikel 6 Beskyttelse af EDI-meddelelser****6.1. Parternes forpligtelser**

Der må sikres et tilfredsstillende beskyttelsesniveau for meddelelser for at undgå de risici, der kan være forbundet med elektronisk dataudveksling. Hvilket beskyttelsesniveau der kræves afhænger af, hvor vigtige transaktionerne eller meddelelserne er.

**6.2. Sikkerhedsprocedurer og -foranstaltninger**

For at sikre et grundlæggende sikkerhedsniveau kræves der verificering af oprindelse og integritet for samtlige EDI-meddelelser. Parterne anbefales imidlertid på det kraftigste at aftale yderligere sikkerhedsprocedurer, hvis omfang må afhænge af, hvor værdifuldt og vigtigt indholdet af meddelelserne er, og hvilket erstatningsansvar der måtte gælde i tilfælde af, at udvekslingen af meddelelser mislykkes.

UN/EDIFACT-fortegnelserne og -retningslinjerne indeholder kontrolforanstaltninger som f.eks. specifik kontrol, kvittering for modtagelse, kontroltælling, referencenummer og identifikation. Mere indgående kontrolforanstaltninger kan være nødvendige, navnlig hvor der er tale om vigtige transaktioner. F.eks. kunne man øge sikkerheden ved at benytte særlige meddelelser som dem, der anbefales af sikkerhedsekspert(er)<sup>(1)</sup>, eller andre eksisterende beskyttelsesmetoder, f.eks. digitale underskrifter.

De sikkerhedsmidler, -metoder og -specifikationer samt de meddelelser, der skal benyttes af parterne for at garantere det nødvendige sikkerhedsniveau, bør beskrives indgående i det tekniske bilag.

**6.3. Konstatering af fejl efter udførelse af sikkerhedsprocedurerne**

Det må sikres, at afsenderen af en EDI-meddelelse inden for en fastsat tidsfrist underrettes om, at transmissionen er slået fejl, eller at der er fejl i meddelelsen, således at afsenderen kan tage de nødvendige forholdsregler, hvor det er muligt.

Hvis en EDI-meddelelse afvises, eller der konstateres en fejl i meddelelsen, skal modtageren indhente instruktioner fra afsenderen, før han foretager sig andet vedrørende selve meddelelsen.

**Artikel 7 Personoplysningers fortrolighed og beskyttelse****7.1. Fortrolighed**

Det er hensigten, at den grad fortrolighed, der fastsættes for EDI-meddelelser, skal svare til det niveau, der gælder for papirdokumenter. Fortrolighedsniveauet for en meddelelse skal fortsat respekteres, når meddelelsen er genstand for videre transmission.

**7.2. Alment tilgængelige oplysninger**

Alment tilgængelige oplysninger skal forstås i ordets almindelige betydning, dvs. som oplysninger, der er alment kendte, og som offentligheden nemt kan få adgang til.

<sup>(1)</sup> Sikkerhedsgruppen, der arbejder under tilsyn af den fælles rapportørgruppe (Joint Rapporteurs Team — JRT) og EDIFACT-styrelsen for Vesteuropa (WEEB), er i færd med at udarbejde anbefalinger på dette område.



7.3. Særlige former for beskyttelse

Henvisningen til kryptering er medtaget for at gøre opmærksom på, at en sådan metode kan benyttes til at beskytte data, men at kryptering er underlagt begrænsninger i henhold til visse landes lovgivning. Hvis parterne ønsker at indgå aftale om at benytte en krypteringsmetode, bør de sikre, at der foreligger de nødvendige tilladelser eller erklæringer.

7.4. Beskyttelse af personoplysninger

Personoplysninger er underlagt de bestemmelser, der gælder for transmission af sådanne data i de lande, hvortil eller hvorfra oplysningerne sendes. De fleste medlemsstater har vedtaget lovgivning om beskyttelse af personoplysninger, men beskyttelsens karakter varierer fra land til land. Europa-Kommissionen har forelagt et direktivforslag for Ministerrådet om dette emne. Når forslaget er vedtaget, bør denne kontrakt ændres således at direktivets bestemmelser overholdes. I mellemtiden forekommer det rimeligt at henvise til Europarådets konvention i de tilfælde, hvor de nationale love ikke indeholder nogen retningslinjer.

Det er rimeligt at fastlægge, at handelspartnere og EDI-brugere i Europa, som driver virksomhed i en medlemsstat uden lovgivning på dette område, bør følge principperne i Europarådets konvention. Europarådet arbejder på en standardkontrakt, der allerede er i cirkulation, og som har til formål at sikre en ensartet databeskyttelse i forbindelse med dataudveksling på tværs af grænserne. Denne kontrakt kan danne grundlag for løsning af spørgsmål, der falder uden for de eksisterende nationale loves område<sup>(1)</sup>.

*Artikel 8* Registrering og opbevaring af EDI-meddelelser

8.1. Opbevaringsprocedurer og tidsmæssige bestemmelser

I visse lande er der fastsat krav om opbevaring af EDI-meddelelser, i de fleste tilfælde under skattelovgivningen. I de lande, hvor der ikke er nogen lovgivning på området, bør der tages udgangspunkt i kravene vedrørende papirdokumenter. De tidsmæssige krav i forbindelse med opbevaring varierer fra land til land<sup>(2)</sup> og kan også afhænge af området og omstændighederne.

Parterne bør derfor sikre at de tidsregler for opbevaring, de følger, er i overensstemmelse med den gældende lovgivning. Området er behandlet i nogle af TEDIS-undersøgelserne, og der kan der således søges vejledning. Det kan vise sig nødvendigt med harmonisering på dette område<sup>(3)</sup>.

I UNCID-adfærdskodekset foreslås en opbevaringsperiode på tre år. Samme periode er fastsat i visse landes skattelovgivning. Dette tidsrum bør opfattes som et mindstekrav for opbevaring af data på en korrekt og sikker måde. Det foreslås, at parterne aftaler en opbevaringsperiode på mindst tre år, medmindre der gælder andre retlige krav.

Det må understreges, at der kan være andre krav i den gældende nationale lovgivning — f.eks. krav om en længere opbevaringsperiode — som skal overholdes. De fleste medlemsstaters lovgivning kræver en længere opbevaringsperiode, typisk syv til ti år, og i visse tilfælde endnu længere. Endvidere må det påpeges, at opbevaringen kan være påkrævet af forskellige hensyn, f.eks. regnskabsføring, revision, skat, bevisførelse og andre administrative og retlige krav.

Da EDI stadig er inde i en modningsproces, og en relevant forretningspraksis ikke nødvendigvis er veletableret, bør man under alle omstændigheder sikre, at oplysningerne opbevares omhyggeligt.

Af hensyn til sikkerheden i transaktionen bør de afsendte og modtagne EDI-meddelelser opbevares i deres helhed, i kronologisk orden, uændret og sikkert.

<sup>(1)</sup> Europarådet, Model contract to ensure equivalent data protection in the context of transborder data flows (standardkontrakt til sikring af ensartet databeskyttelse i forbindelse med dataudveksling på tværs af grænserne), 14. september 1992, T-PD (92) 7.

<sup>(2)</sup> Se Wilde Sapte, Report on Authentication, Storage and Use of Codes in EDI Messages. Rapport udarbejdet for Europa-Kommissionen, 1993, offentliggøres i 1994.

<sup>(3)</sup> Wilde Sapte, idem. Credit and IT Law Group, Report on the legal constraints and inadequacies relating to the use of EDI in the field of accounting in the Member States, november 1992 (foreligger på engelsk) and in the EFTA countries, december 1993 (fås på engelsk i 1994).

Der kan være fastsat yderligere krav vedrørende opbevaring af data på nationalt plan, og disse bør omhyggeligt følges<sup>(1)</sup>.

## 8.2. Opbevaringsformat

De data, der er overført ved hjælp af EDI, skal opbevares i det format, hvori de er sendt, henholdsvis modtaget (dvs. et UN/EDIFACT-format).

Kun dette format kan betragtes som originalformatet, der om nødvendigt kan benyttes som bevis for EDI-meddelelsen, således som den er sendt eller modtaget, inden en videre behandling af den har fundet sted.

Hvis EDI-meddelelsen indeholder en digital underskrift, kan denne kun verificeres ud fra det format, som meddelelsen er sendt i.

Ideelt set bør data også opbevares i det format, som de er omsat til i modtagerens edb-system, og i det format, de er omsat fra i afsenderens system. Det er imidlertid op til parterne at afgøre, om dette skal være et krav.

Kravene om, at meddelelserne skal være læsbare og kunne udskrives, findes også i de fleste nationale lovgivninger og bør overholdes.

For at sikre, at meddelelserne kan læses, bør parterne råde over det materiale, software og andet udstyr, der måtte være nødvendigt for at få adgang til data og læse dem, også i tilfælde hvor der er sket en ajourføring af systemet. I sådanne tilfælde kan parterne foretrække blot at have adgang til sådant udstyr frem for selv at være i besiddelse af det. Det må dog først kontrolleres, at denne mulighed er i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

I betragtning af, at UN/EDIFACT-standarderne løbende ajourføres, skal det bemærkes, at det er særlig vigtigt af hensyn til en eventuel bevisførelse, at parterne har adgang til de relevante UN/EDIFACT-fortegnelser og det UN/EDIFACT-software, der er benyttet, for at sikre, at en meddelelse om nødvendigt kan læses og reproducere.

## Artikel 9 Driftsmæssige forudsætninger for EDI

### 9.1. Driftsmiljø

Formålet med denne bestemmelse er at anføre de grundlæggende driftsmæssige forudsætninger for EDI i kontrakten. Listen over driftsmæssige og tekniske elementer i artikel 9 er ikke udtømmende. Detaljerede bestemmelser om driftsmiljøet fastlægges om nødvendigt i det tekniske bilag i overensstemmelse med artikel 10.

### 9.2. Driftsudstyr

Selv om EDI er uafhængigt af, hvilket hardware-, software- og telekommunikationsudstyr der benyttes, må systemet dog kunne modtage, sende og behandle EDI-meddelelser. De grundlæggende krav i den forbindelse omfatter effektivt udstyr til udveksling af meddelelser, dvs. hardware, software og softwareoversættelse.

### 9.3. Kommunikationsmetode

Parterne må fastlægge, hvilken transmissionsmetode der skal benyttes, herunder navnlig hvilke telekommunikationsprotokoller der skal benyttes, og om nødvendigt hvilke tredjeparter der vælges som leverandører af eventuelle tjenesteydelser.

### 9.4. Meddelelsesstandarder

EDI-meddelelsesstandarder er centrale for EDI. UN/EDIFACT-standarderne er internationale og europæiske standarder (ISO 9735/CEN 29735 — ISO 7372), og UN/EDIFACT-standarderne og -anbefalingerne er blevet bakket kraftigt op i forbindelse med aktiviteterne under TEDIS-programmet, navnlig inden for sekretariatet for EDIFACT-styrelsen for Vesteuropa, der også er tilknyttet CEN<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Credit and IT Law Group, idem.

<sup>(2)</sup> CEN: Den Europæiske Standardiseringsorganisation.

FN's Økonomiske Kommission for Europa udsender anbefalinger vedrørende de godkendte UN/EDIFACT-standarder, -retningslinjer og fortegnelser, og disse anbefalinger bør følges for at sikre, at EDI-meddelelsesstandarder anvendes i samme omfang overalt i verden.

Som nævnt ovenfor, må alle de specifikationer, der er nødvendige for at udveksle EDI-meddelelser, fastlægges af parterne.

Der findes andre standarder. Hvis parterne ønsker at benytte disse, må de indgå en aftale herom og fastlægge alle de nødvendige detaljer og specifikationer.

## 9.5.

## Koder

De kodelister, der benyttes i forbindelse med EDI, er af afgørende betydning. Ved implementering af UN/EDIFACT-meddelelser er de kodelister, der føres under UN/EDIFACT-procedurene, en del af de tekniske specifikationer. Der kan imidlertid henvises til og benyttes mange andre kodelister.

Det anbefales, at man om muligt benytter internationale standarder eller officielle kodelister. Det er dog muligt, at disse ikke fuldt ud dækker parternes behov. I så fald anbefales det af hensyn til effektiviteten fortrinsvis at benytte kodelister, der offentliggøres og ajourføres af kendte organisationer, og som sikrer overensstemmelse med andre kodesystemer (f.eks. statistikkodelister).

## Artikel 10

## Tekniske specifikationer og krav

Bestemmelserne skal hovedsagelig tage højde for væsentlige juridiske spørgsmål. Grundlæggende principper og regler vedrørende tekniske specifikationer er fastsat i kontrakten for at sikre, at der er enighed herom, og at der skabes et referencegrundlag.

I det tekniske bilag, der supplerer bestemmelserne, fastlægger parterne alle de tekniske krav og specifikationer, der er nødvendige for at udveksle EDI-meddelelser.

Det er vanskeligt at anføre alle de aspekter, der skal tages hensyn til, da de afhænger af parternes behov, men det er vigtigt, at følgende specifikationer foreligger:

- specifikationer vedrørende de driftsmæssige forudsætninger (artikel 9), bl.a.
  - de nødvendige specifikationer for software og oversættelsessoftware med henblik på elektronisk dataudveksling
  - kommunikationsprotokoller og tredjeparts tjenesteydelser
  - UN/EDIFACT-meddelelsesstandarder og -henstillinger, herunder oversigten over meddelelser og de tilsvarende referencer
  - andre elementer efter behov
  - retningslinjer for udformningen af meddelelserne
  - retningslinjer for implementeringen
  - fortegnelser
  - kodelister
  - henvisning til dokumentation
  - versioner og ajourføringer, idet parterne i det tekniske bilag aftaler, hvilken metode de vil anvende til at implementere ajourførte versioner af meddelelser, regler, retningslinjer og fortegnelser.
- specifikationerne for behandling og kvittering for modtagelse af EDI-meddelelser
- specifikationer for foranstaltning til beskyttelse af EDI-meddelelser
- specifikationer for registrering og opbevaring af EDI-meddelelser
- tidsfrister. Disse kan have en væsentlig betydning i forbindelse med elektronisk dataudveksling, især når denne kombineres med andre metoder som f.eks. JIT (Just-in-Time). Der er anført nogle tidsfrister i EDI-standardkontrakten, men det kan være nødvendigt at ændre dem på grund af særlige forhold. Andre tidsfrister skal fastsættes af parterne

- prøvnings- og forsøgsprocedurer. Ifølge tekniske eksperter kan det være ikke alene nyttigt, men undertiden også nødvendigt at foretage prøvninger for at sikre, at systemer og telekommunikation fungerer korrekt. I praksis viser det sig, at sådanne prøvninger normalt foretages af parter, der begynder at anvende EDI, og dette ad to omgange. Først udveksles EDI-meddelelser parallelt med papirdokumenter, dernæst, hvis prøvningen er tilfredsstillende, uden papirudgave. Det kan også være nødvendigt undertiden at foretage yderligere prøvninger, f.eks. efter at der er foretaget ændringer i systemet.

## Artikel 11      **Ansvar**

### 11.1.            Udelukkelse af ansvar

Ansvar for særlige, direkte eller indirekte skader i forbindelse med kontrakten er ikke omfattet (<sup>1</sup>).

### 11.2.            Force majeure

Der gøres en undtagelse fra ansvar i de tilfælde, der er almindeligt kendt som force majeure. Force majeure-begrebet i denne artikel falder i tråd med det tilsvarende begreb i De Forenede Nationers konvention vedrørende aftaler om internationale løsørekøb, eller Wienerkonventionen af 11. april 1980, og er defineret således, at parterne, hvis de ønsker det, kan udvide det ved at anføre forskellige ansvarsfrie situationer, såfremt der ikke foreligger ensartet national lovgivning herom.

### 11.3.            Mellemmands ansvar

Ansvar for tredjeparts handlinger indgår i mange kontrakter og accepteres normalt, da tredjepart ofte rent faktisk handler på brugerens vegne. Desuden er det den part, der anvender tredjeparts tjenesteydelser og har en aftale med tjenesteyderen, som har de bedste betingelser for at sagsøge tjenesteyderen i forbindelse med et eventuelt erstatningsansvar.

### 11.4.            Det skal bemærkes, at der er forskel på stk. 9.2 og 9.3. Hvis en part kræver, at den anden part gør brug af en bestemt mellemand, synes det rimeligt, at den part, der stiller dette krav, er ansvarlig for skader, der skyldes den pågældende mellemand, i stedet for den part, der gør brug af denne mellemand.

Parterne skal sikre, at der er tilstrækkelig forsikringsmæssig dækning for eventuelle risici i forbindelse med en afsendt meddelelse og i denne forbindelse være opmærksomme på værdien af de transaktioner, der skal gennemføres ved hjælp af EDI.

## Artikel 12      **Bilæggelse af tvister**

EDI-standardkontrakten indeholder to muligheder, så parterne kan vælge den, de foretrækker.

Den ene mulighed rummer en voldgiftsklausul, i henhold til hvilken parterne beslutter at bilægge eventuelle tvister ved voldgift. Den anden mulighed rummer en værnetingsklausul, ifølge hvilken parterne vælger at indbringe eventuelle tvister for en bestemt domstol.

Det skal måske understreges, at der på grund af det forhold, EDI skaber mellem brugerne, er stor mulighed for at bilægge tvister gennem forhandling.

Kun hvis en sådan forhandling mislykkes, bliver bestemmelserne om bilæggelse af tvister aktuelle og nyttige.

### Mulighed 1 :

#### *Voldgiftsklausul*

Parterne beslutter måske at bilægge eventuelle tvister ved voldgift. Voldgift kan være en praktisk måde at løse tvister på mellem parter fra forskellige lande. Den indebærer den fordel, at der vælges en eller flere voldgiftsmænd eller en udpegende myndighed, og normalt må det siges at være en hurtig procedure. Proceduren har den fordel, at den indebærer en vis diskretion, hvad parterne undertiden foretrækker. Voldgiftskendelsen er i princippet endelig, men det er muligt at appellere.

(<sup>1</sup>) Nærmere oplysninger herom findes i 'The liability of EDI networks operators', en rapport om EDI-netoperatørers ansvar, som CRID har udarbejdet for Europa-Kommissionen, 1991.

Når parter vælger at lade tvister bilægge ved voldgift, kræver mange lande en klar, skriftlig erklæring herom. Derfor rådes parterne til at indsætte en tilsvarende bestemmelse i denne kontrakt.

Parterne skal fastlægge, hvordan voldgiftsmanden udpeges. Der kan vælges en eller tre personer, der udpeges efter fælles overenskomst, eller, i tilfælde af uenighed, af en myndighed.

Parterne skal derfor angive den udpegende myndighed. Det kan være nationale myndigheder som f.eks. et handelskammer, der er udpeget som voldgiftsdomstol, og internationale myndigheder som f.eks. ICC, UNCITRAL eller London Court of International Arbitration.

Voldgiftsprocedurereglerne skal ligeledes fastlægges. I en international sammenhæng kan der være tale om UNCITRAL Arbitration Rules, ICC Court of Arbitration Rules, London Court of International Arbitration Rules, Economic Commission for Europe's Arbitration Rules<sup>(1)</sup>, eller det kan være et nationalt retssystem, der bestemmer voldgiftsproceduren.

#### Mulighed 2 :

##### *Værnetingsklausul*

Hvis partnerne ønsker at få eventuelle tvister bilagt ved en domstol, vælger de mulighed nr. 2 og anfører den kompetente domstol i kontrakten.

Såfremt parterne ikke anfører den kompetente domstol, afgøres spørgsmålet herom på grundlag af Konventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager<sup>(2)</sup>.

#### Artikel 13

##### **Lovvalg**

Sikkerheden omkring EDI-forbindelser styrkes ved utvetydig angivelse af lovvalg. EDI-brugere rådes til klart at angive, hvilken lov kontrakten er undergivet, da dette er væsentligt på grund af EDI-brugernes forbindelser med mange lande.

Hvis der ikke er anført en bestemt lov, bliver kontrakten behandlet på grundlag af bestemmelserne i konventionen om, hvilken lov der skal anvendes på kontraktlige forpligtelser<sup>(3)</sup>, men dette kan skabe usikkerhed om, hvilken lov kontrakten er undergivet, da det, når tvisten er opstået, afgøres, hvilken lov kontrakten har sin nærmeste tilknytning til.

Dette afgøres i relation til det land, hvor den part, der skal udføre den opgave, der er karakteristisk for kontrakten, på tidspunktet for aftalens indgåelse har bopæl eller, hvis det drejer sig om et selskab, hovedsæde. Hvis kontrakten imidlertid indgås som et led i denne parts erhvervsvirksomhed, vil landet normalt være det, hvori forretningsstedet ligger. Der er visse undtagelser fra denne regel, jf. artikel 4 i konventionen.

#### Artikel 14

##### **Ikrafttræden, ændringer, ophævelse og bestemmelsernes indbyrdes uafhængighed**

##### 14.1.

##### **Ikrafttræden**

Denne artikel fastslår, at kontrakten ikke træder i kraft, før den er underskrevet af parterne.

##### 14.2.

##### **Ændringer**

Da den kontrakt, denne henstilling omhandler, er en standardkontrakt, er et grundlæggende træk ved den, at bestemmelserne kan ændres gennem aftale mellem de involverede parter.

For at sikre den nødvendige stabilitet og sammenhæng i bestemmelserne skal eventuelle ændringer, tilføjelser eller alternative bestemmelser ligesom kontrakten foreligge skriftligt og underskrives af parterne.

<sup>(1)</sup> Nærmere oplysninger findes i Schmitthof, *The law and Practice of International Trade*, Stevens, 1986, s. 574 til 629.

<sup>(2)</sup> Konvention 72/454/EØF af 27. september 1968 (EFT nr. L 299 af 31. 12. 1972, s. 32).

<sup>(3)</sup> Konvention 80/934/EØF af 19. juni 1980 (EFT nr. L 266/1 af 9. 10. 1980).

## 14.3. Ophævelse

Det her foreslåede opsigelsesvarsel kan forlænges af parterne. Det kan ikke anbefales at nedsætte varslet, der betragtes som minimum.

Stk. 14.3 fastsætter, at visse rettigheder og forpligtelser i forbindelse med kontrakten er yderst vigtige og skal respekteres og opfyldes også efter kontraktens ophør.

## 14.4. Bestemmelsernes indbyrdes uafhængighed

Dette sidste stykke er indsat for at undgå, at en part ophæver kontrakten, blot fordi en bestemmelse er blevet ugyldig, og for at forhindre parterne i at ophæve en kontrakt for at undgå at opfylde visse forpligtelser.

---

## BILAG 3

## EF'S EDI-STANDARDKONTRAKTBESTEMMELSER

1. **Oversigt over de artikler i EF's EDI-standardkontrakt, der giver mulighed for eller kræver, at parterne indfører oplysninger**

Nedenstående oversigt omfatter de punkter i de retlige bestemmelser, hvor parterne kan/skal indføre oplysninger eller foretage ændringer.

1. *Tidsfrister*

Der er tale om tidsfrister i følgende stykker 5.3, 6.3, 8, 14.3 : Disse tidsfrister kan om nødvendigt ændres i de retlige bestemmelser.

2. *Voldgiftsklausul/-værnetingsklausul og lovvalg*

Artikel 12 indeholder to muligheder, som parterne skal vælge mellem. Uanset hvilken mulighed parterne vælger, skal de indføre supplerende oplysninger.

I artikel 13 skal parterne anføre, hvilken lovgivning kontrakten er undergivet.

2. **Oversigt over de artikler i EF's EDI-standardkontrakt, der giver mulighed for eller kræver, at der fastlægges specifikationer i det tekniske bilag**

Nedenstående oversigt omfatter punkter i bestemmelserne, der giver mulighed for eller kræver, at parterne fastlægger tekniske specifikationer i det tekniske bilag. Oversigten er ikke udtømmende, dvs. der kan fastlægges yderligere specifikationer.

1. *Tidsfrister*

Følgende stykker omhandler tidsfrister, der skal fastsættes i det tekniske bilag : 5.1 og 5.4.

2. *Kvittering for modtagelse*

EDI-meddelelser, der kræver kvittering for modtagelse :

Stk. 5.2 giver mulighed for i det tekniske bilag at fastsætte, hvilke EDI-meddelelser der altid skal kvitteres for.

Særlige vilkår

Særlige vilkår vedrørende kvittering for modtagelse specificeres i det tekniske bilag.

Retableringsprocedure

Hvis parterne vælger at gøre brug af en retableringsprocedure, som omhandlet i stk. 5.4, beskrives den i det tekniske bilag.

3. *Sikkerhedsprocedurer og -foranstaltninger*

De sikkerhedsprocedurer og -foranstaltninger, der benyttes for at opfylde kravene i artikel 6, beskrives.

Disse procedurer og foranstaltninger vedrører :

- uvedkommendes adgang til meddelelser, ændring, forsinkelse, ødelæggelse og tab af meddelelser
- verifikation af oprindelse
- verifikation af integritet
- uafviselighed af afsendelse/modtagelse
- fortrolighed.

4. *Fortrolige oplysninger*

Hvor det er muligt, kan det specificeres, hvilke EDI-meddelelser der vil indeholde fortrolige oplysninger.

Om nødvendigt kan det anføres, hvor der er tilladelse til at offentliggøre meddelelser.

Hvor der findes eller benyttes krypteringsmetoder, kan disse specificeres.

### 5. Registrering og opbevaring

Specifikationer, der er nødvendige for registrering og opbevaring af EDI-meddelelser, anføres.

### 6. Driftsmæssige forudsætninger og tekniske specifikationer

De tekniske krav vedrørende følgende specificeres :

- udstyr
- software
- tjenesteydelser
- kommunikationstjenester
- kommunikationsprotokoller
- meddelelsesstandarder, fortegnelser, versioner, syntaks, meddelelsetyper, segmenter, dataelementer
- koder
- procedurer for prøvning og forsøg
- systemets disponibilitet.

### 7. Ændringer

Ændringer i de retlige bestemmelser skal udformes skriftligt og vedtages i overensstemmelse med artikel 14.

---

### ORDLISTE

EDI	Electronic Data Interchange — elektronisk dataudveksling
EFTA	European Free Trade Association — Den Europæiske Frihandelssammenslutning
TEDIS	Trade Electronic Data Interchange Systems — elektronisk overførsel af handelsdata via kommunikationsnet
UNCID	Uniform Rules of Conduct of the Interchange of Trade Data by Teletransmission — adfærdskodeks for udveksling af handelsdata via teletransmission
UNCITRAL	United Nations Commission for International Trade Law — De Forenede Nationers Kommission for International Handelsret
UN/ECE	United Nations Economic Commission for Europa — De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa
UN/EDIFACT	United Nations Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport — De Forenede Nationers regler for elektronisk dataudveksling til brug inden for administration, handel og transport
UNTDID	United Nations Trade Data Interchange Directory — De Forenede Nationers fortegnelse over handelsdataudveksling

---